

BRIAN FRESCHI

ELENA TRIOLO

Elettra





Electra

Editrice Il Castoro è socia di IBBY Italia



BRIAN FRESCHI

ELENA TRIOLO

Elettra

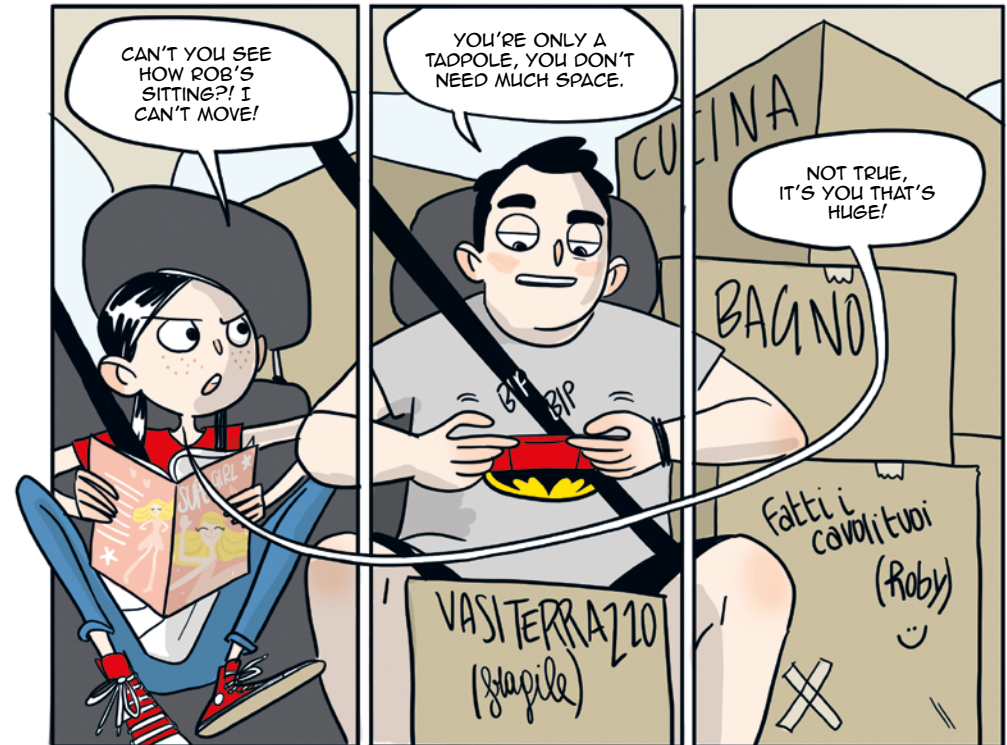
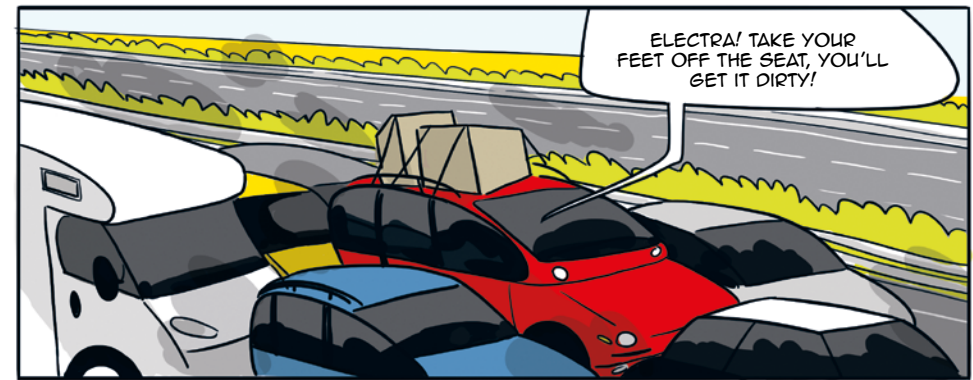


Brian Freschi - Elena Triolo
Elettra

English Working Translation by Anna Barton

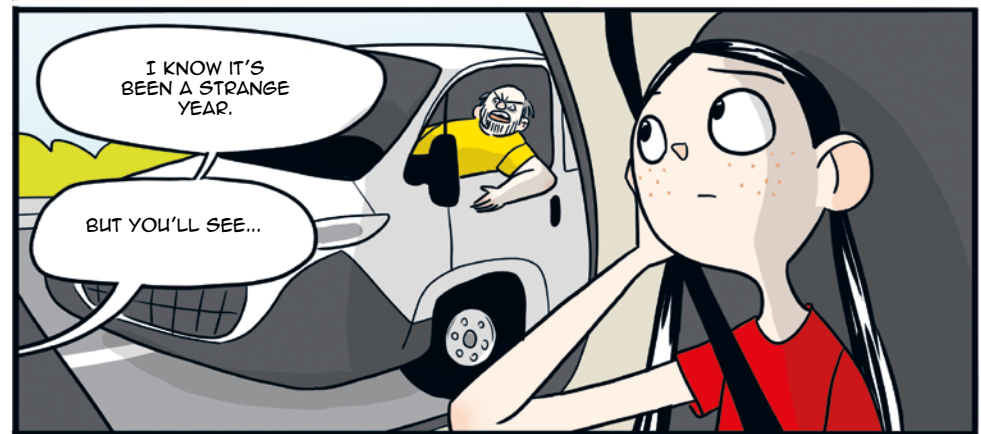
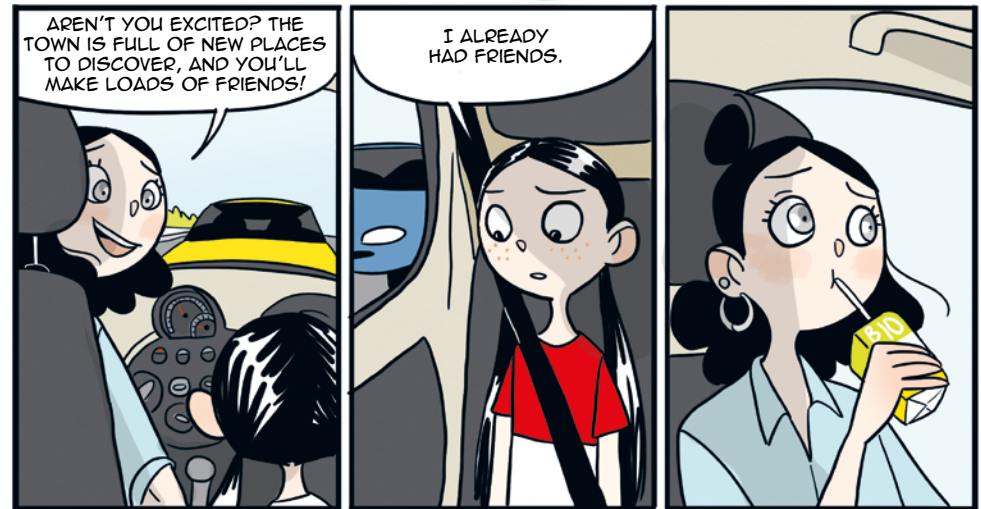
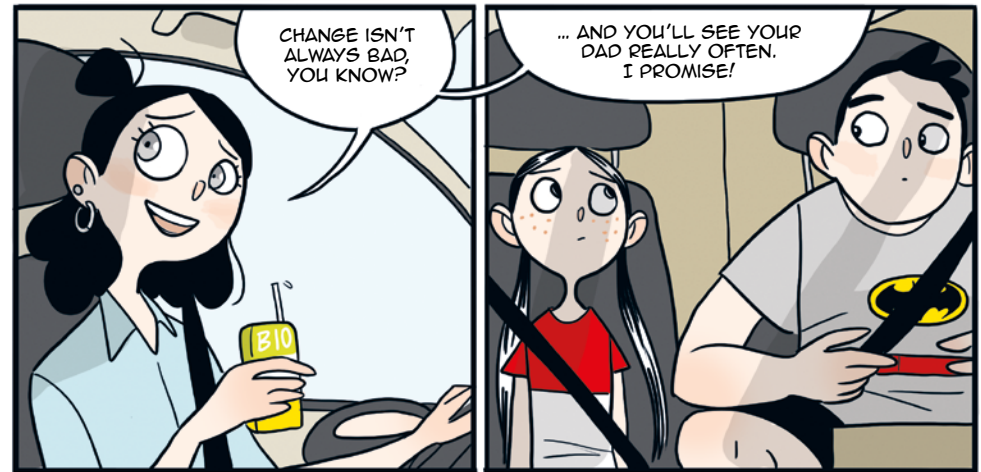
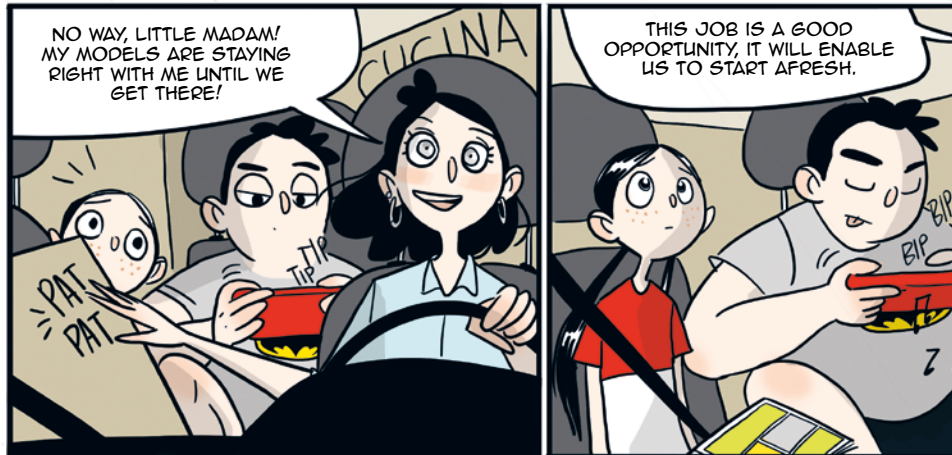
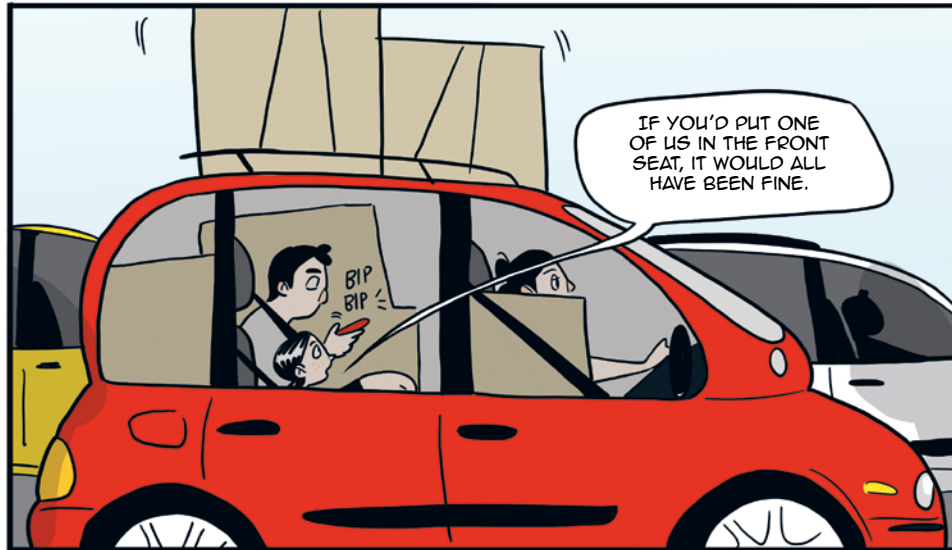
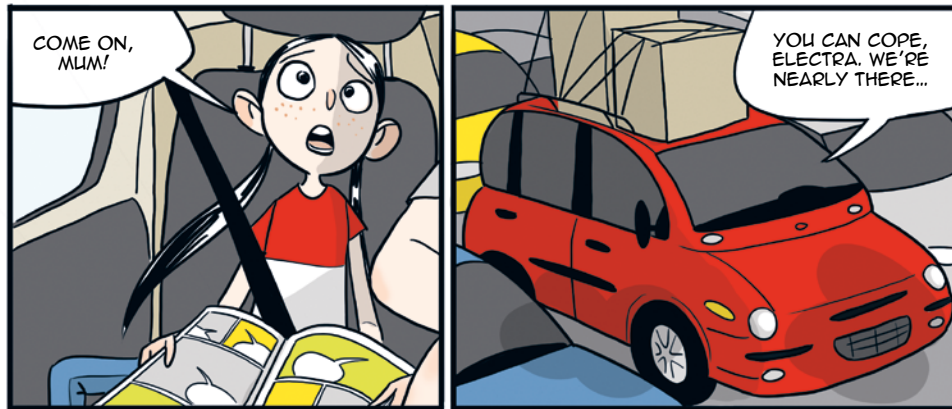
© 2021 Editrice Il Castoro Srl
viale Andrea Doria 7, 20124 Milano
www.editriceilcastoro.it
info@editriceilcastoro.it

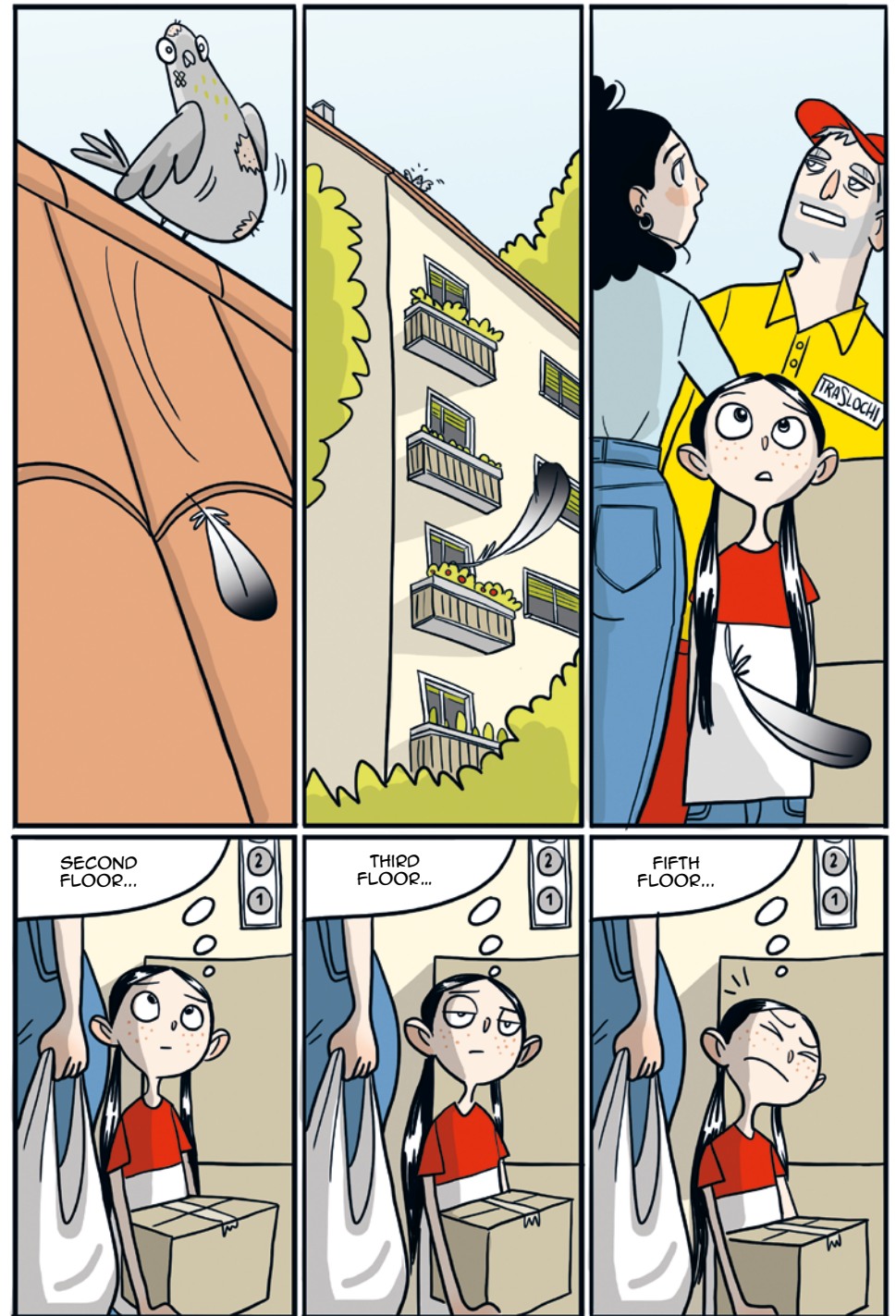


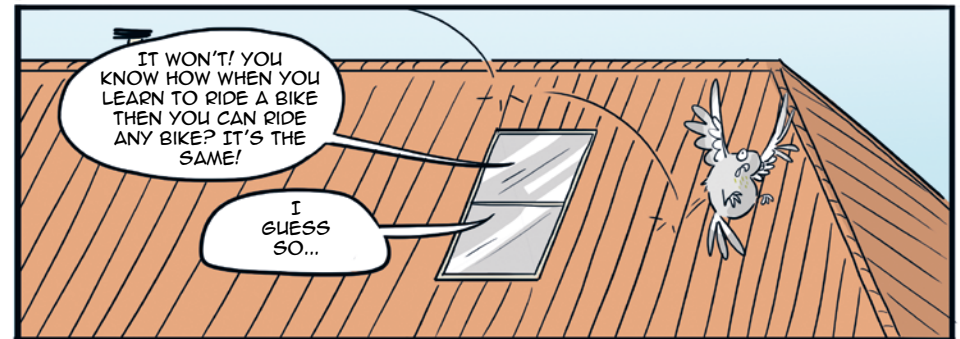
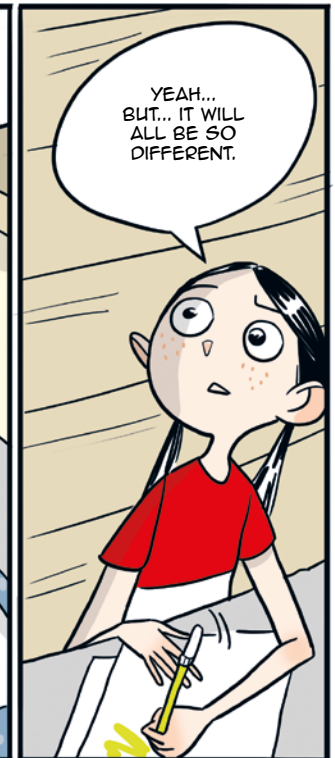
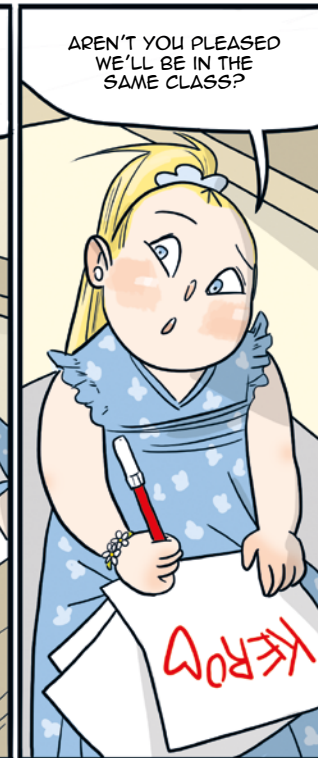
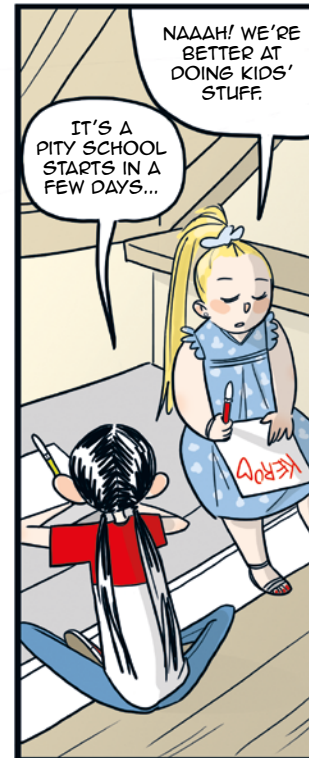
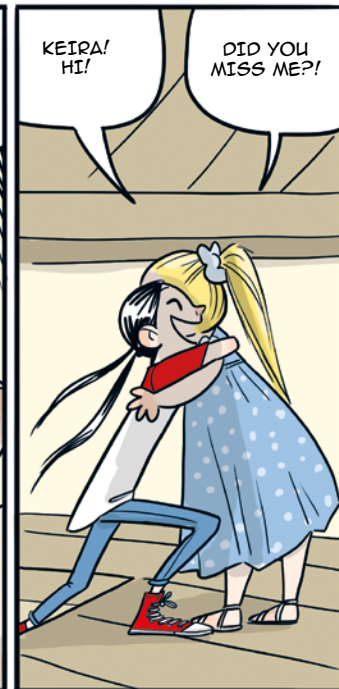
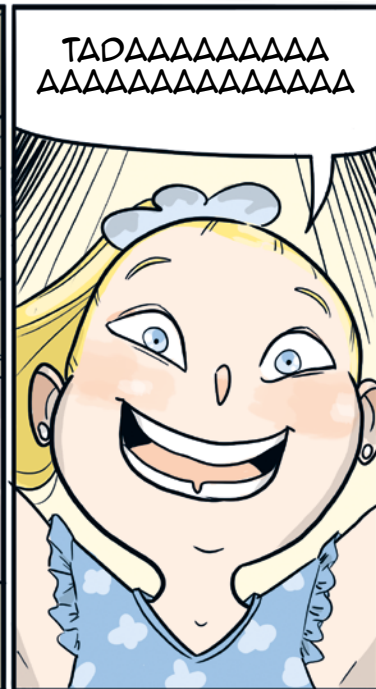
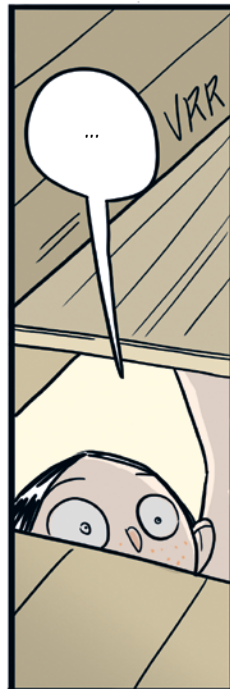
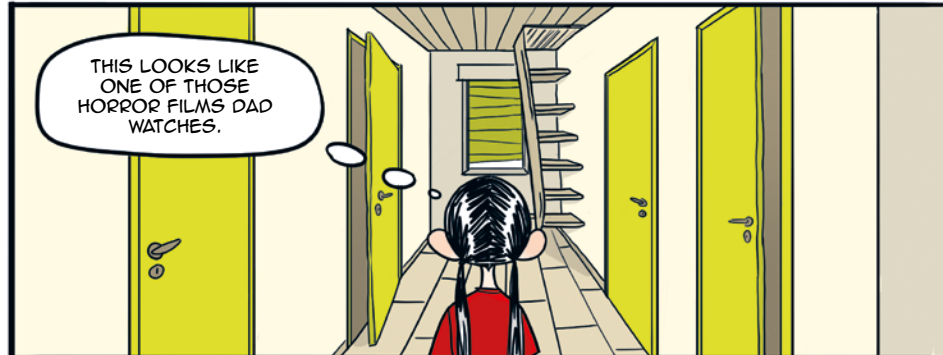
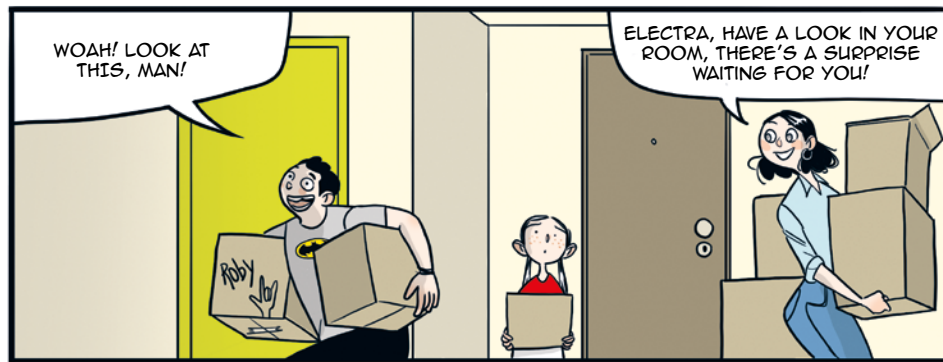


* Kitchen, Bathroom, Mind your business (Rob) :, Terrace pots (fragile)

** Work

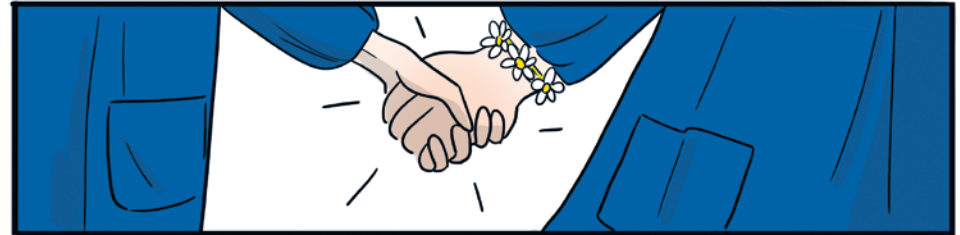
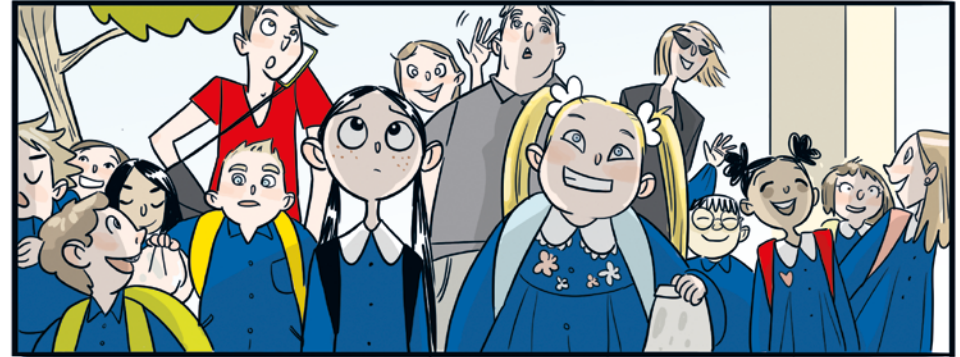


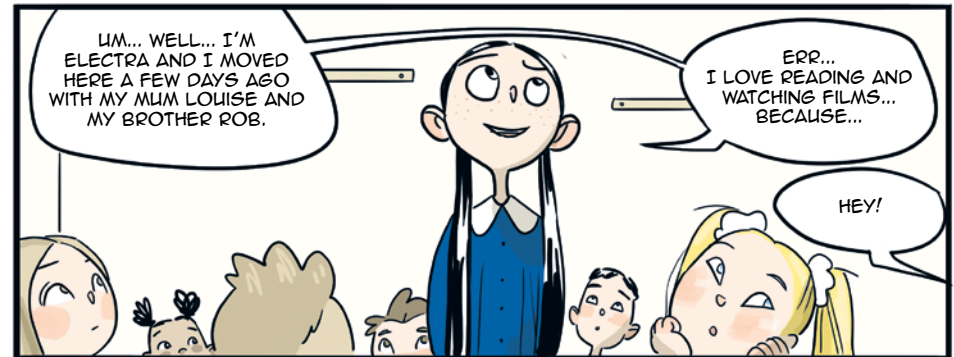
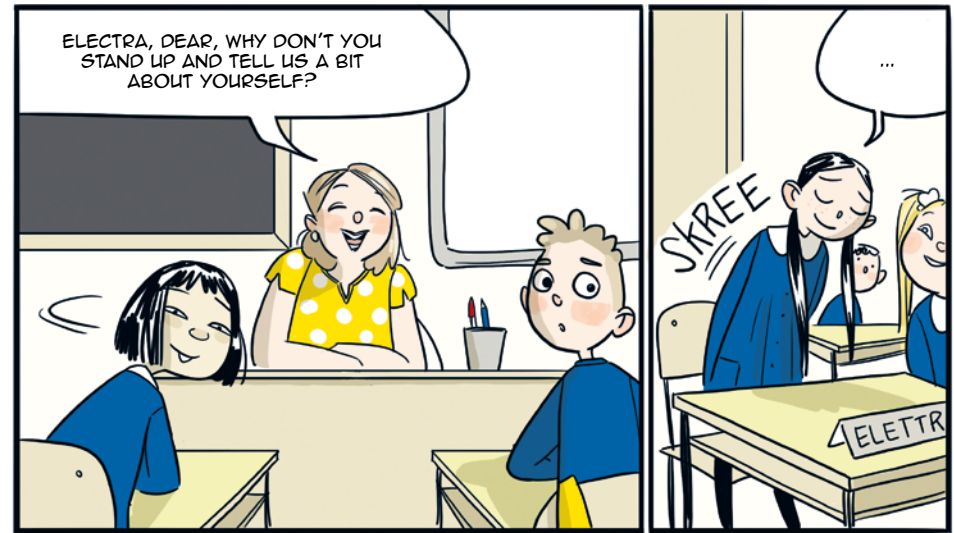
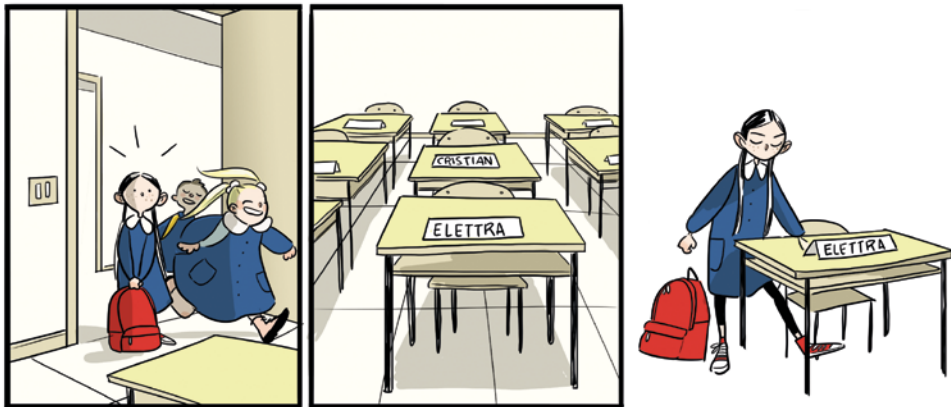


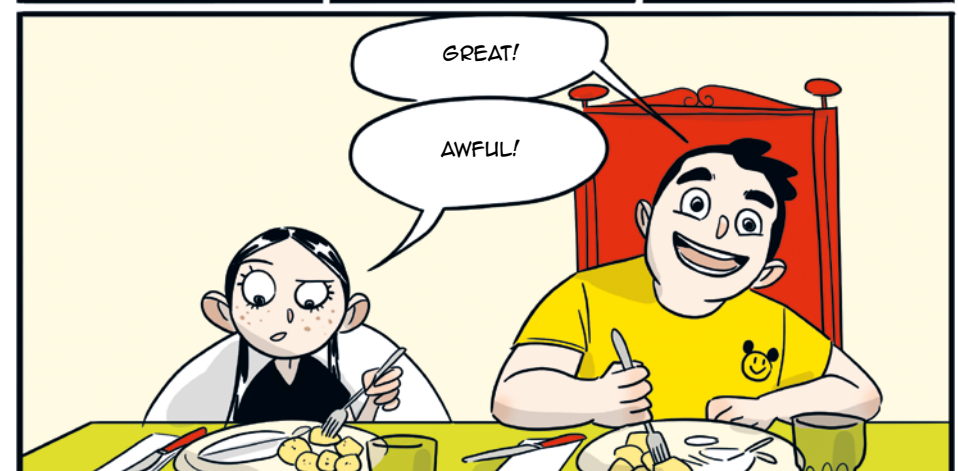
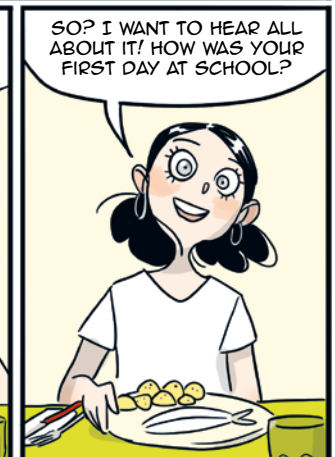
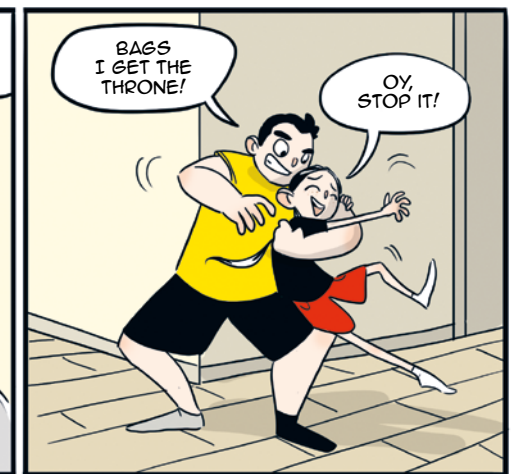
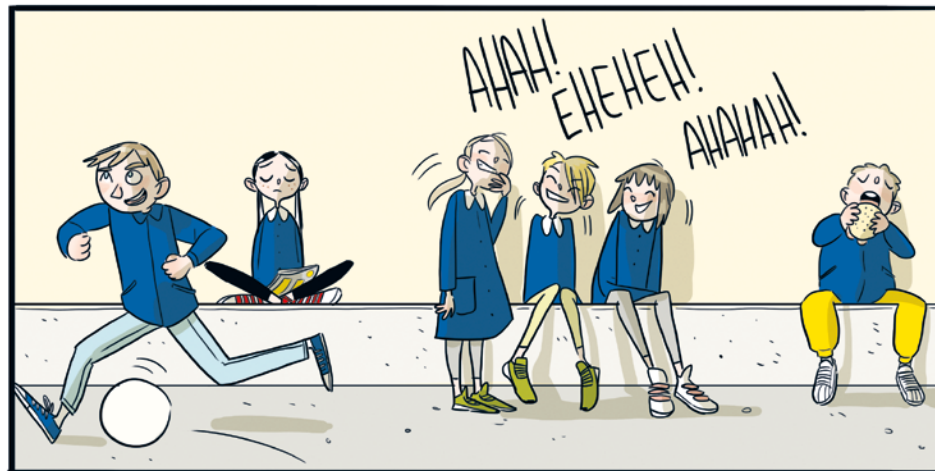
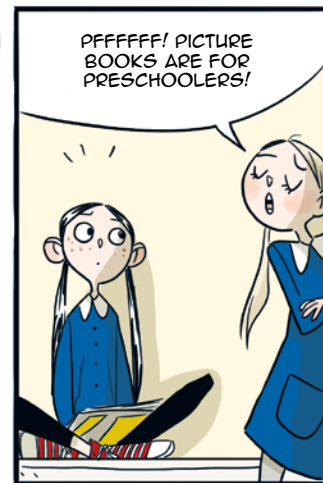
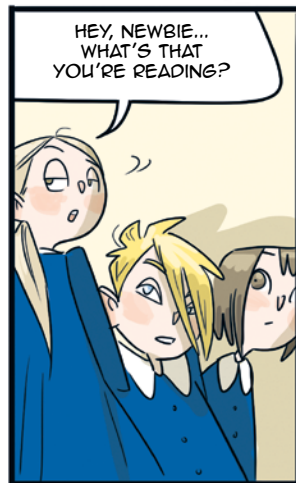
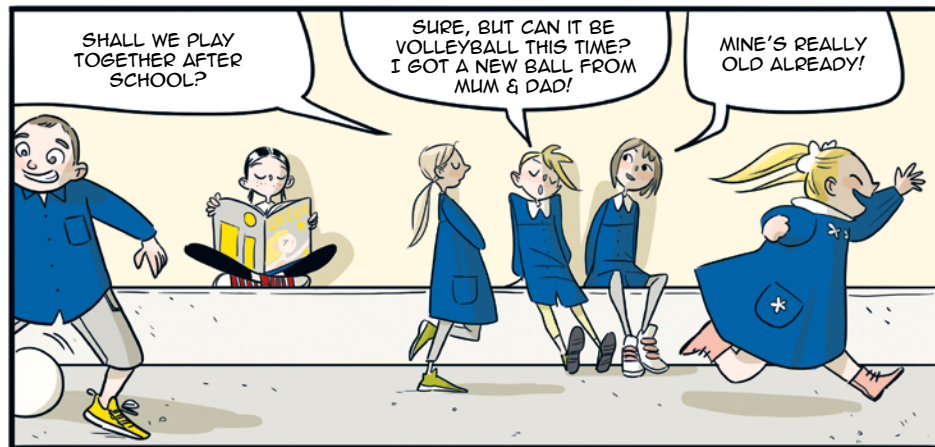


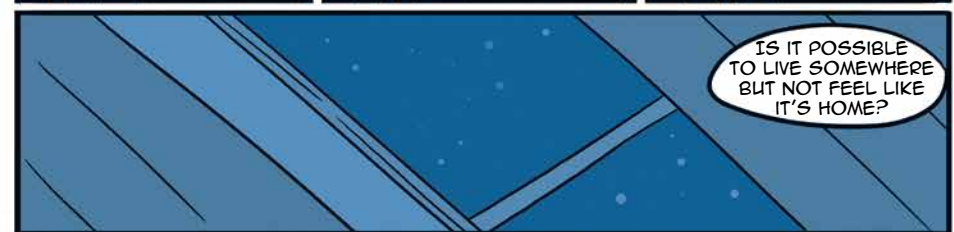
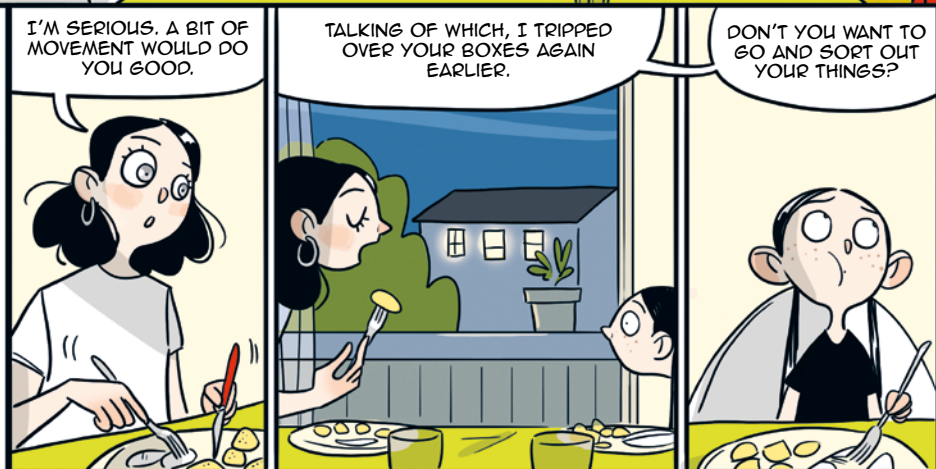
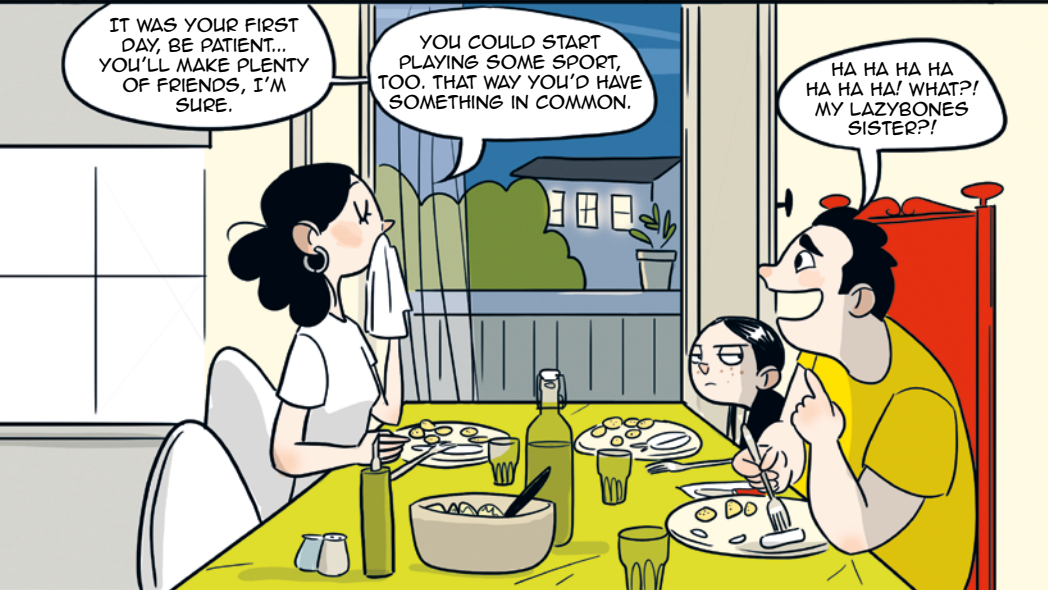
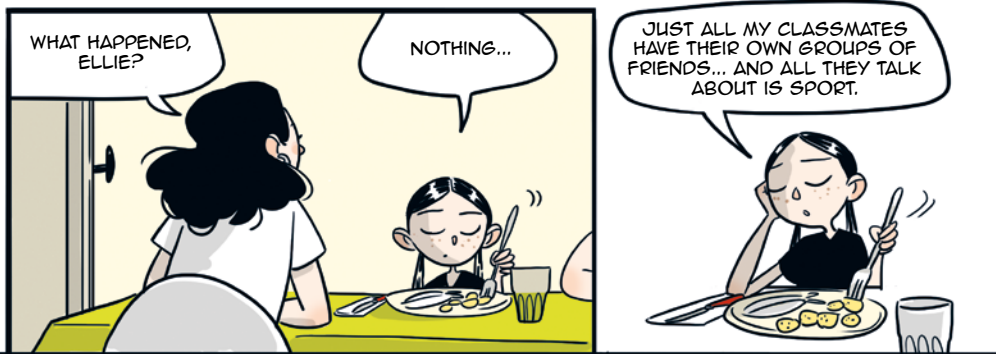


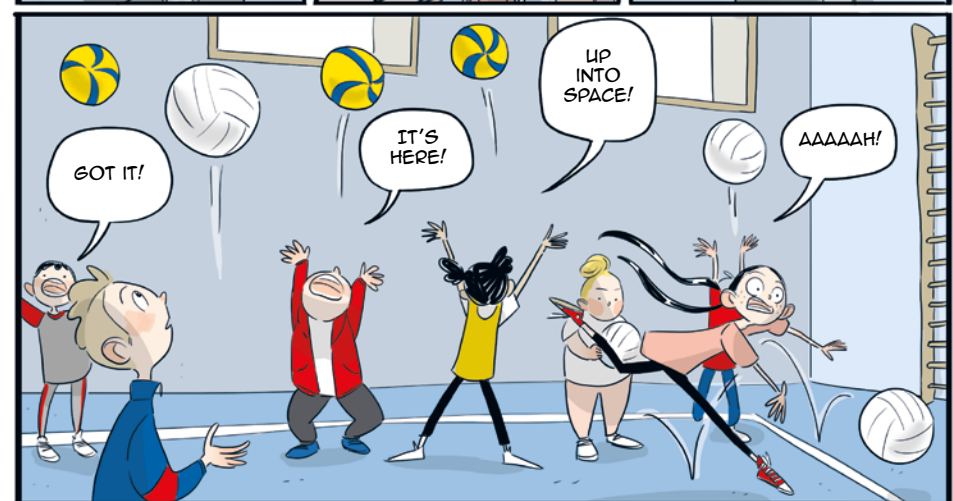
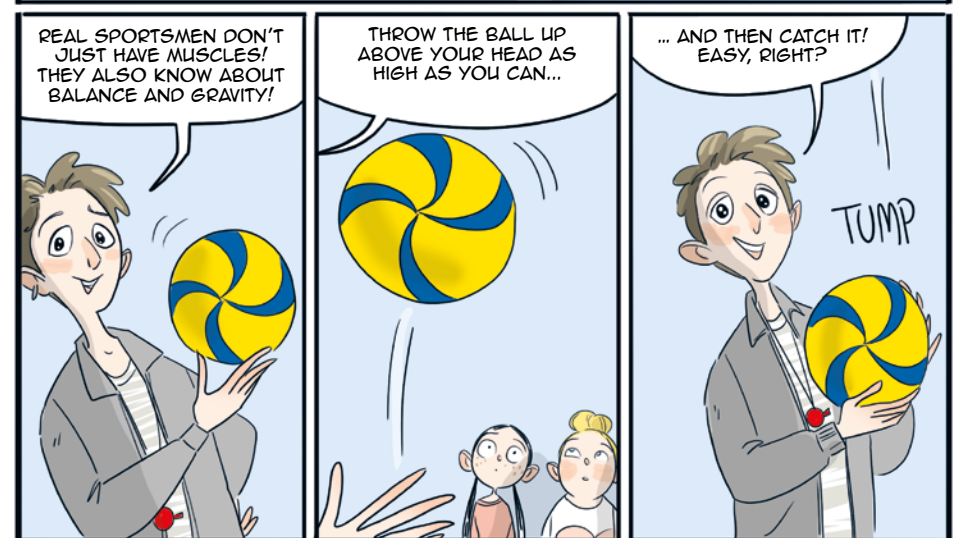
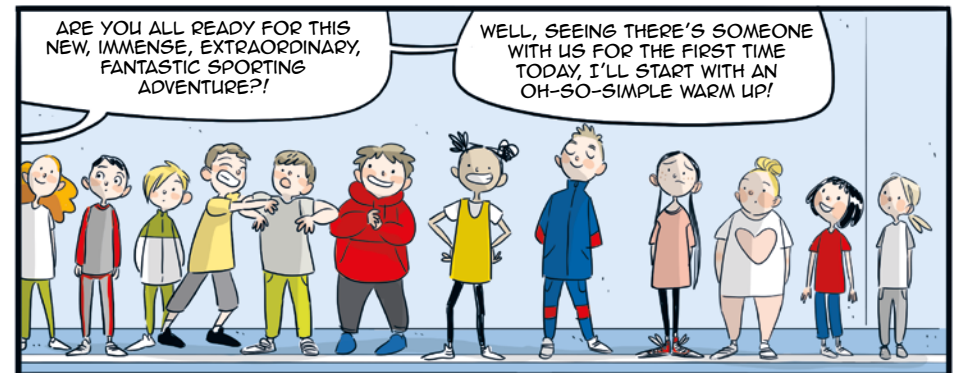
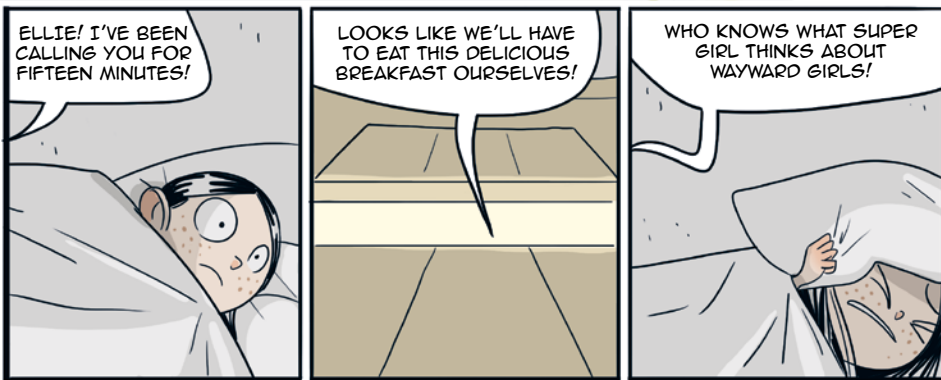
* Welcome!

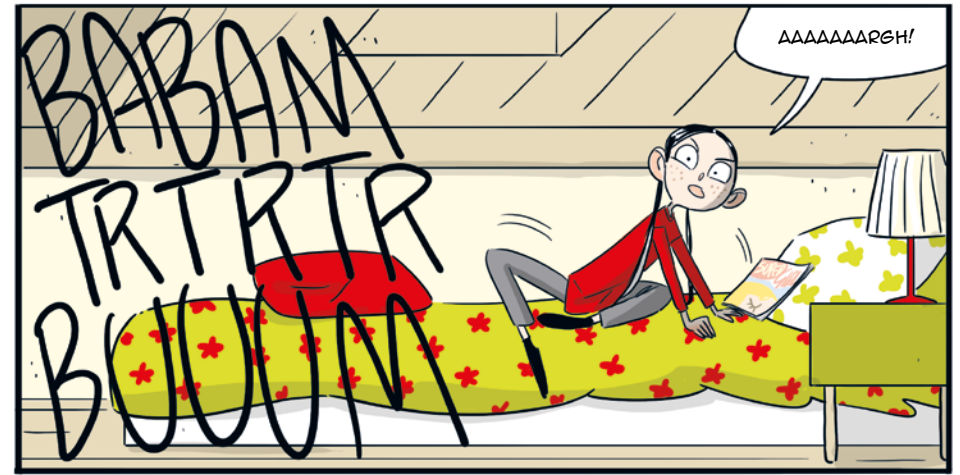
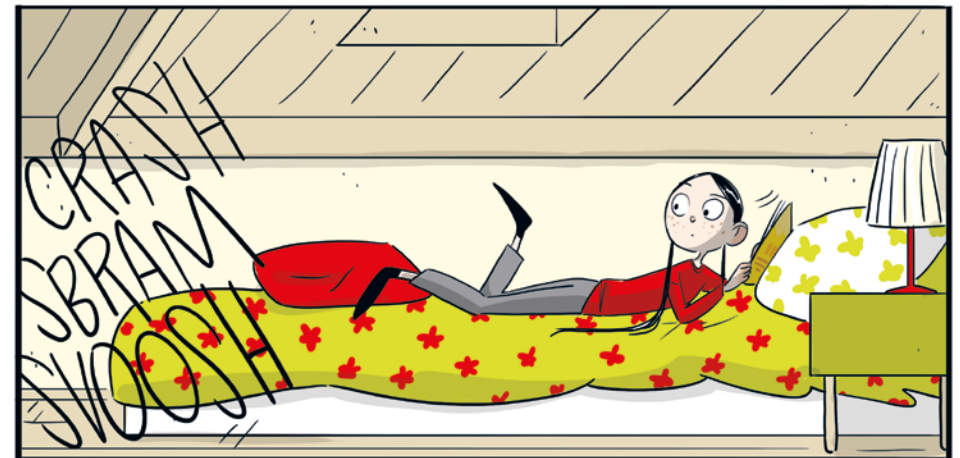
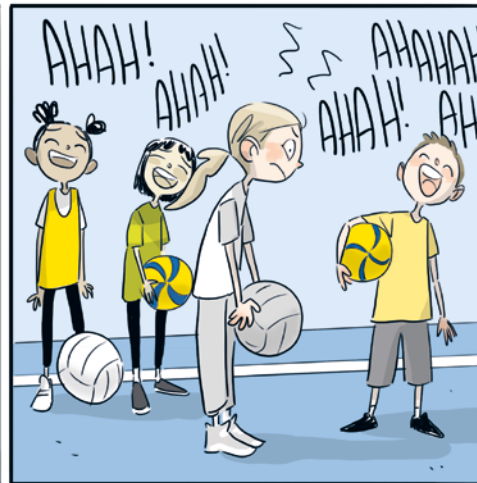
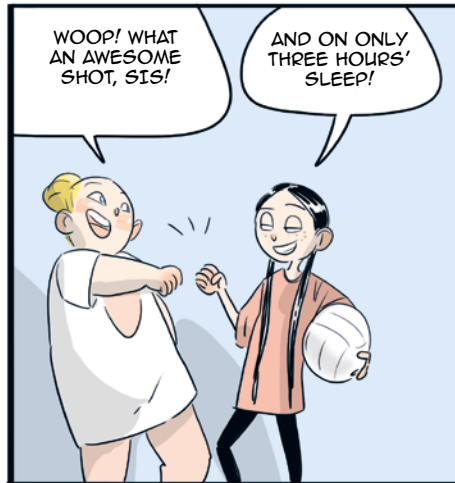
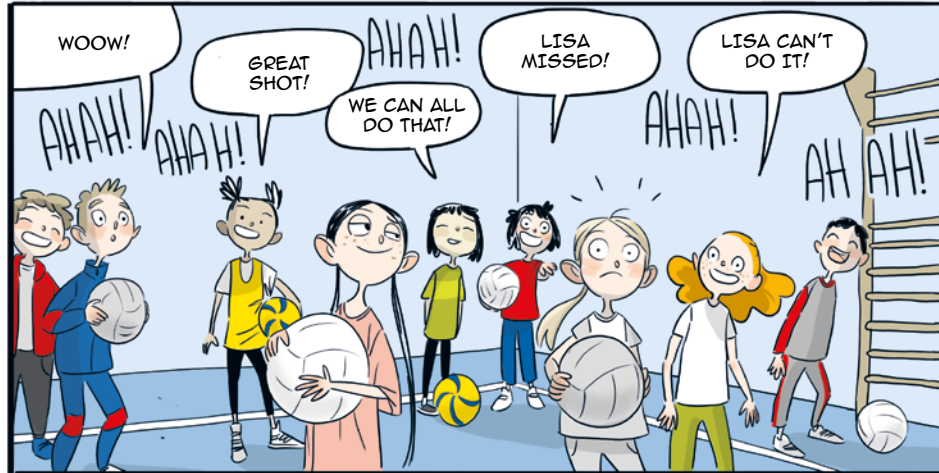
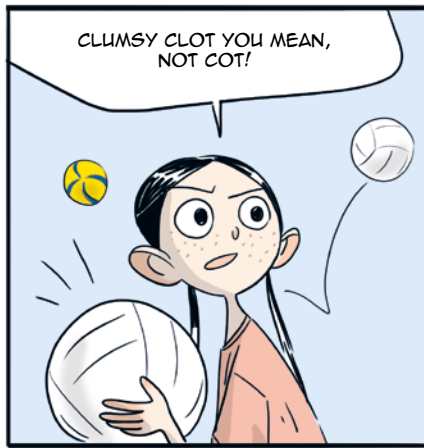
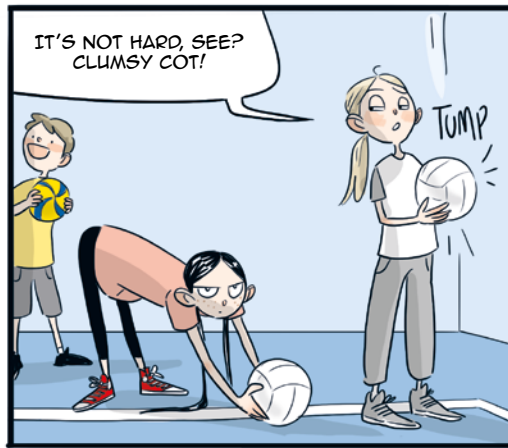






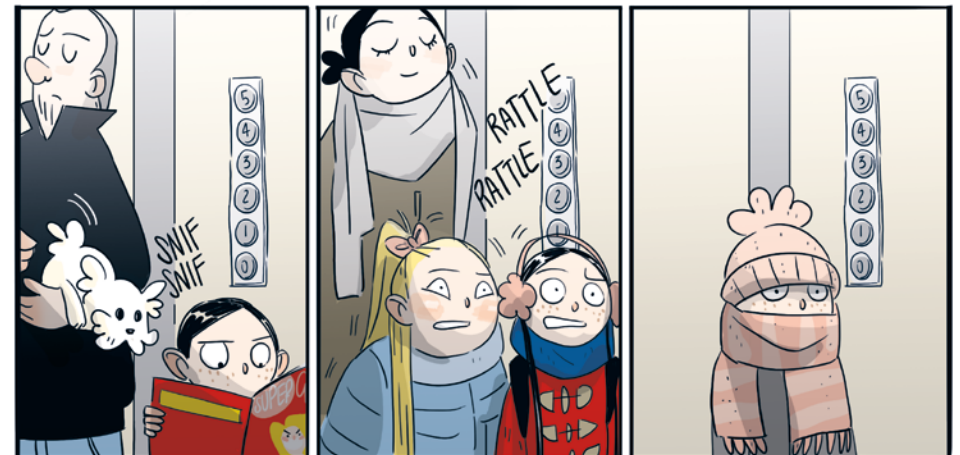
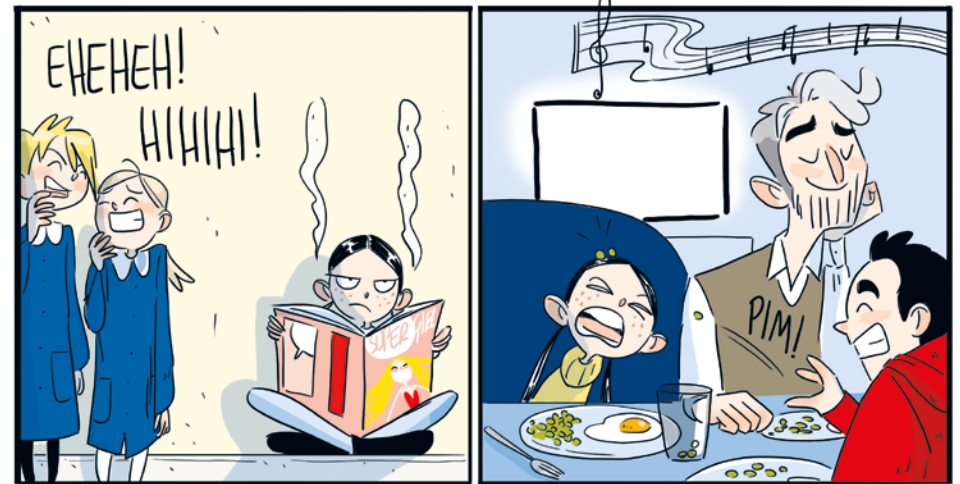
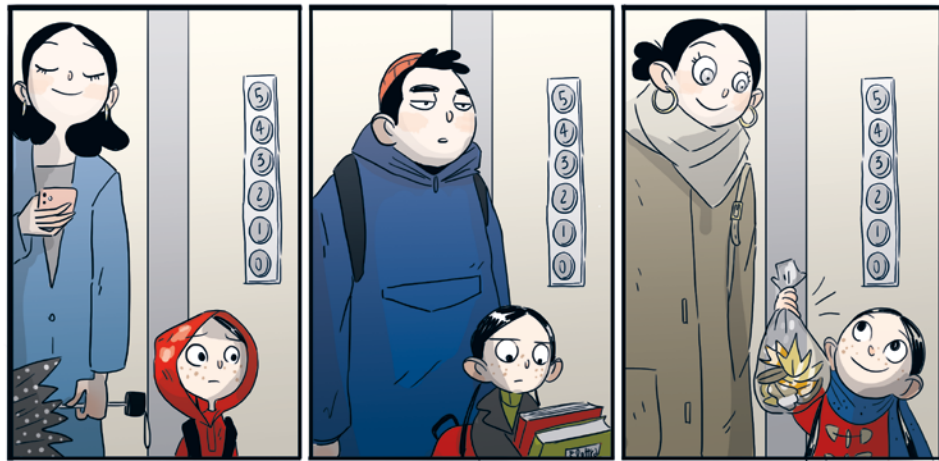


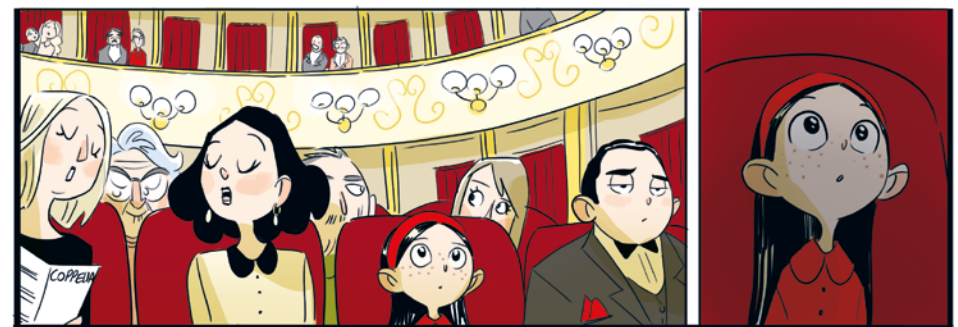
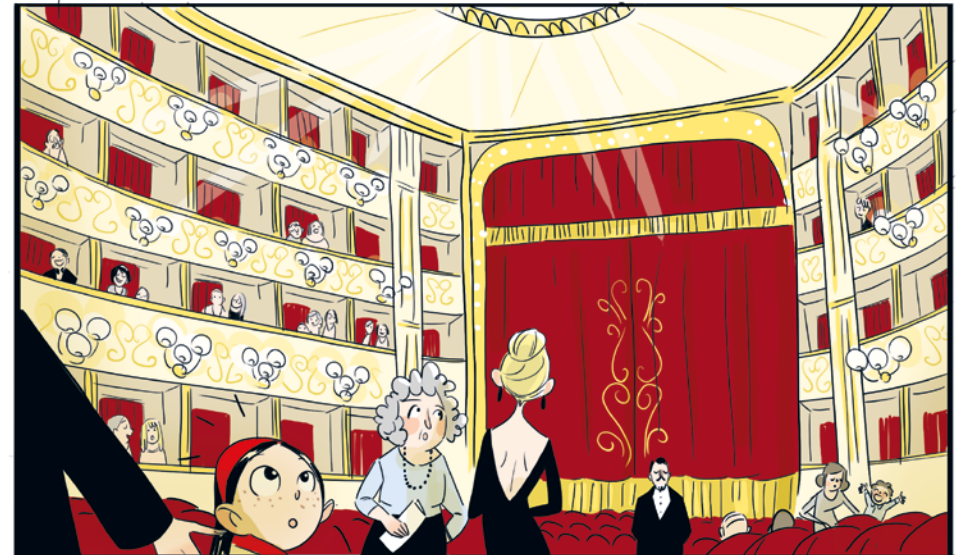
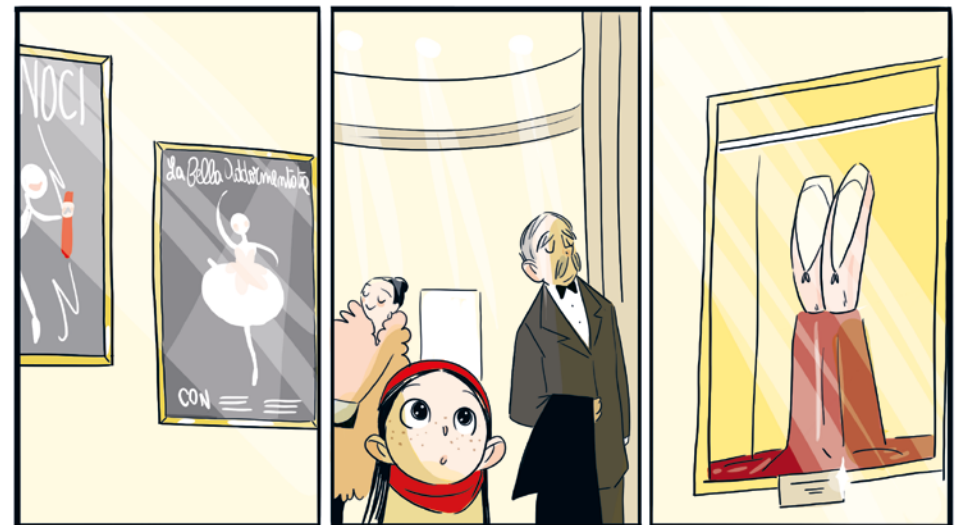


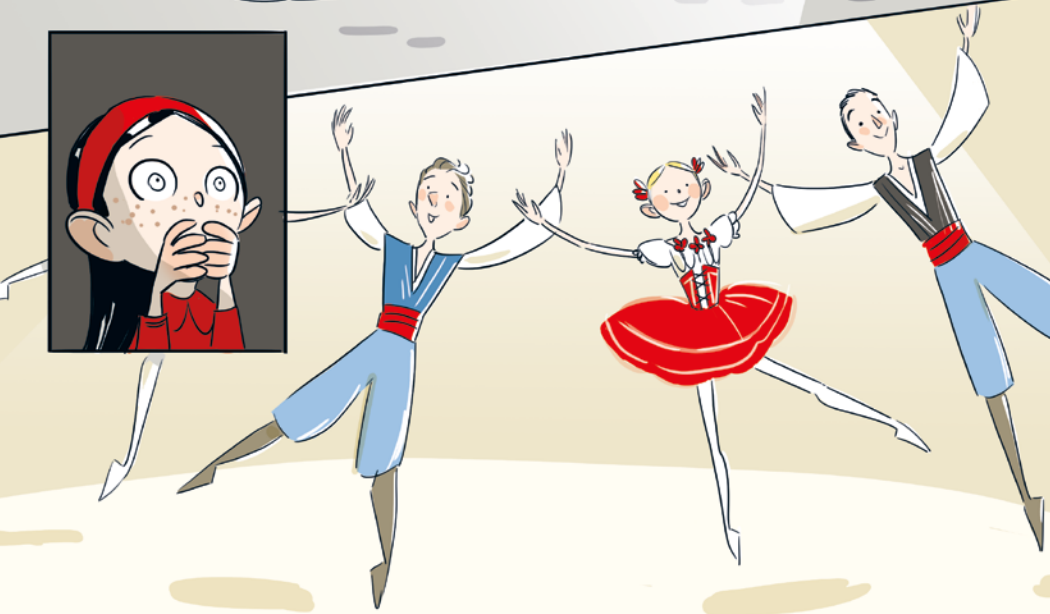




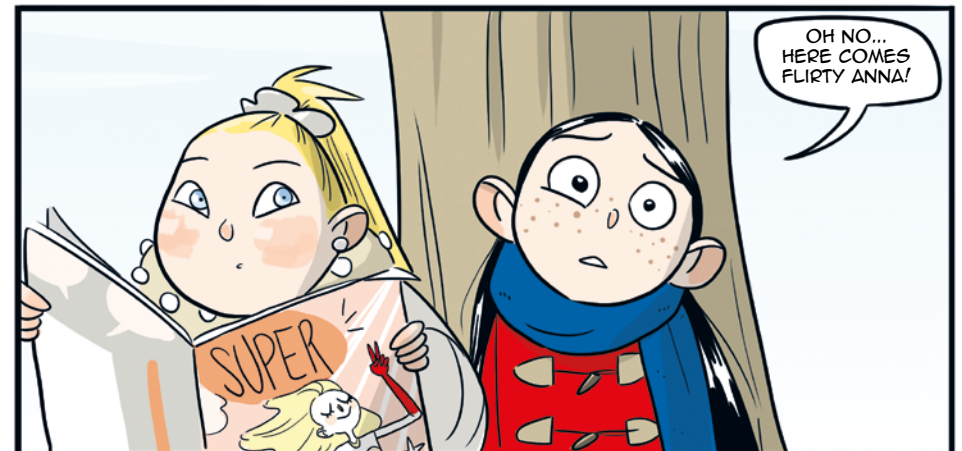
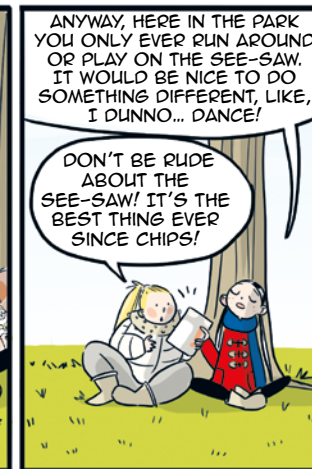
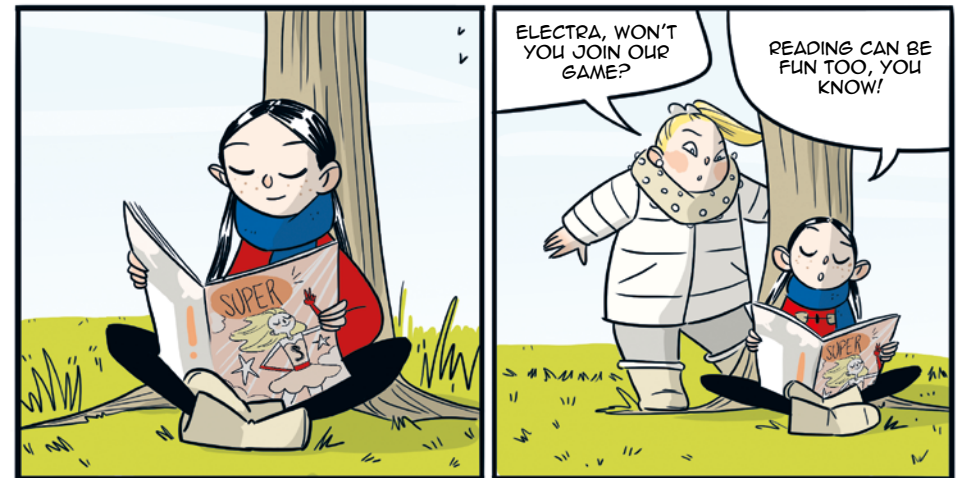
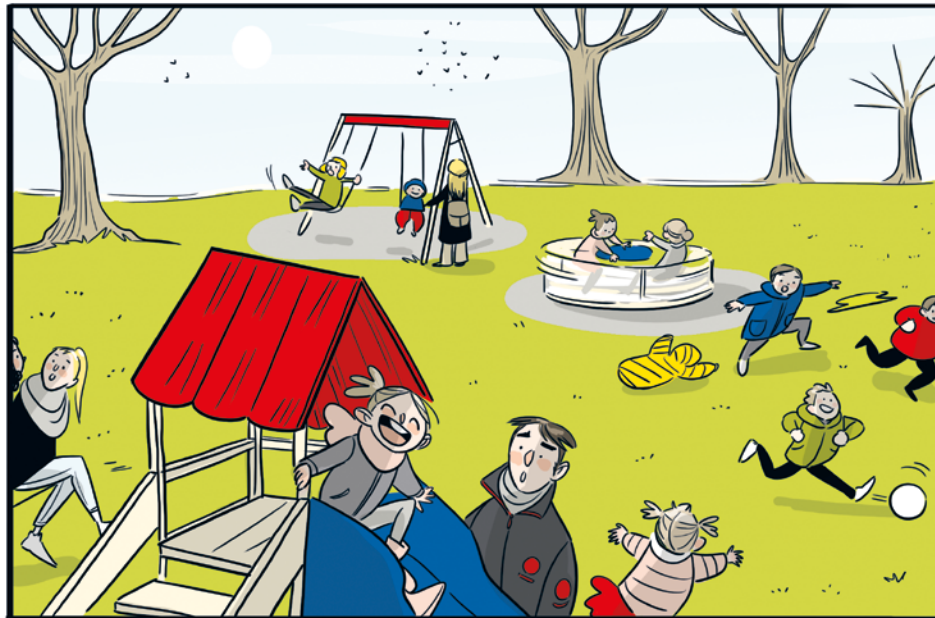


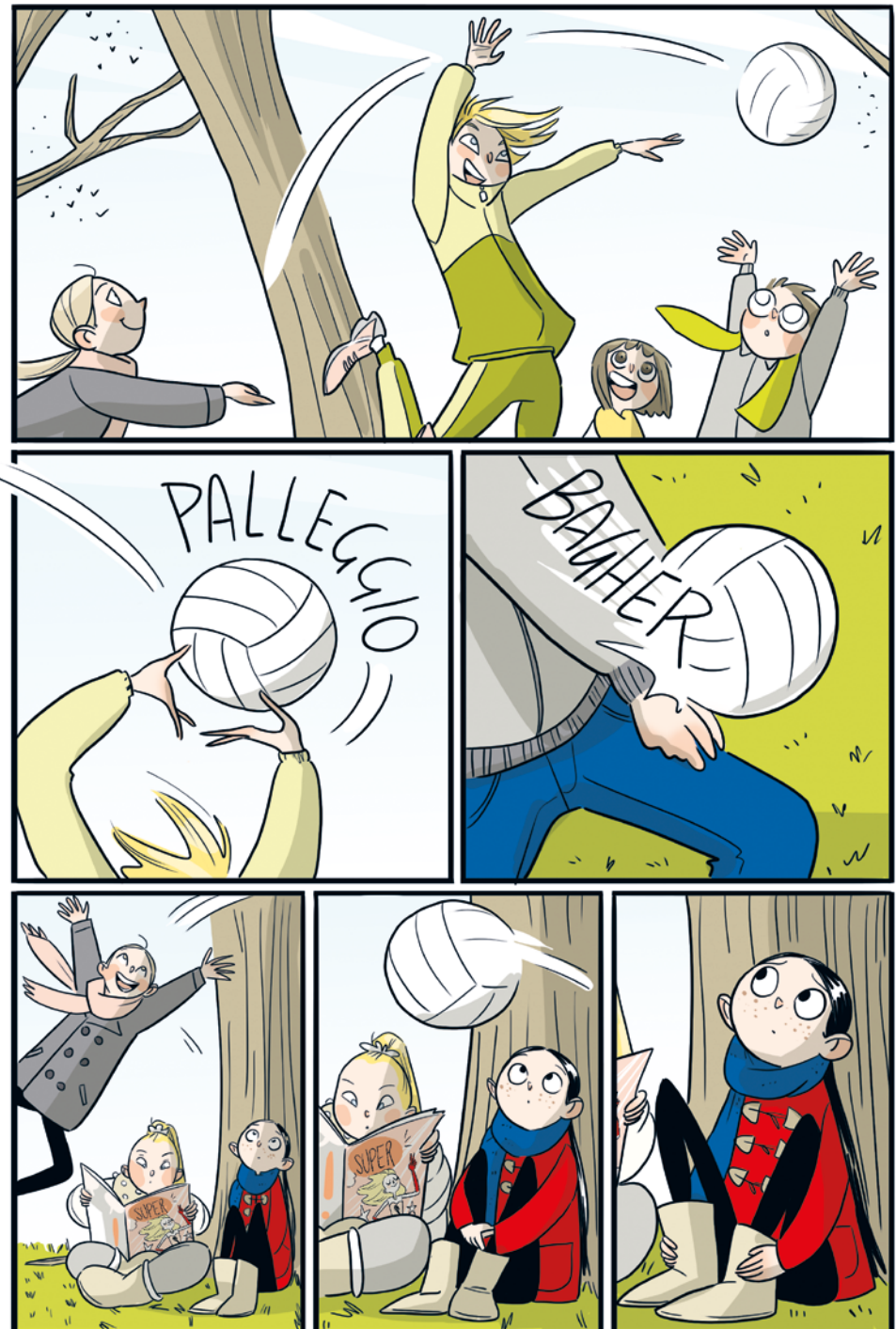
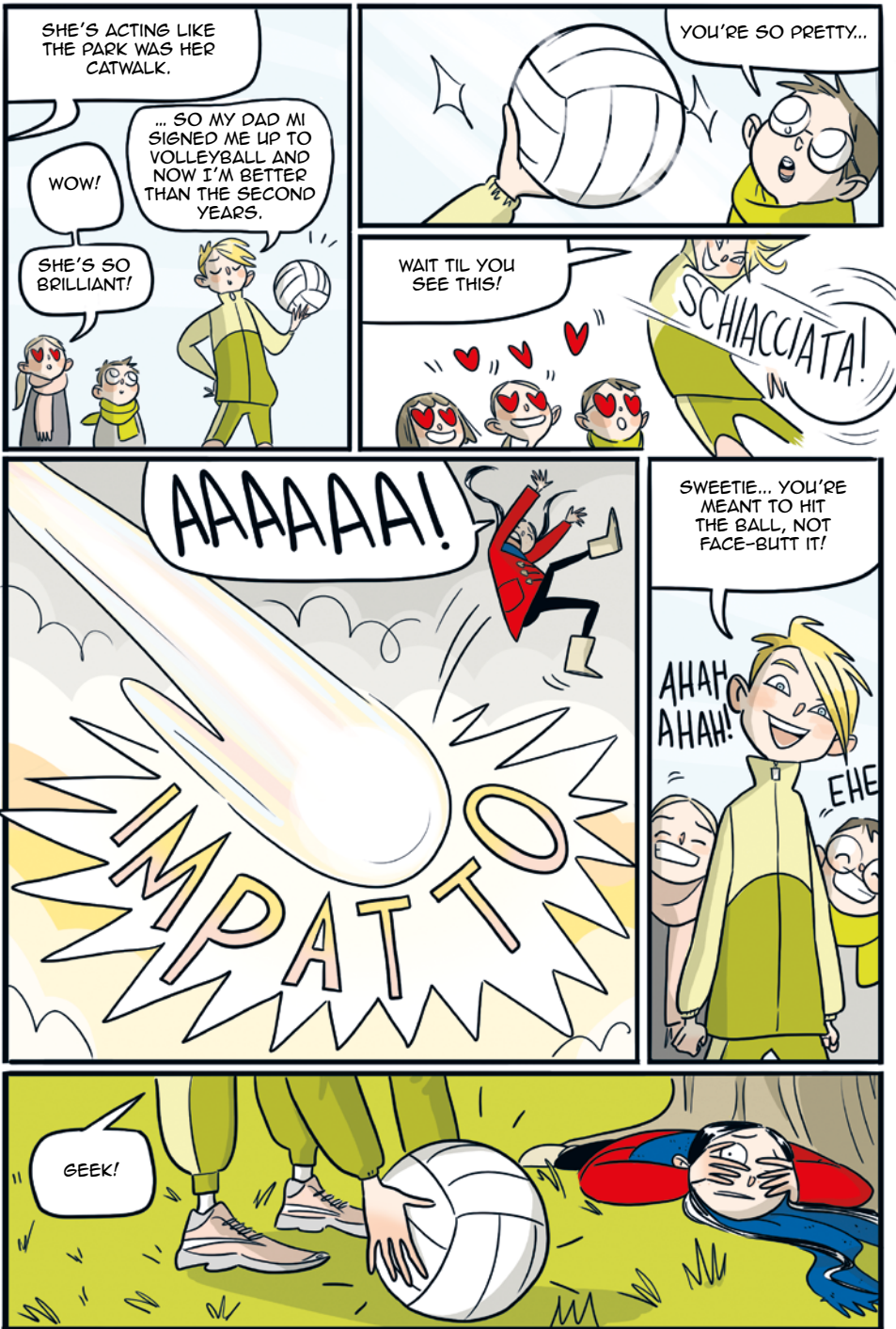


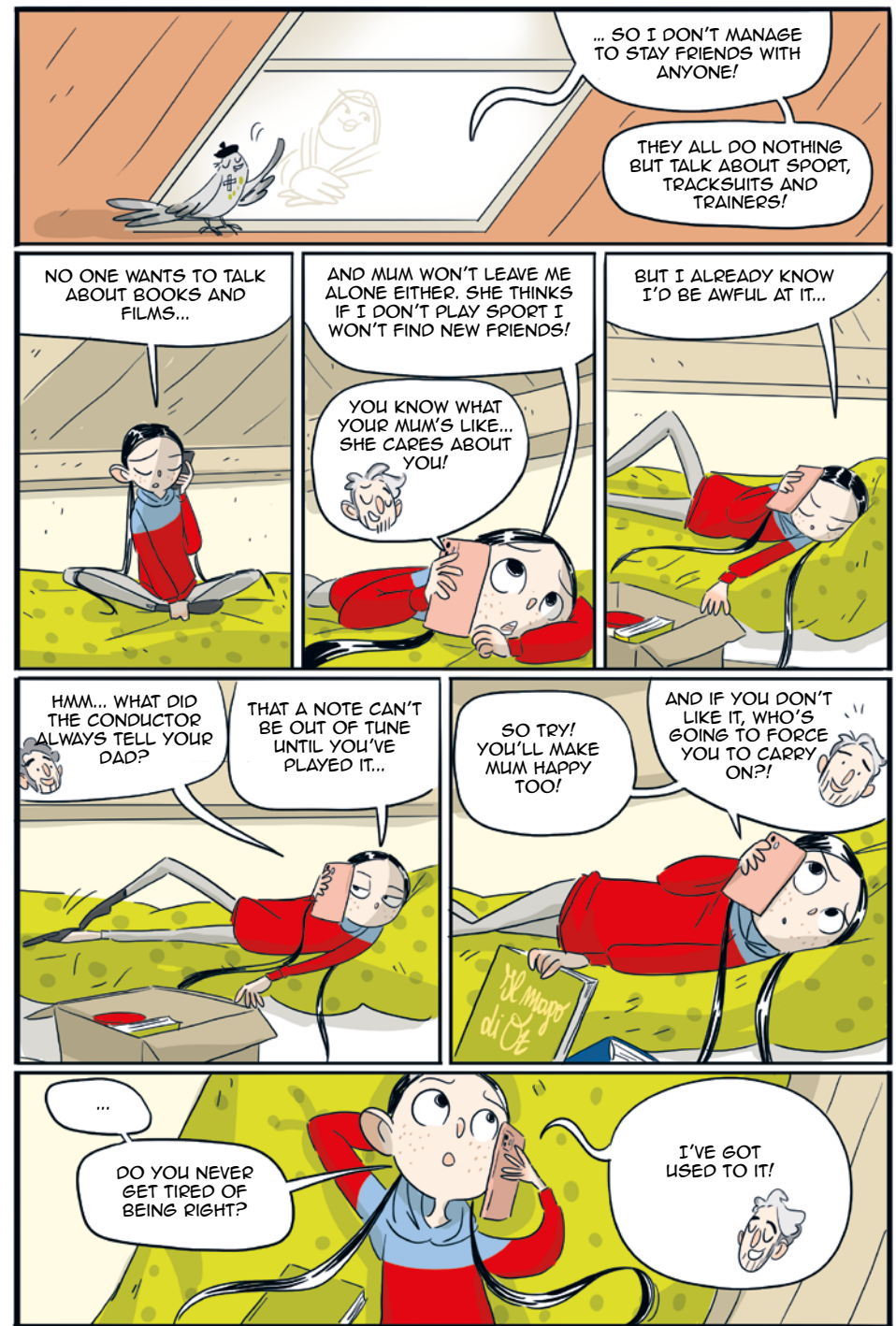


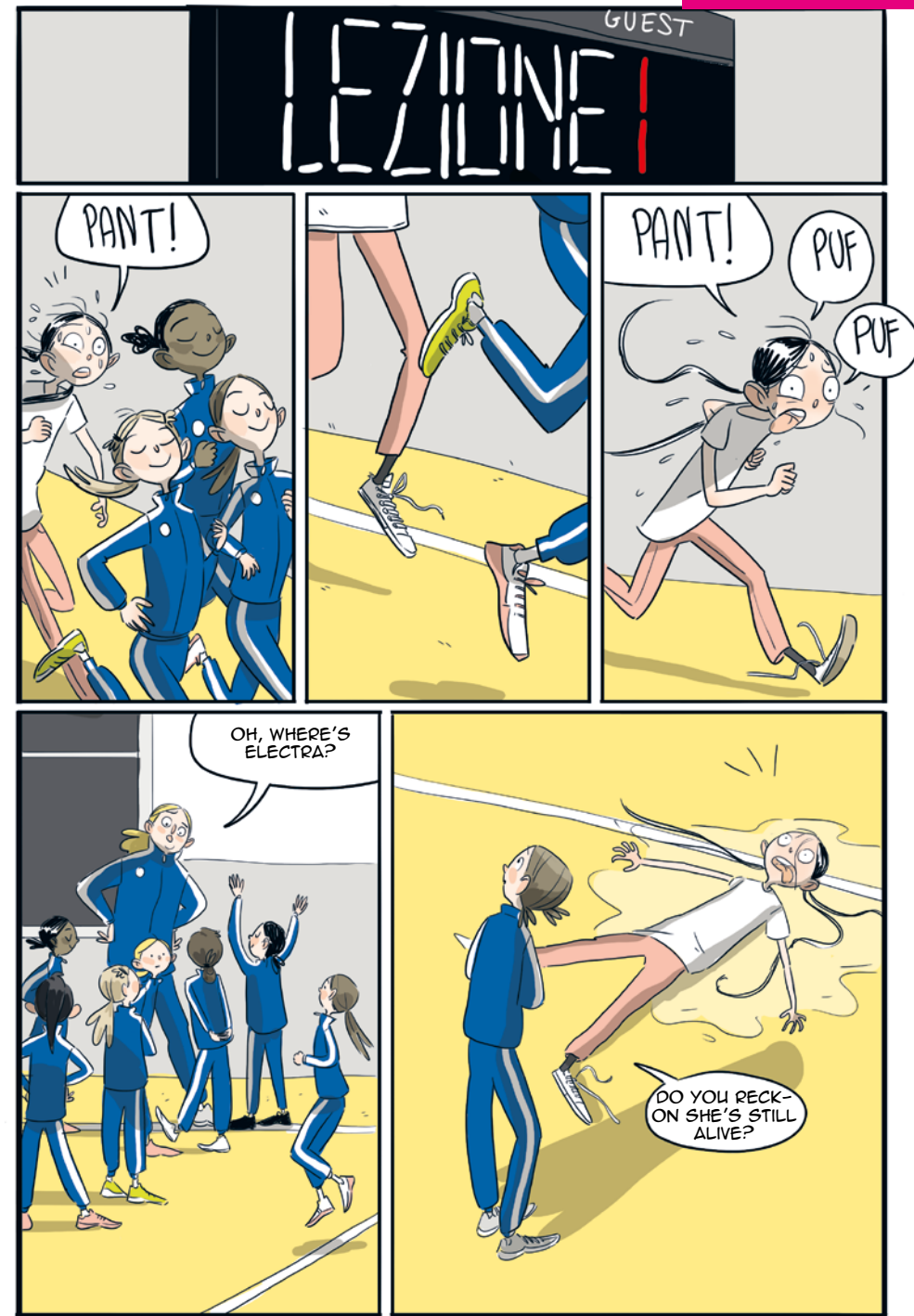


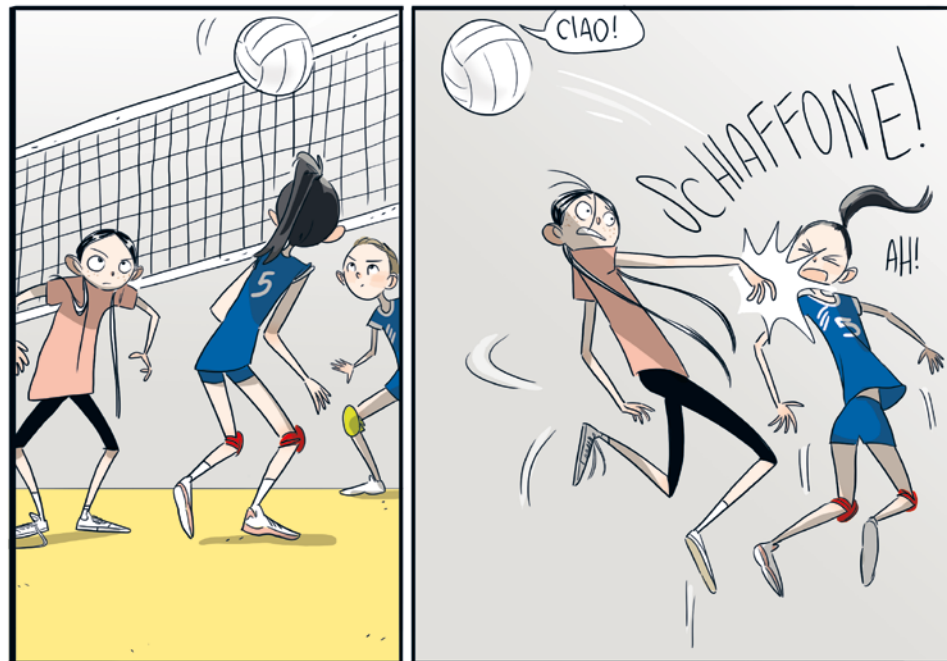
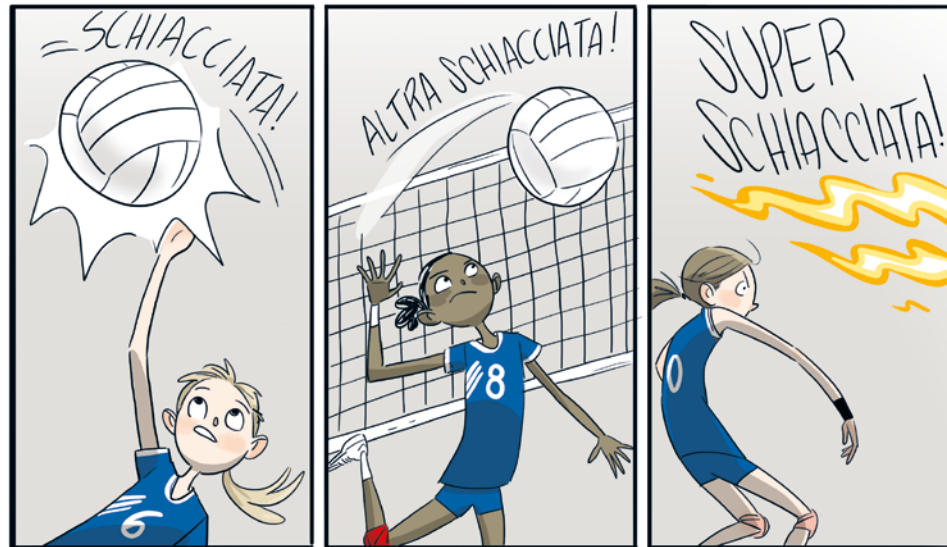






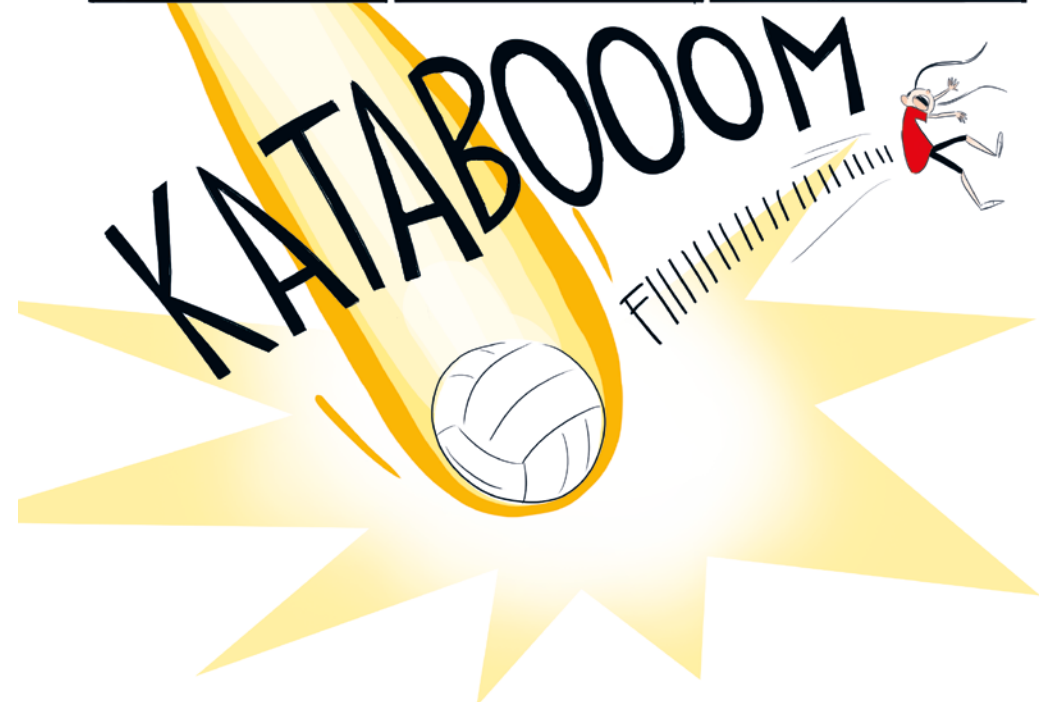
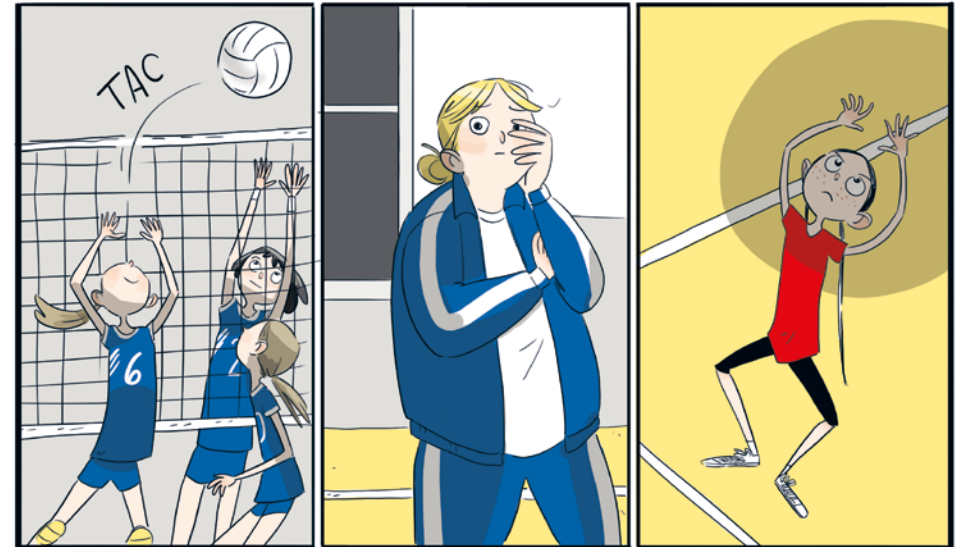


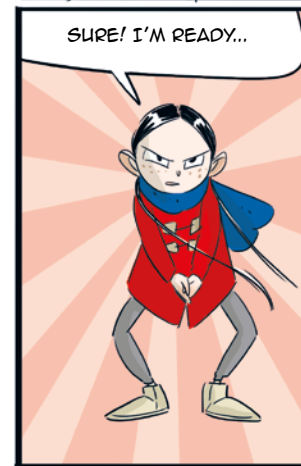
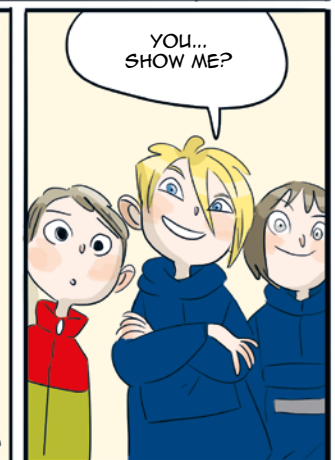
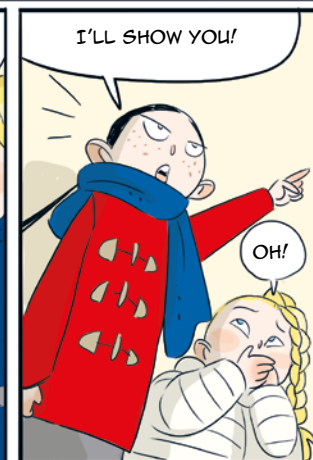
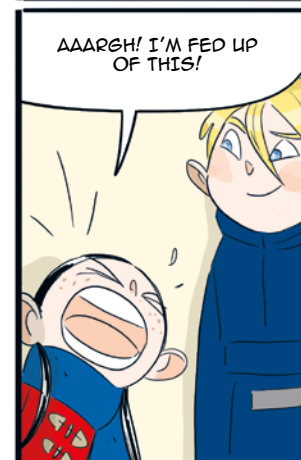
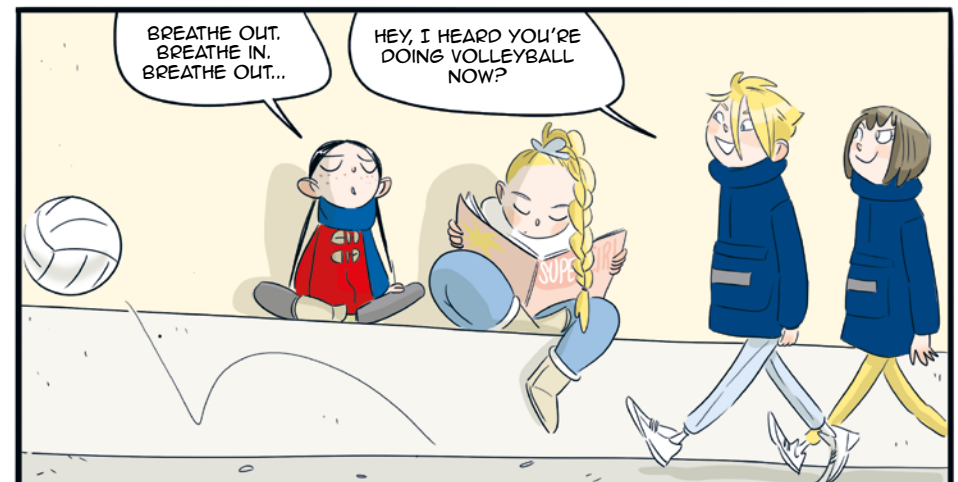
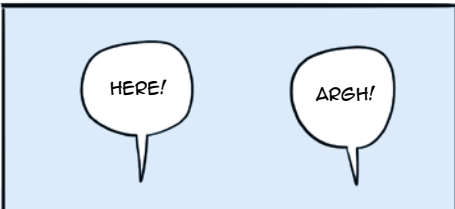


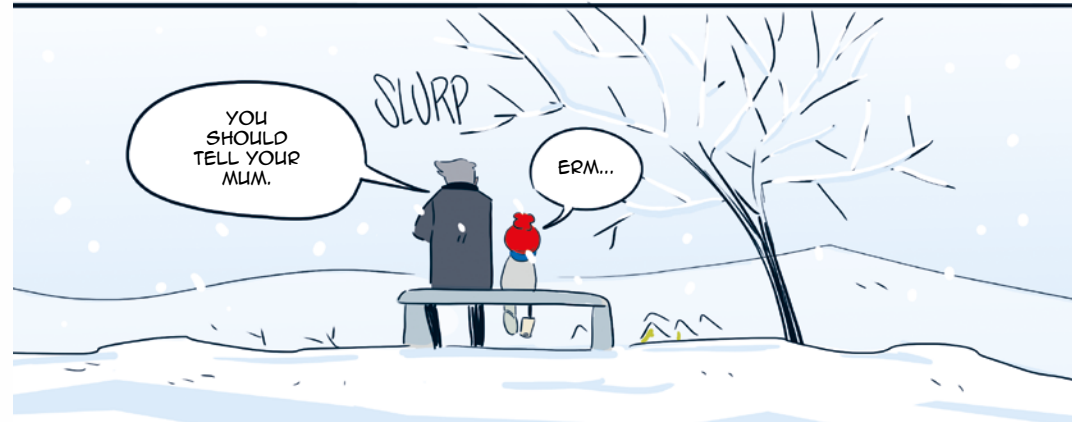
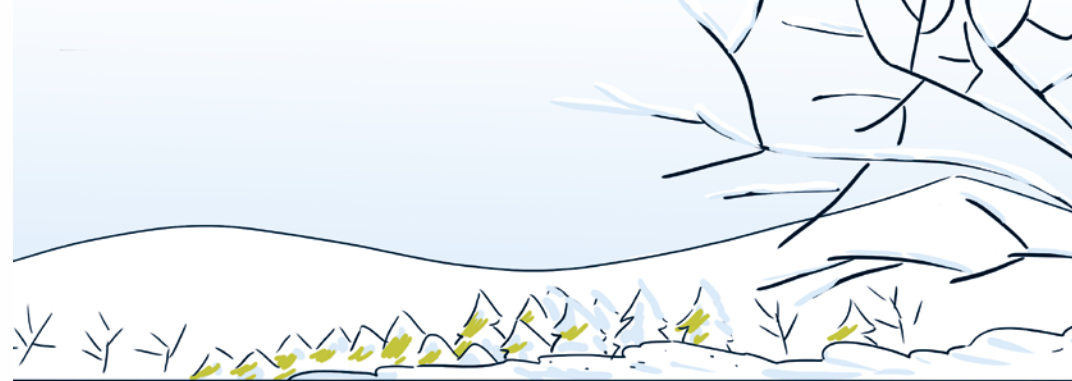


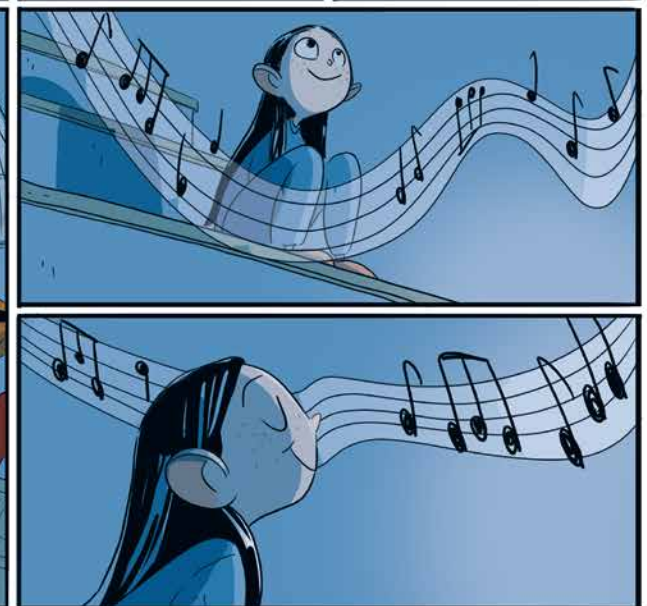
* Spike!, Another spike!, Super spike!

** Big slap!

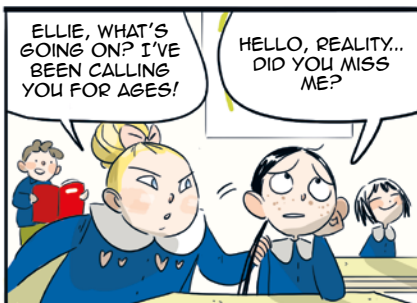








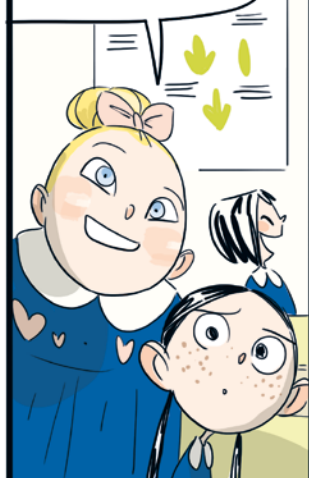
DRIIIIIN



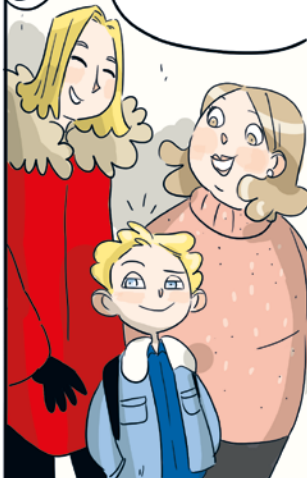
ELLIE, WHAT'S GOING ON? I'VE BEEN CALLING YOU FOR AGES!

HELLO, REALITY... DID YOU MISS ME?

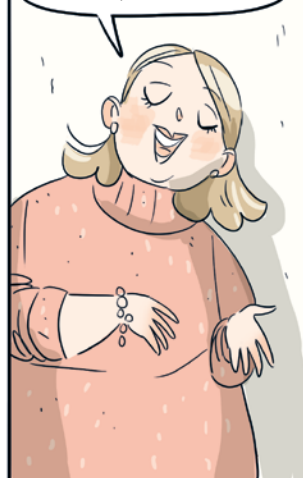
LOOK OVER THERE! WE'VE GOT A NEW CLASSMATE!



HE'S BLOND! SO HE MUST BE NICE!



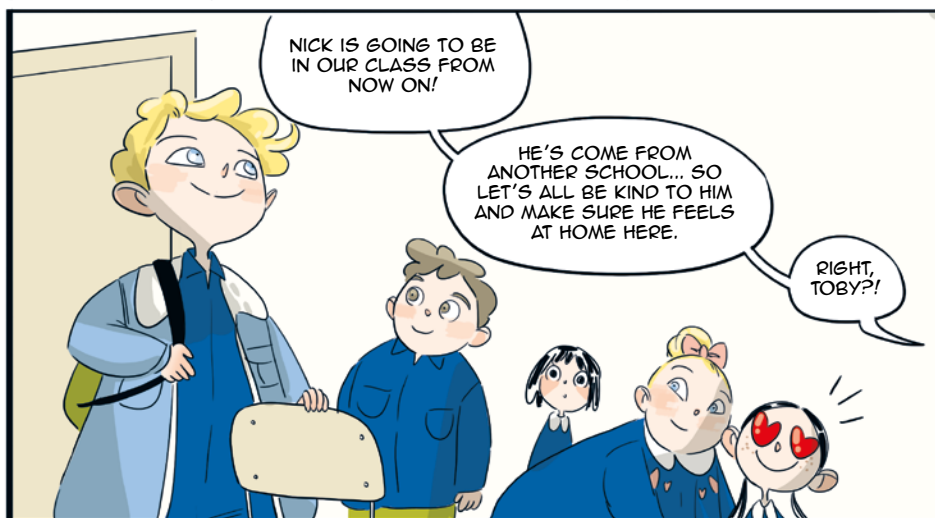
CHILDREN, PAY ATTENTION PLEASE. I'M GOING TO INTRODUCE NICK.



NICK IS GOING TO BE IN OUR CLASS FROM NOW ON!

HE'S COME FROM ANOTHER SCHOOL... SO LET'S ALL BE KIND TO HIM AND MAKE SURE HE FEELS AT HOME HERE.

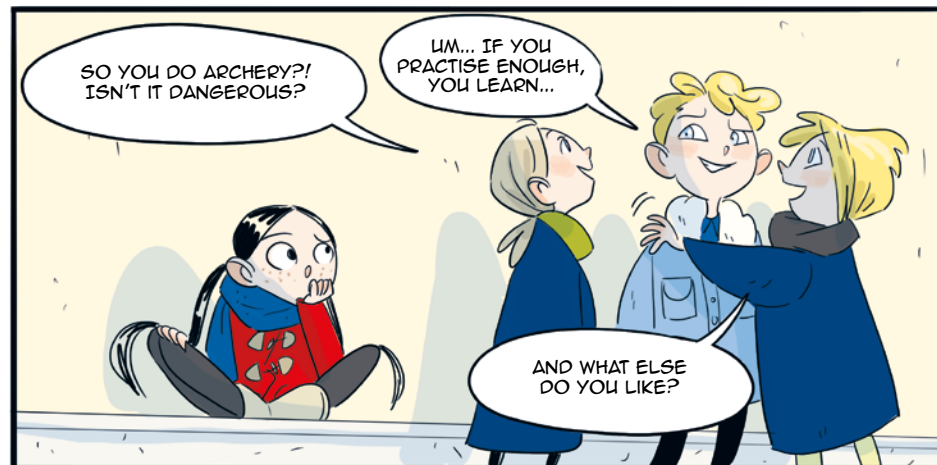
RIGHT, TOBY?!



SO YOU DO ARCHERY?! ISN'T IT DANGEROUS?

UM... IF YOU PRACTISE ENOUGH, YOU LEARN...

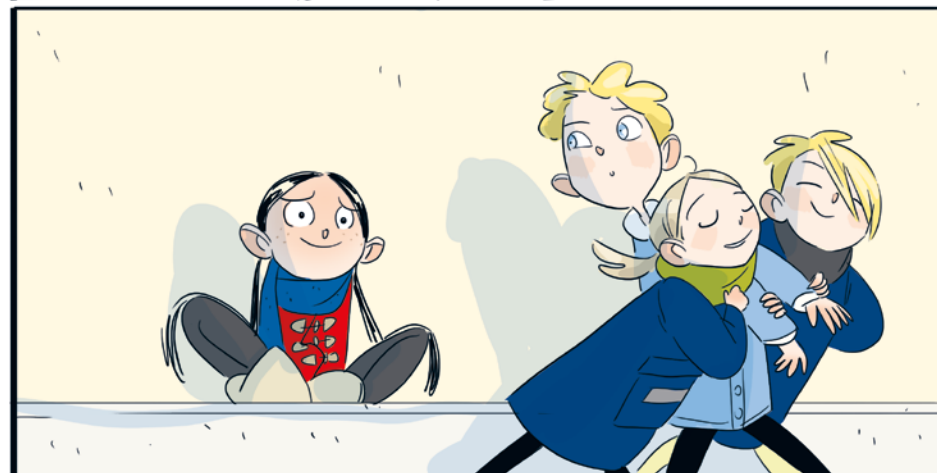
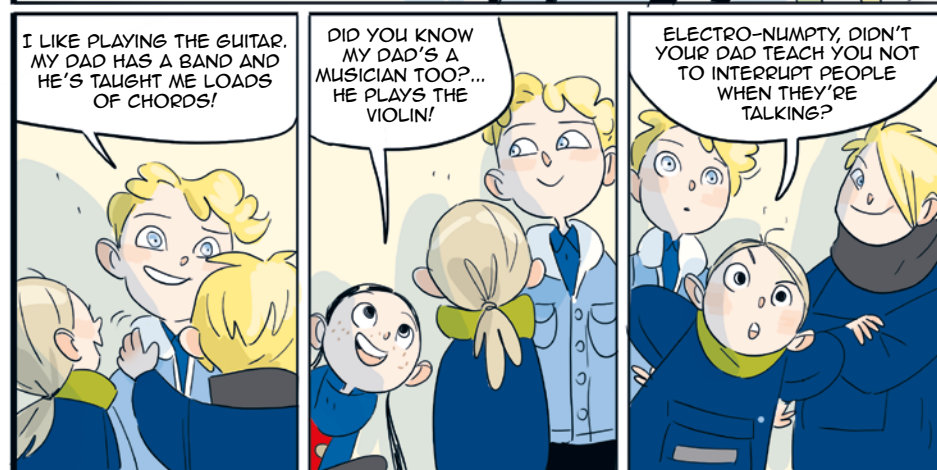
AND WHAT ELSE DO YOU LIKE?

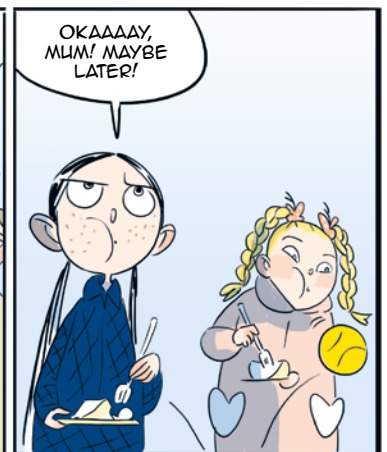
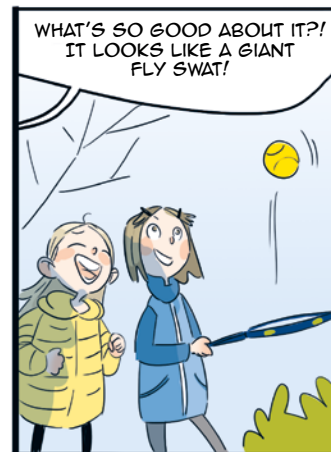
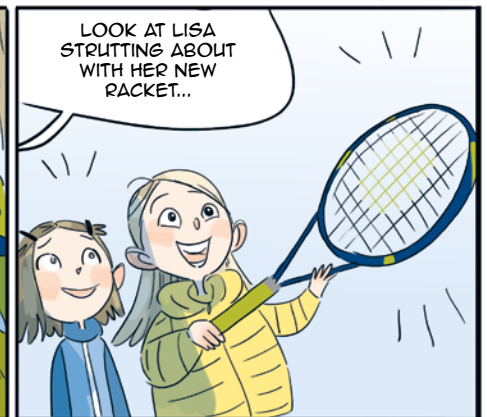
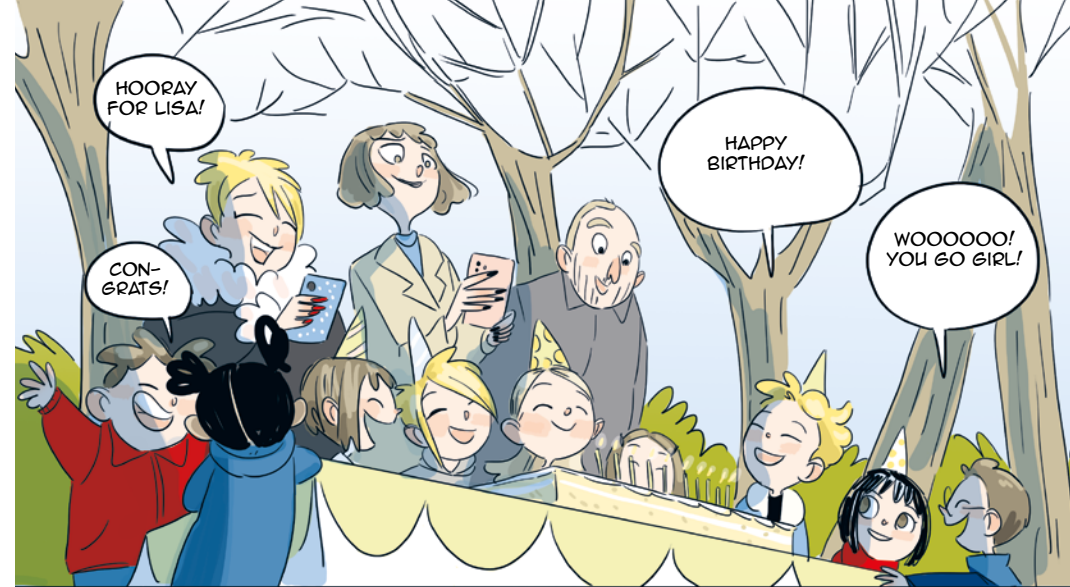


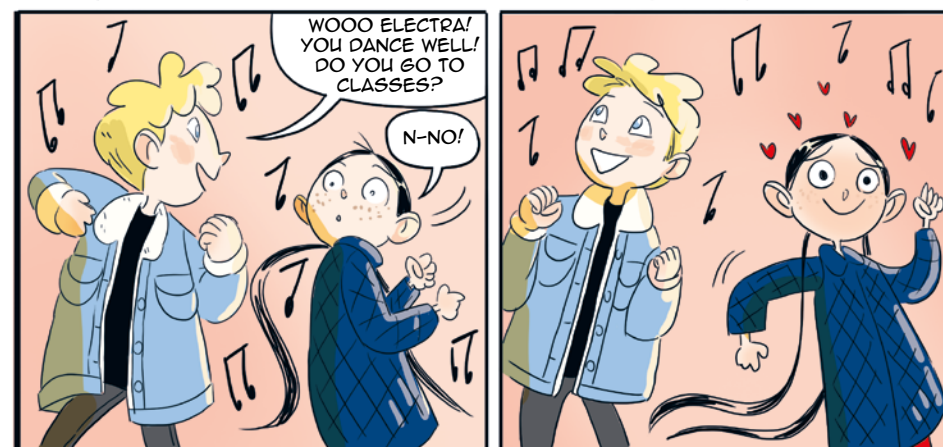
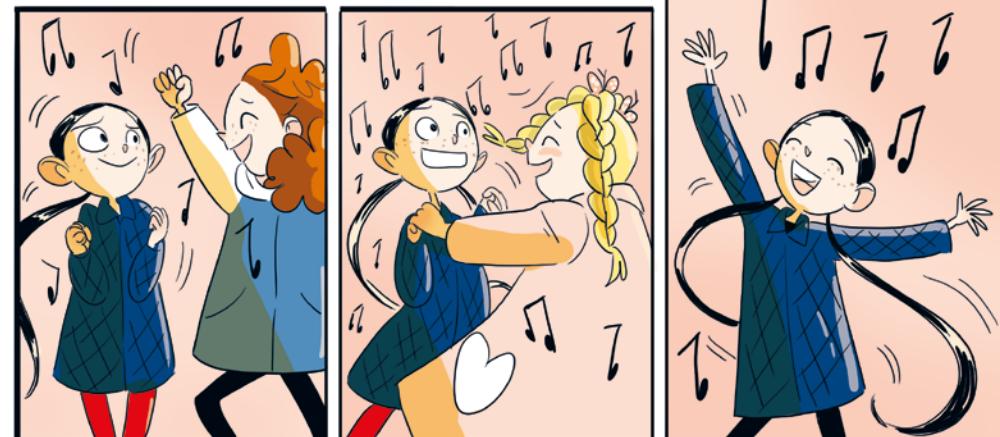
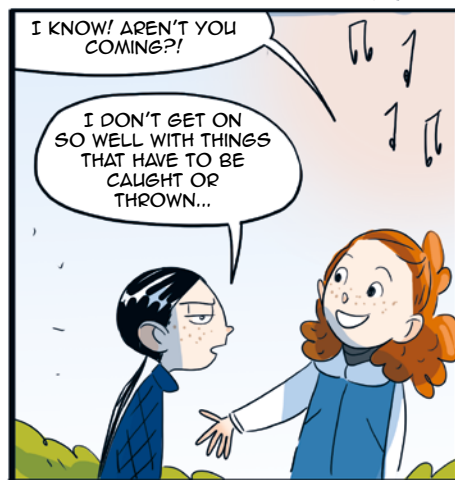
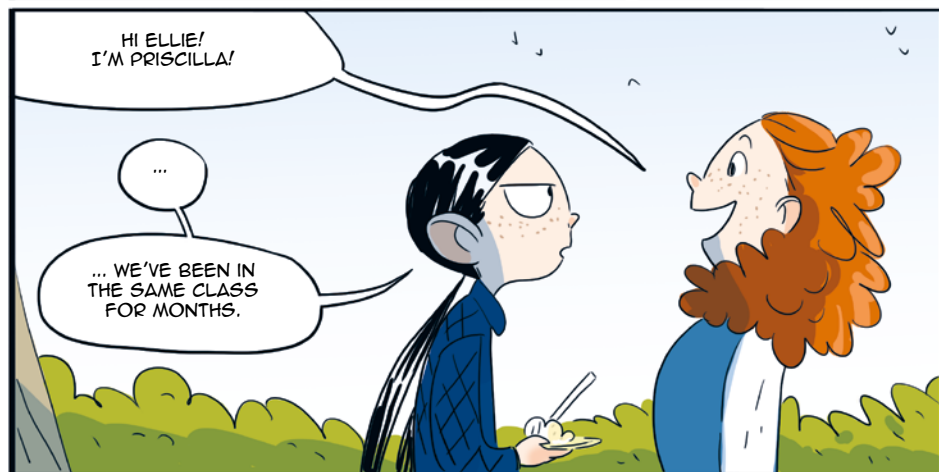
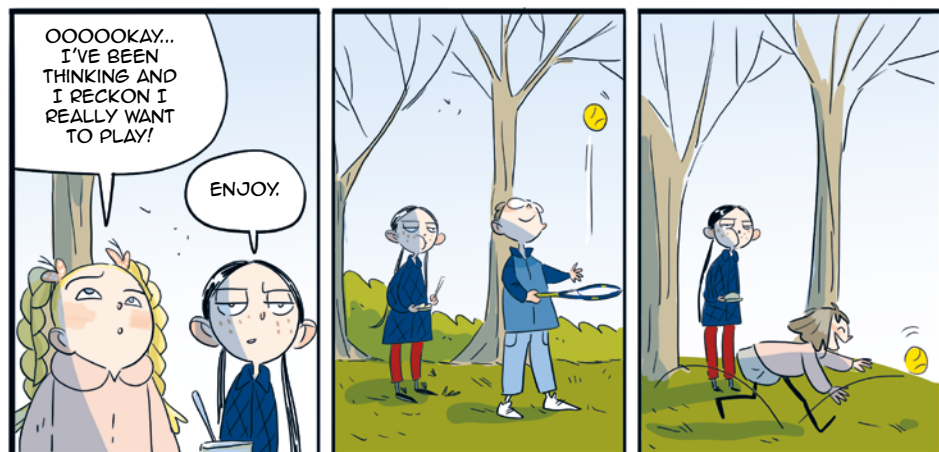
I LIKE PLAYING THE GUITAR. MY DAD HAS A BAND AND HE'S TAUGHT ME LOADS OF CHORDS!

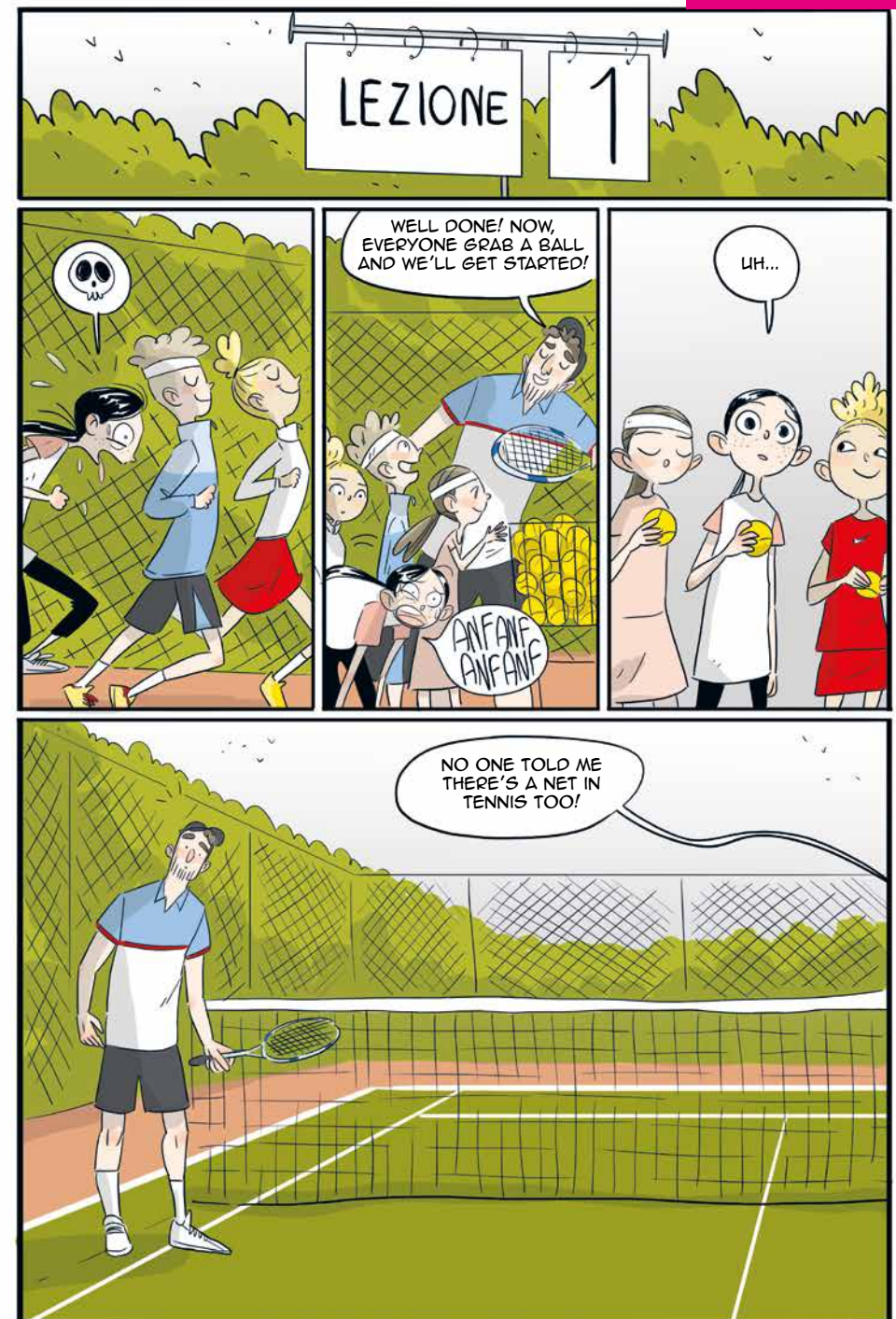
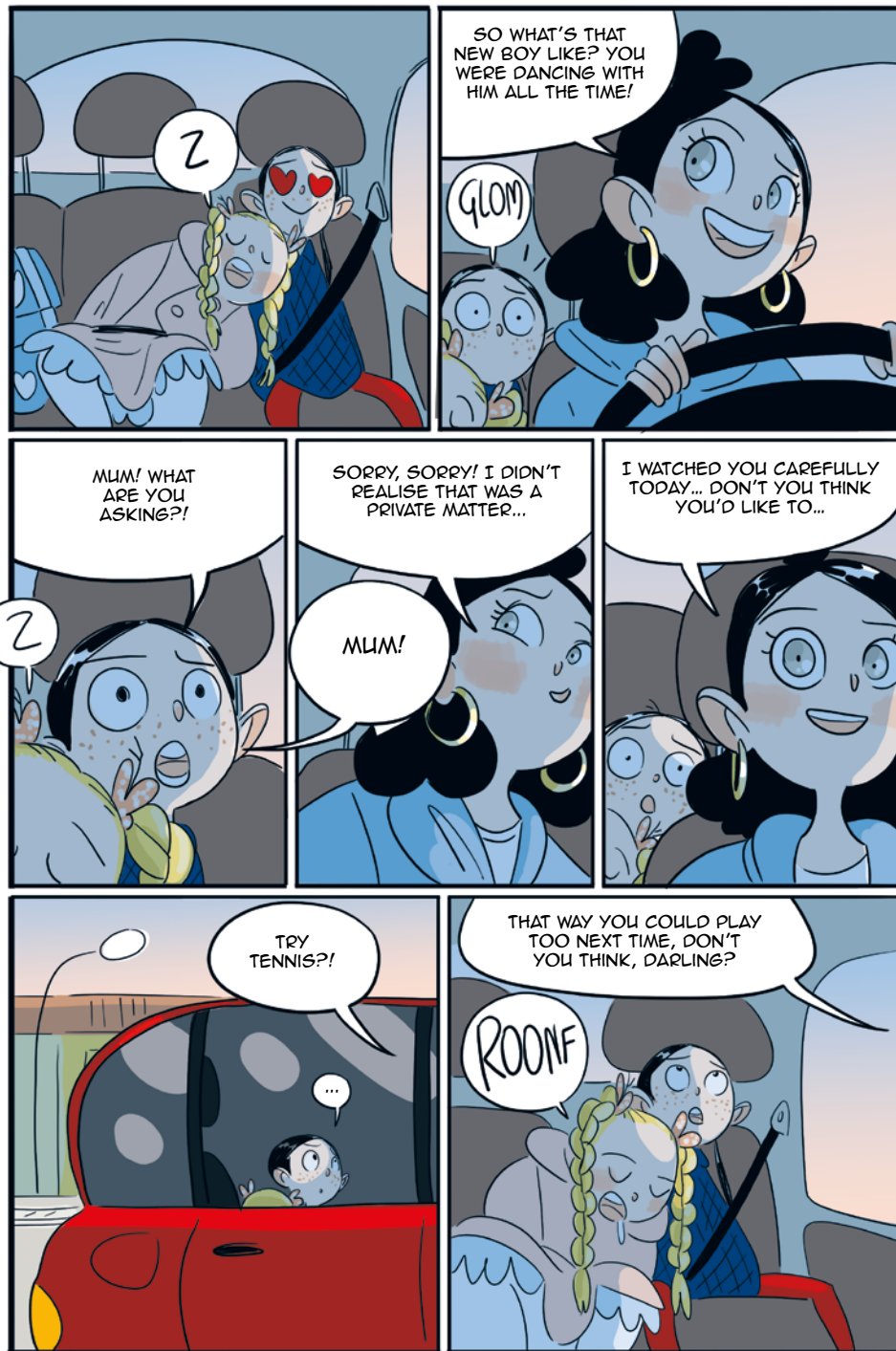
DID YOU KNOW MY DAD'S A MUSICIAN TOO?... HE PLAYS THE VIOLIN!

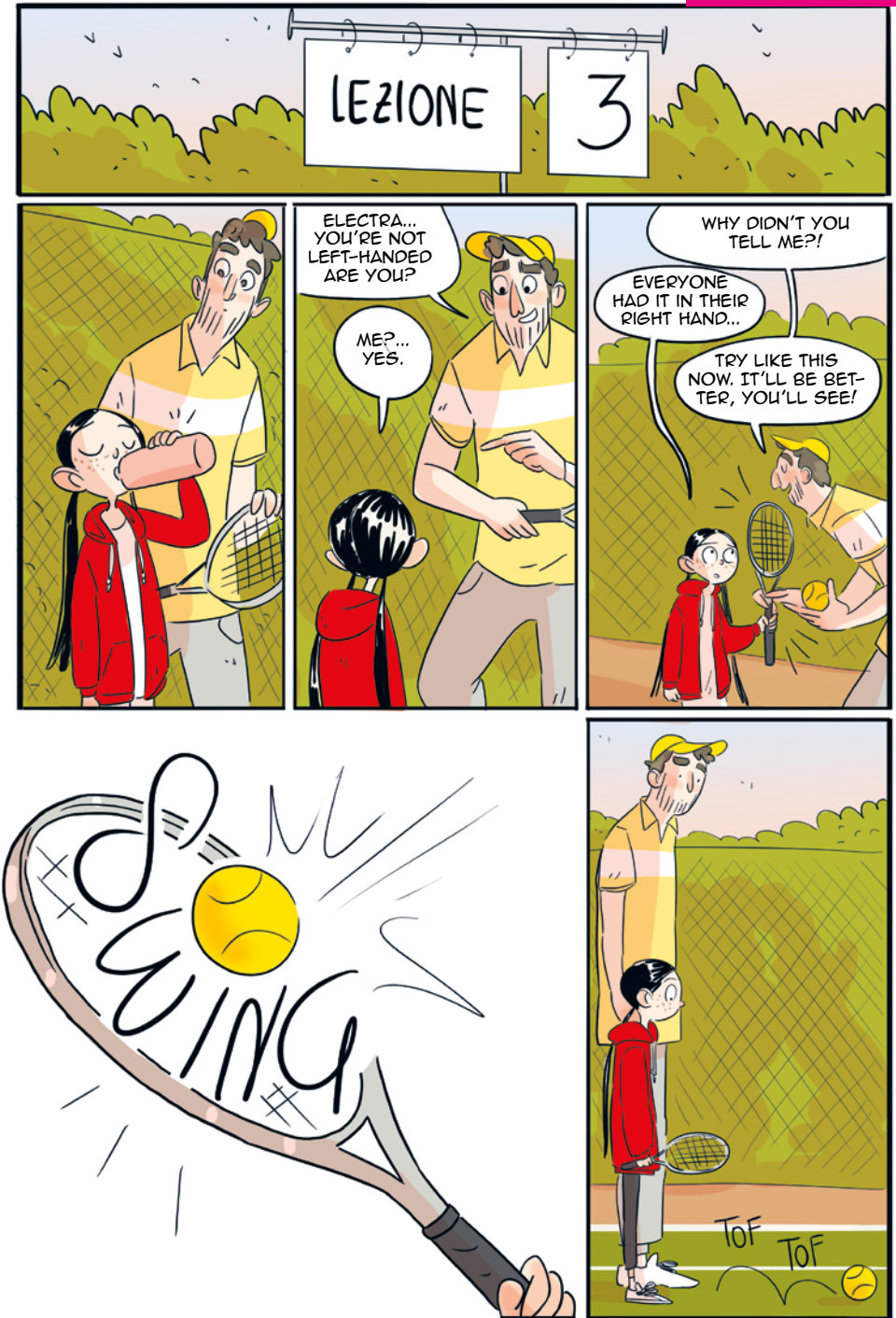
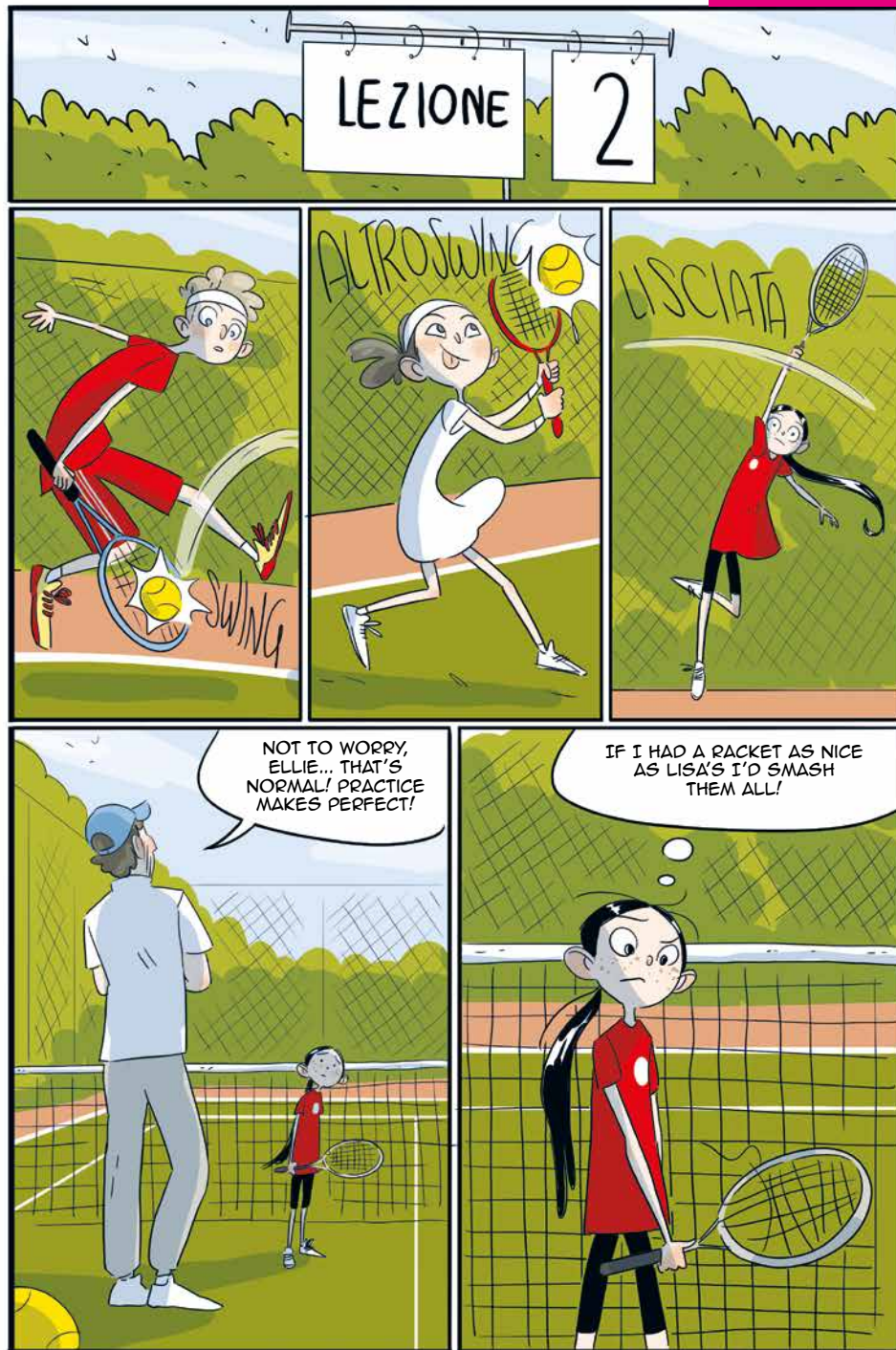
ELECTRO-NUMPTY, DIDN'T YOUR DAD TEACH YOU NOT TO INTERRUPT PEOPLE WHEN THEY'RE TALKING?

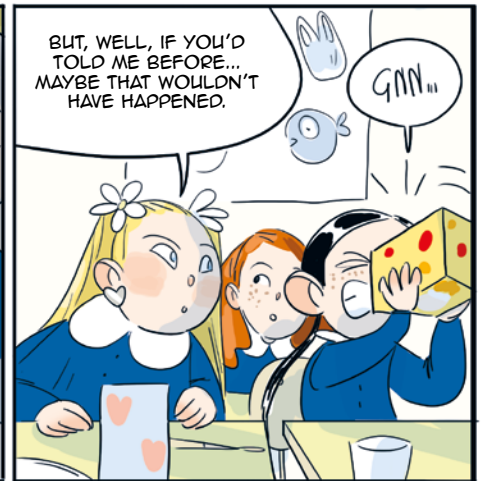
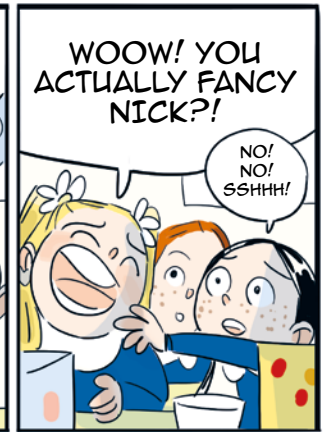
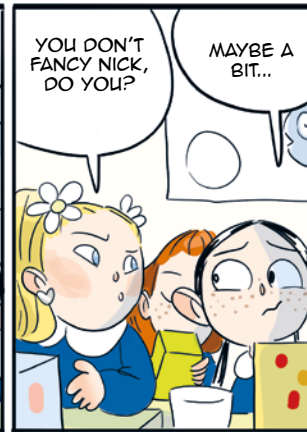
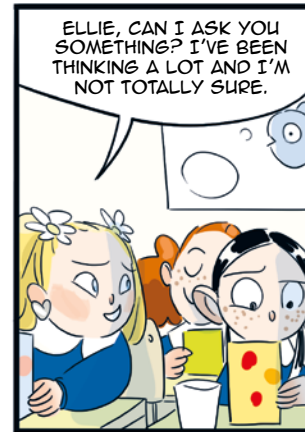
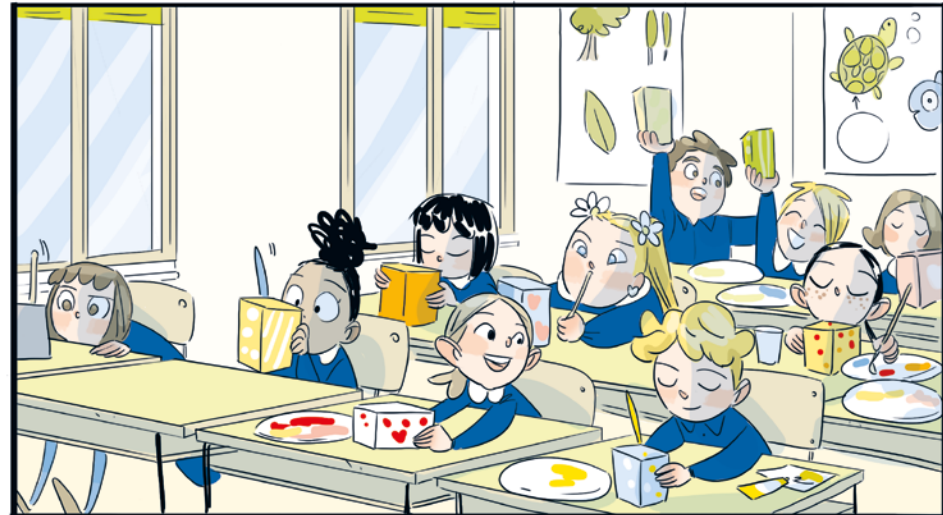
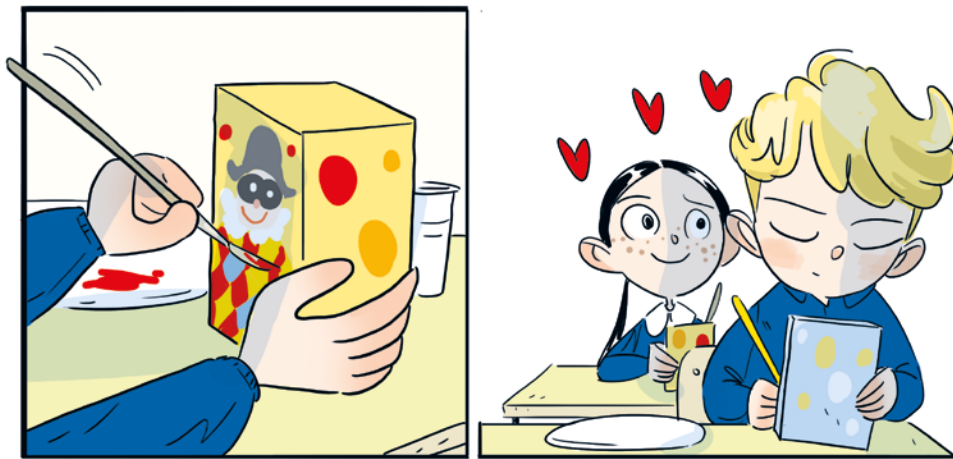


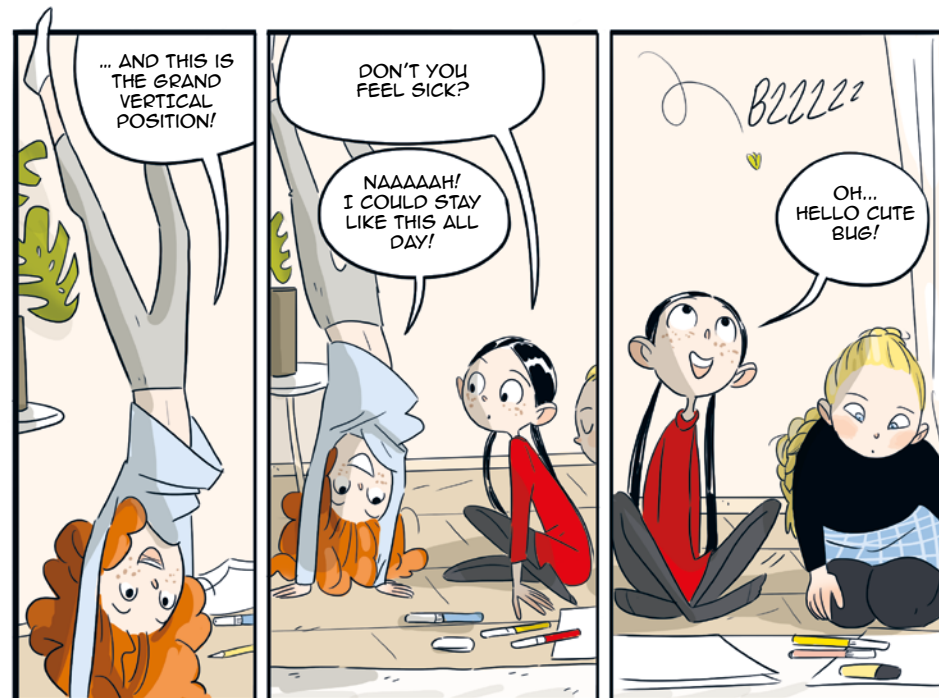
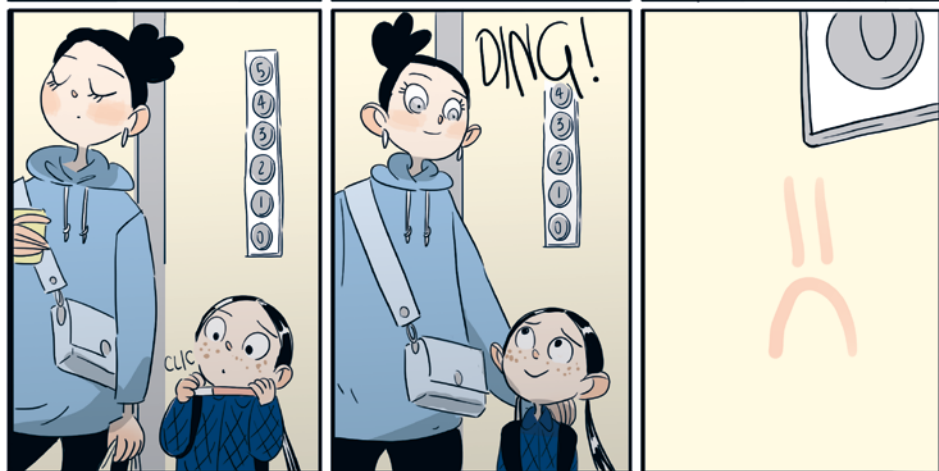
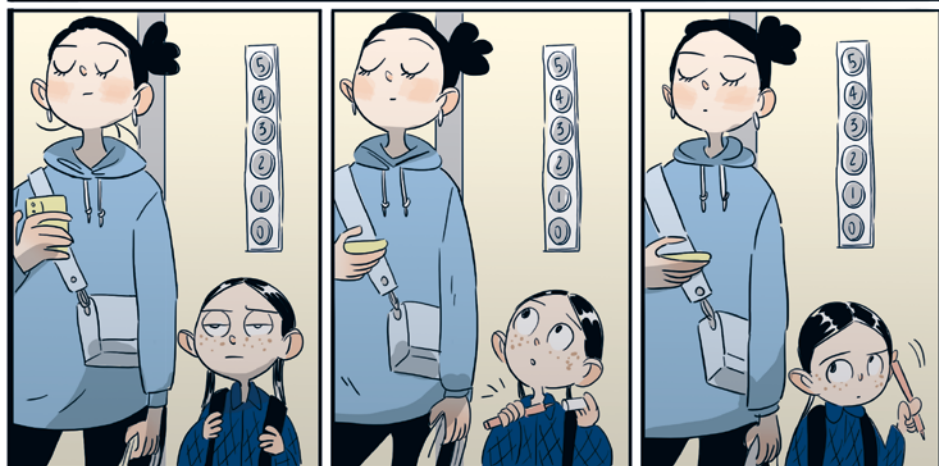
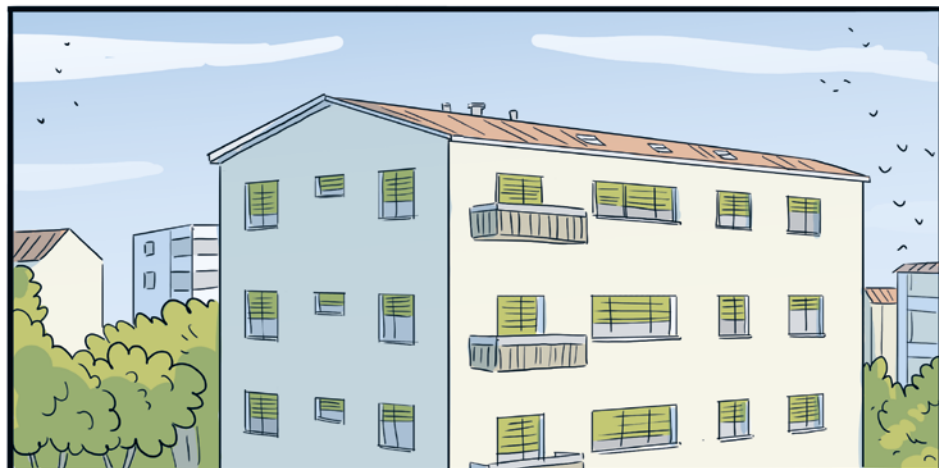


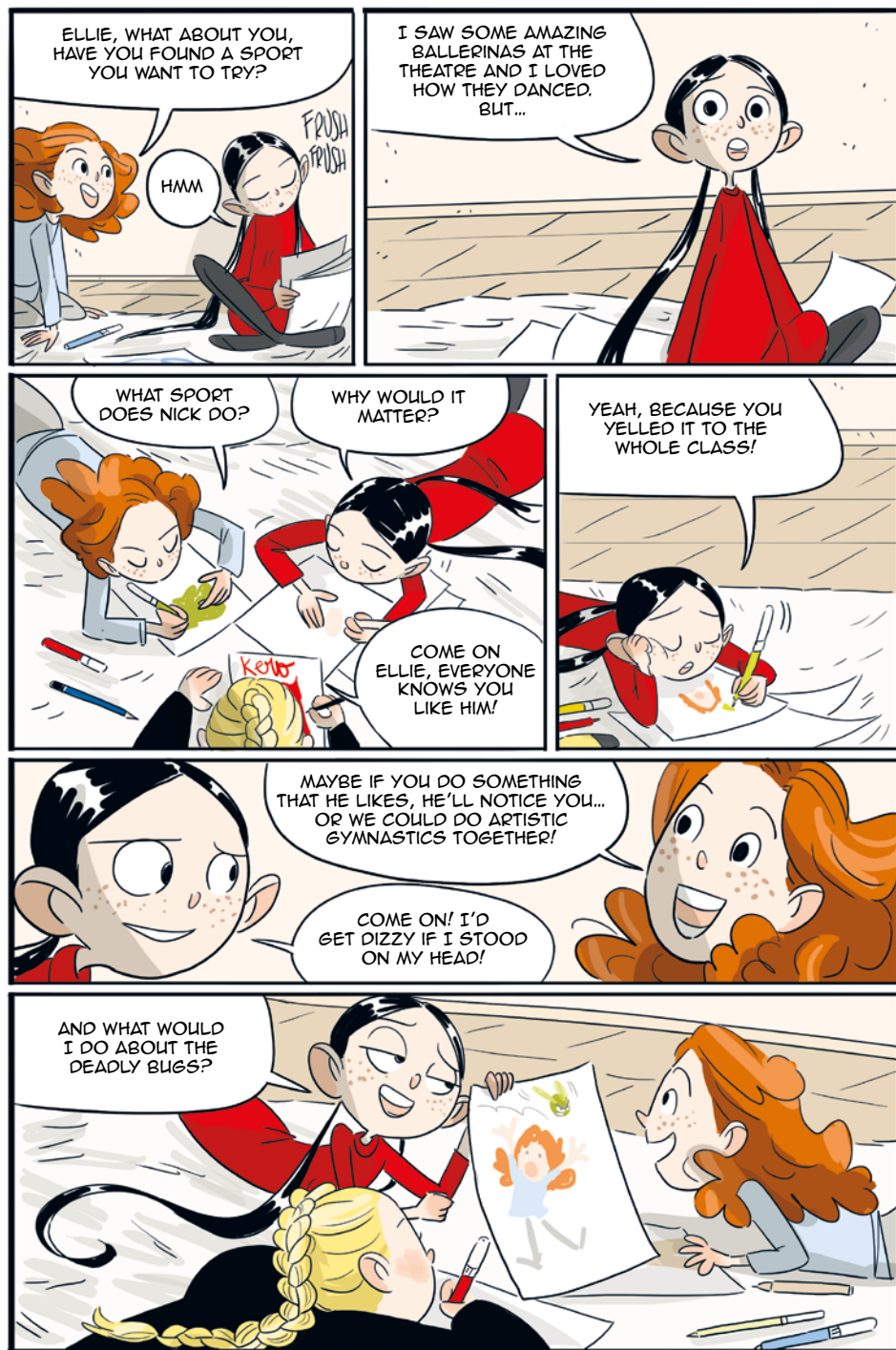


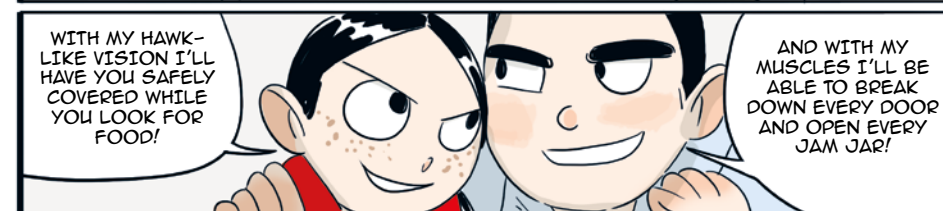
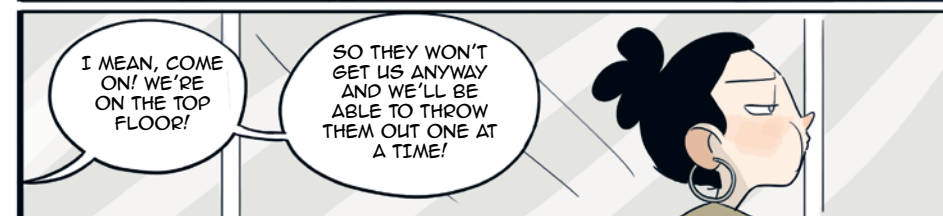
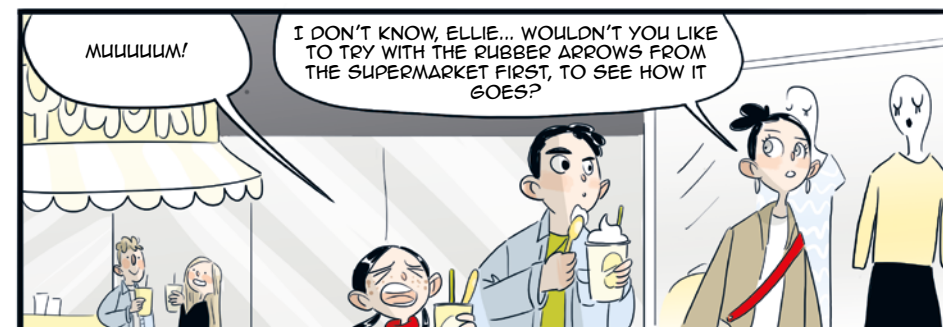
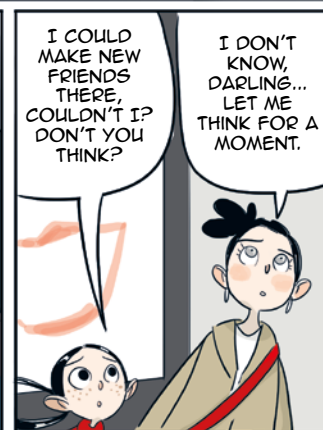
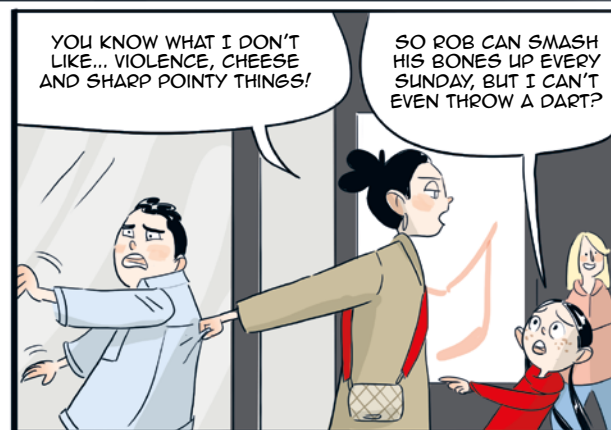


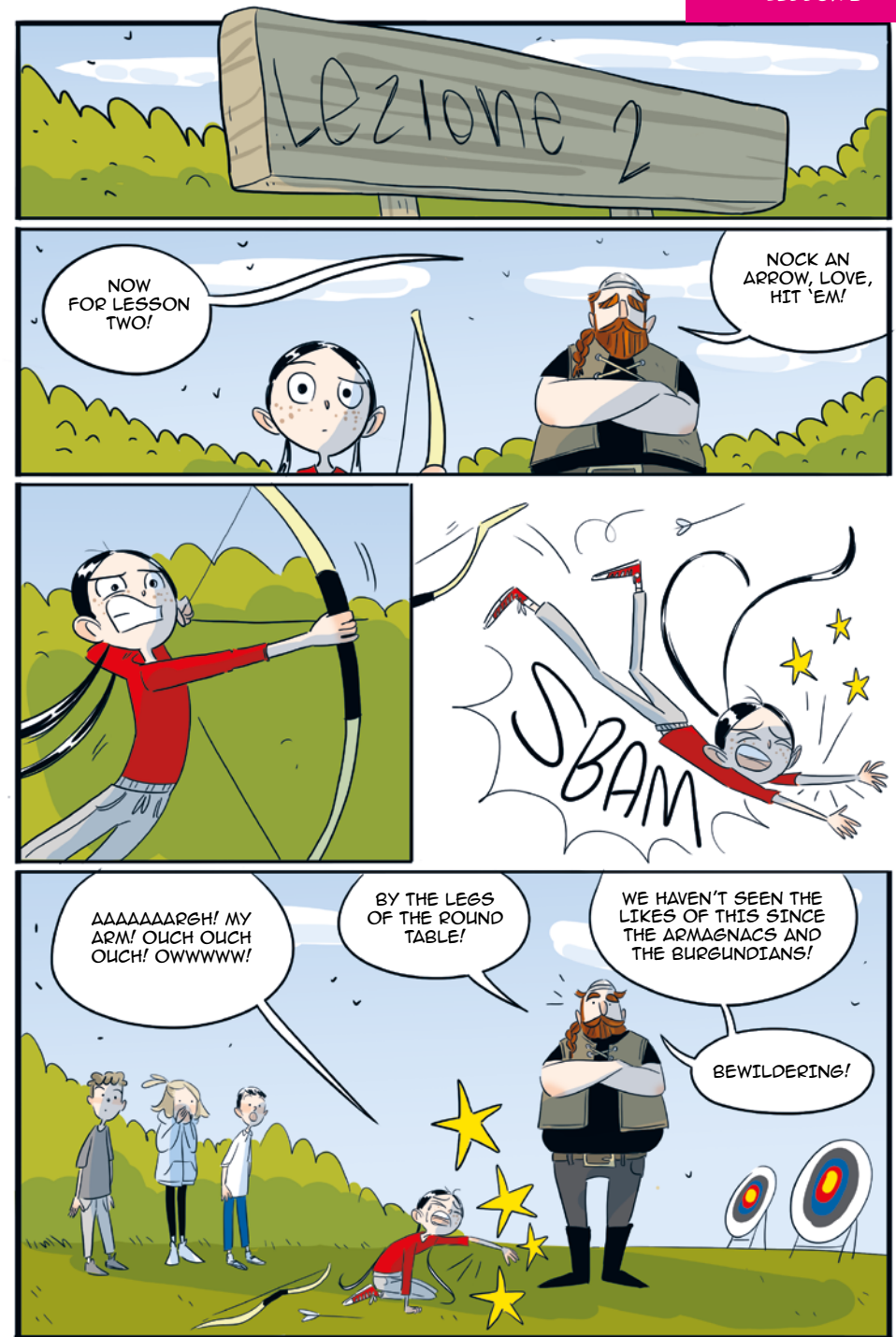


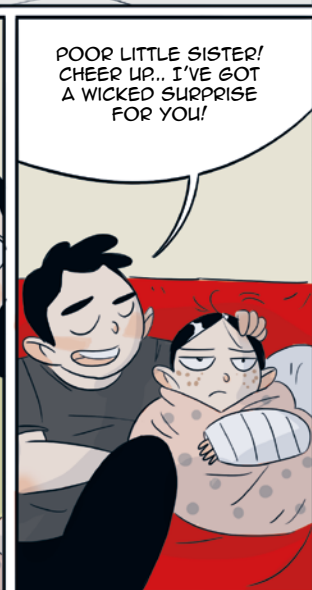
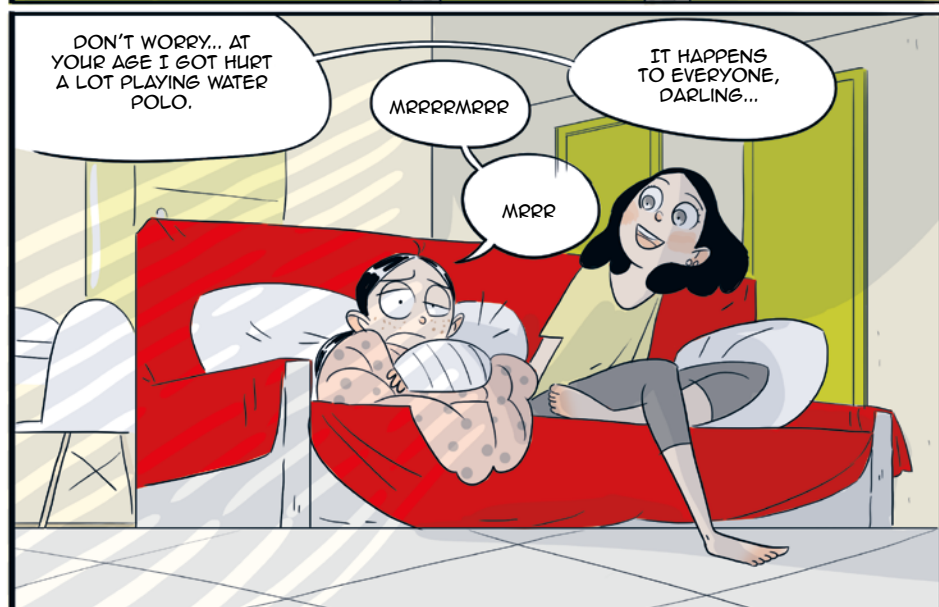


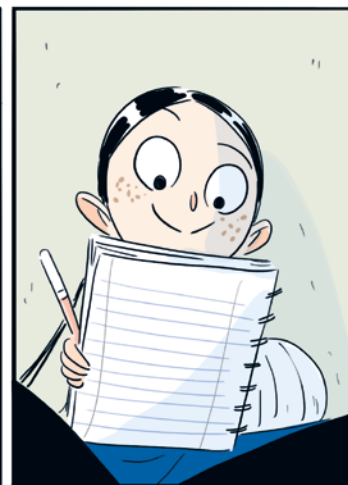
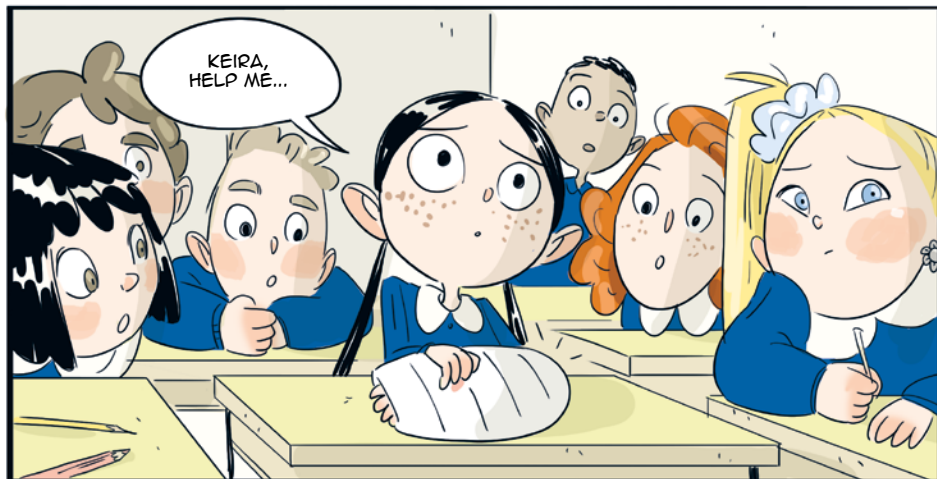
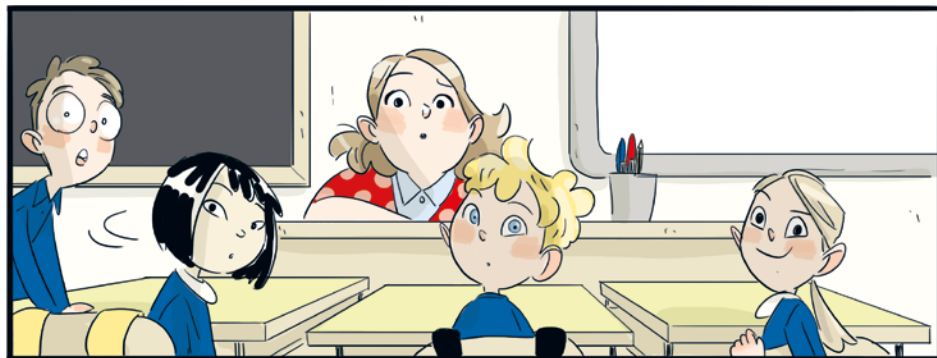


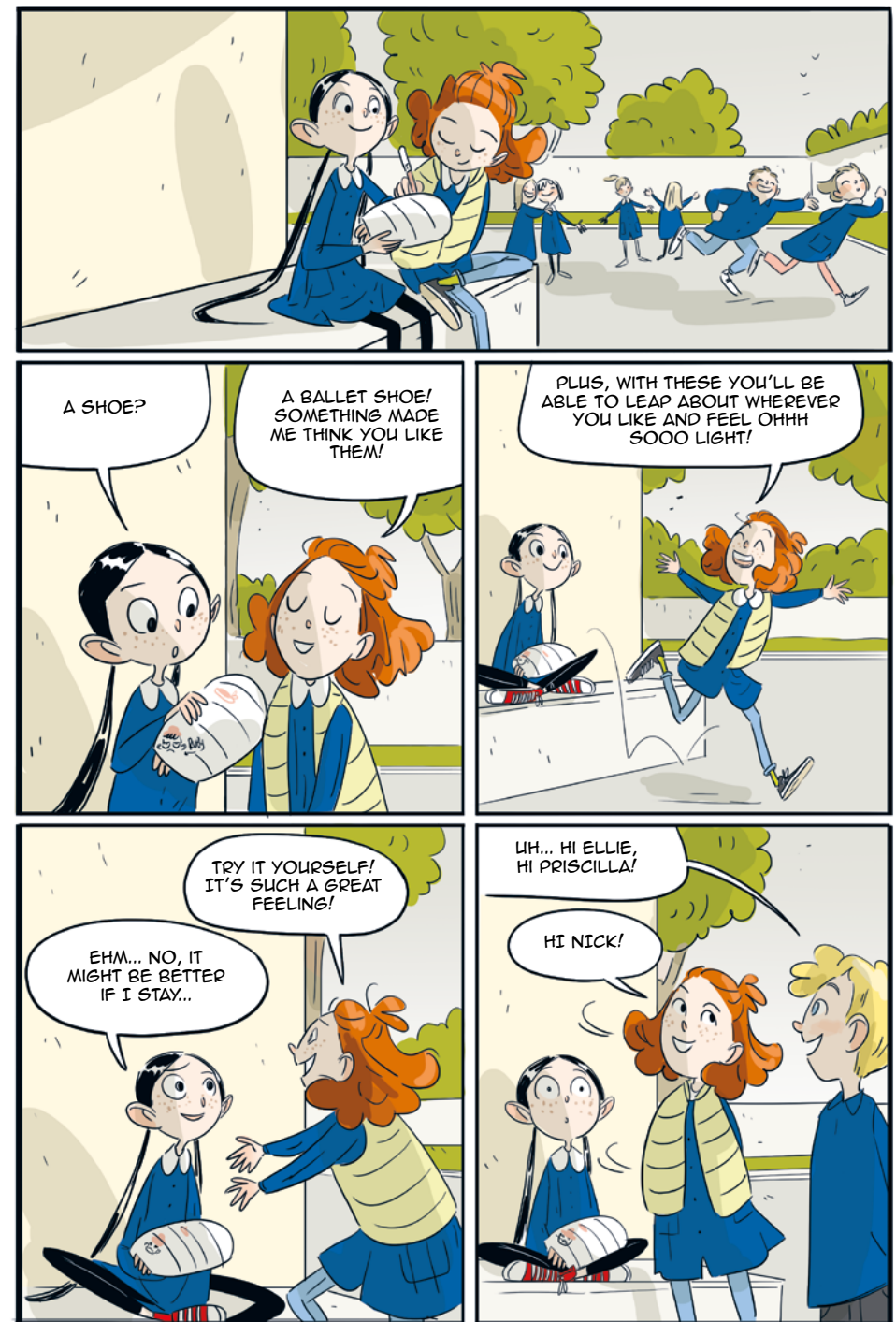
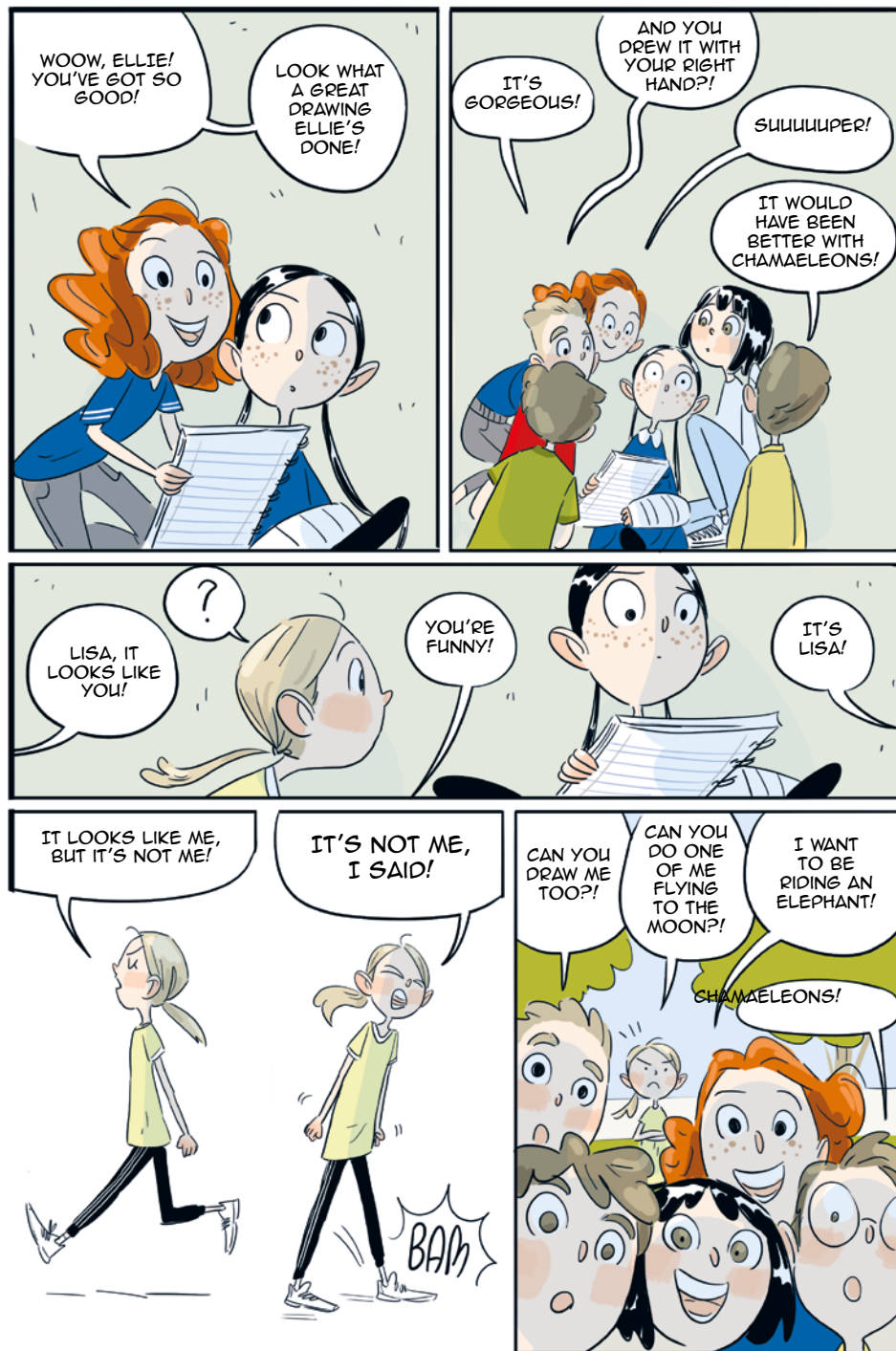


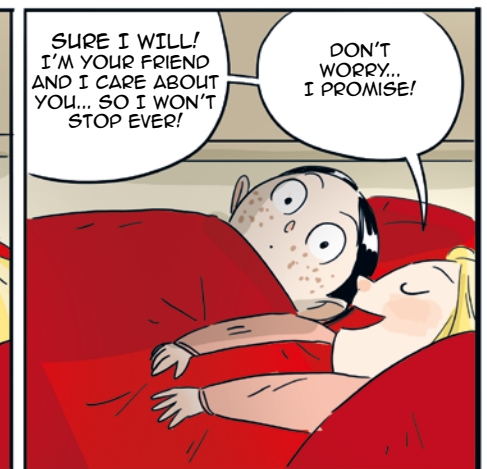
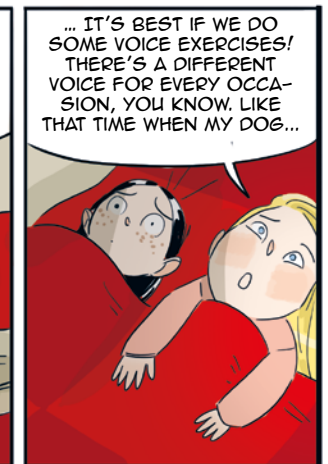
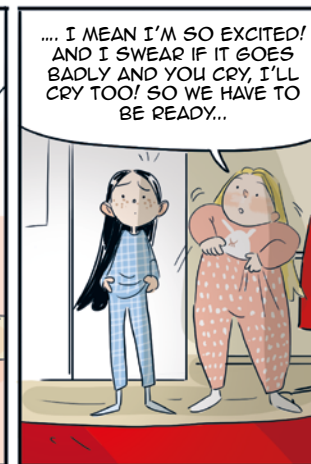
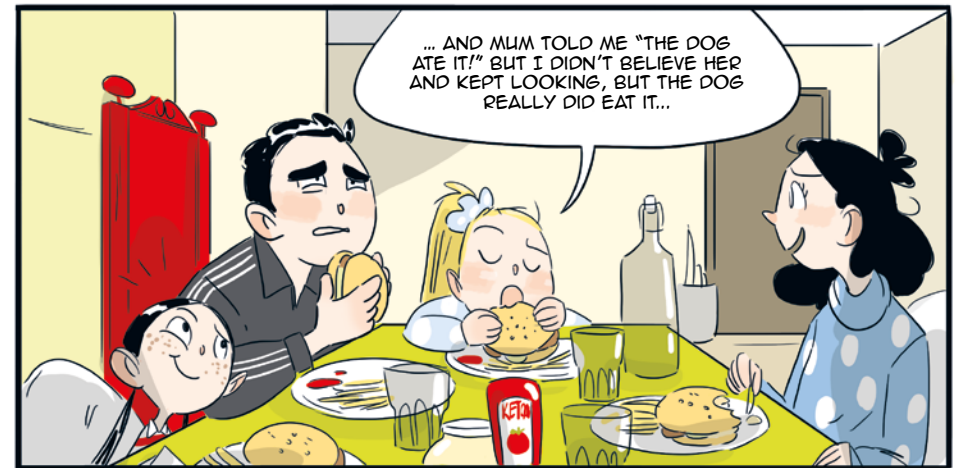
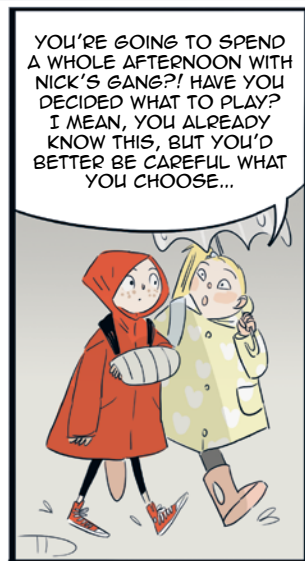
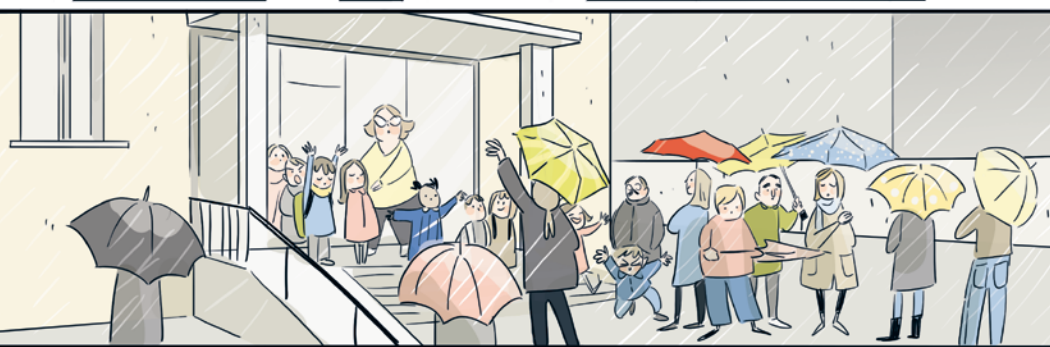
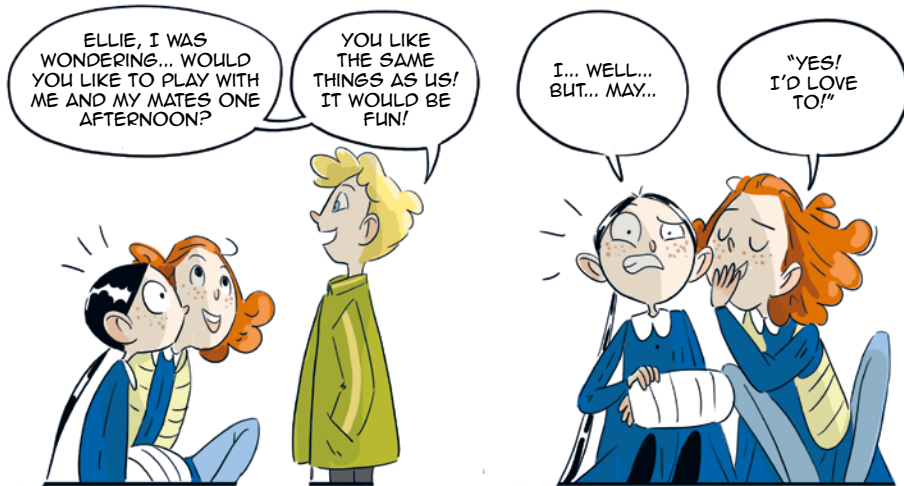


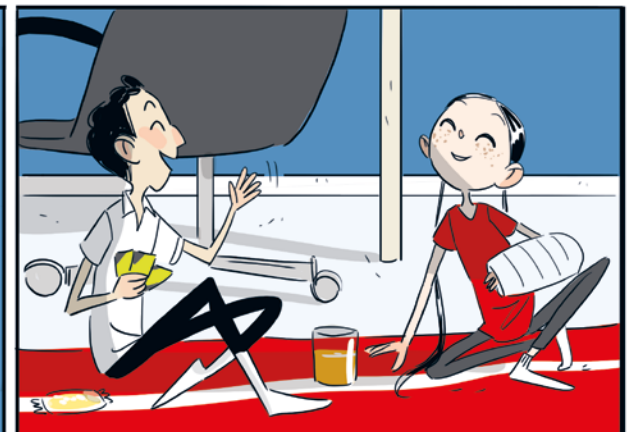
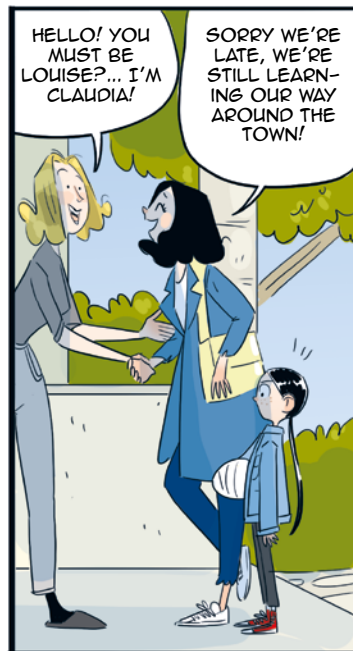
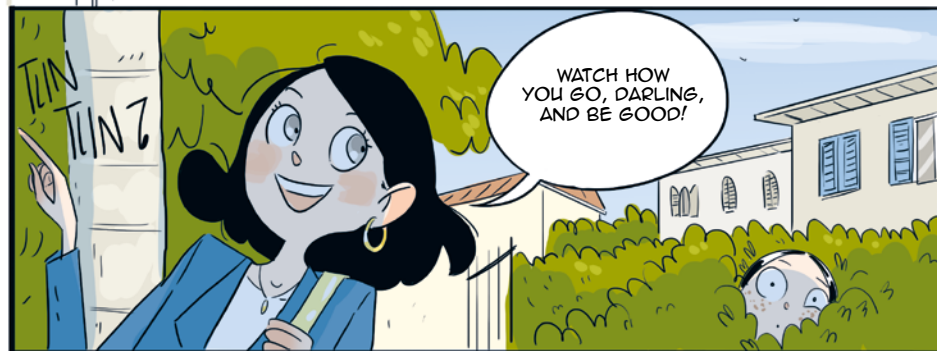


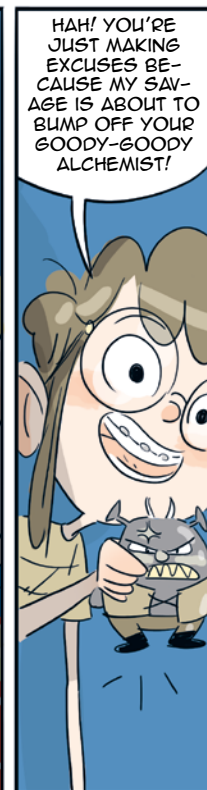
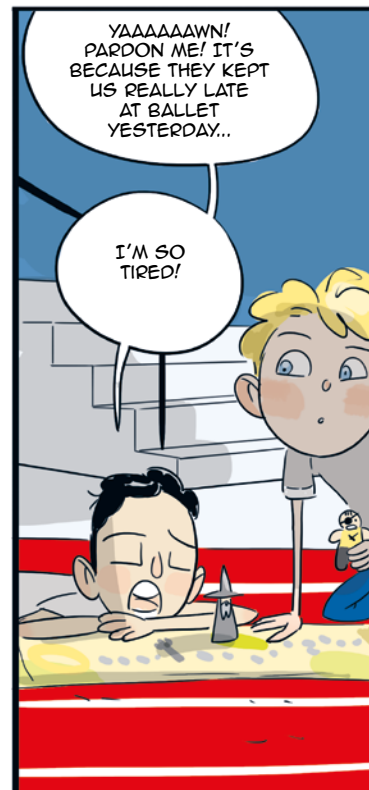
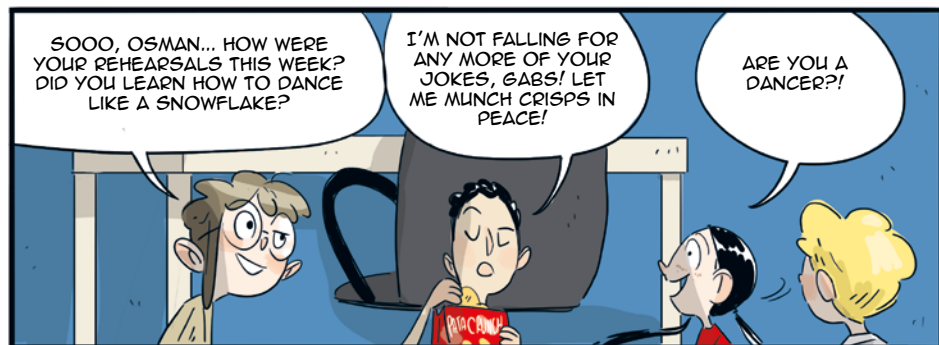


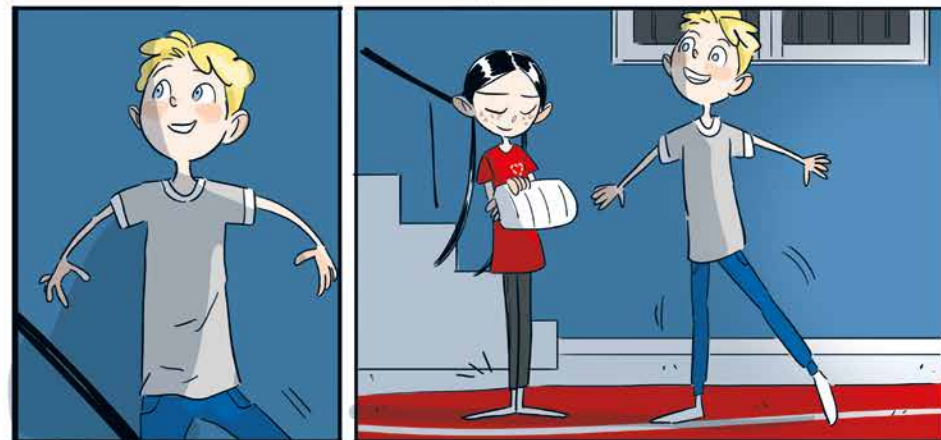
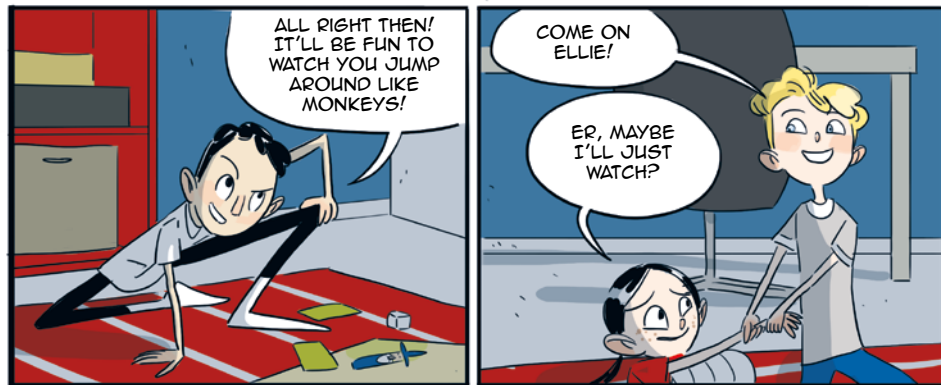




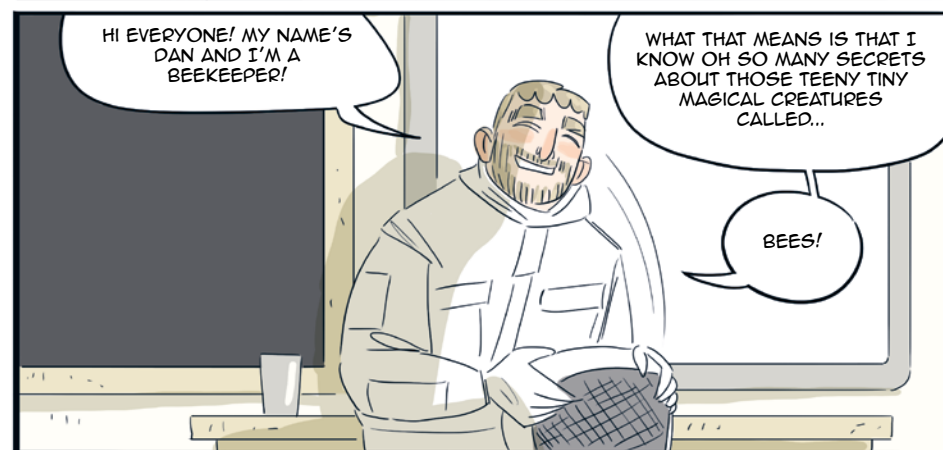
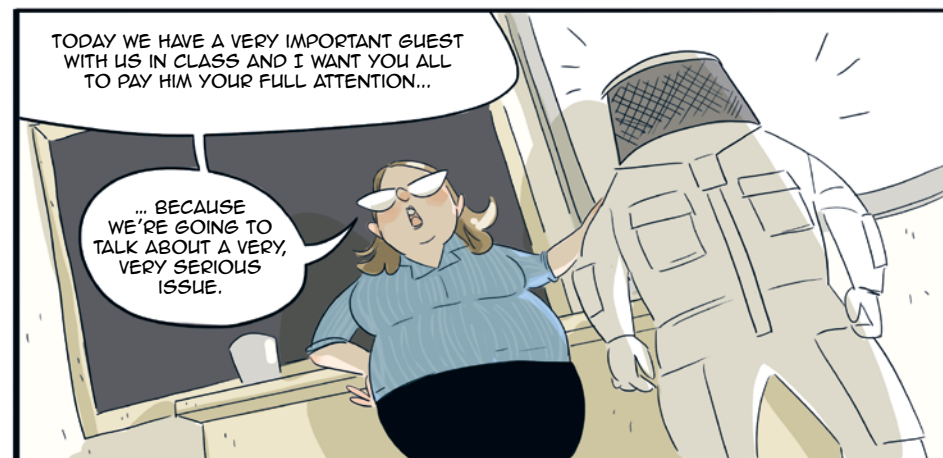
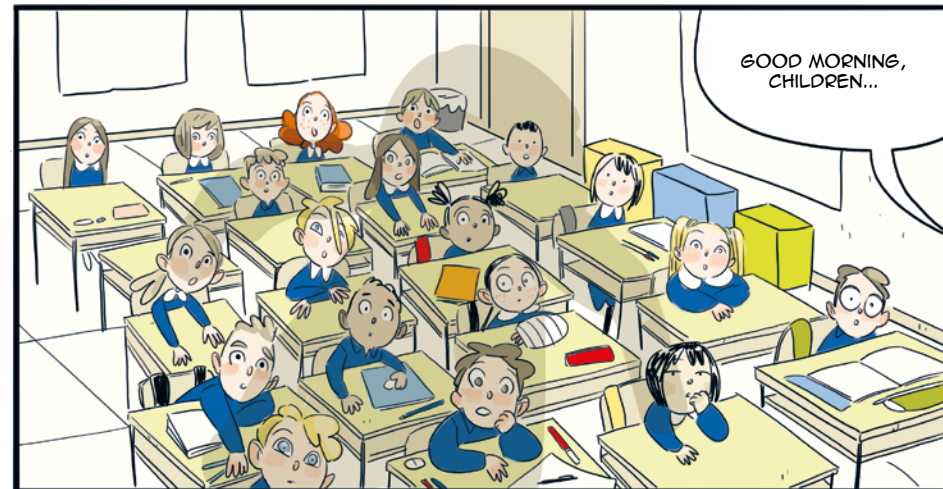
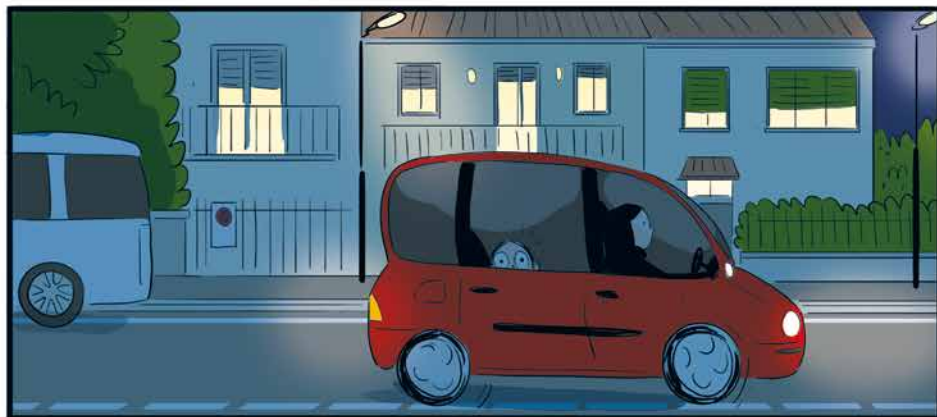


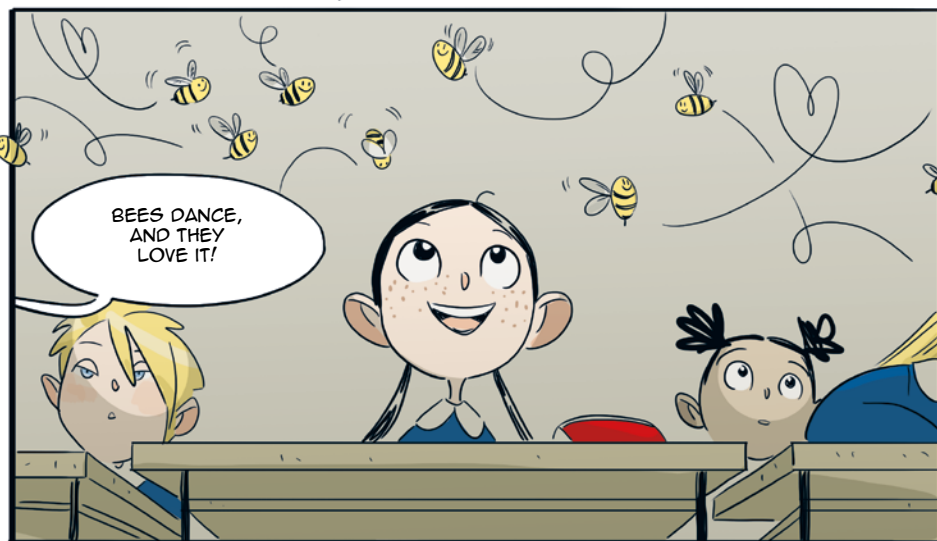
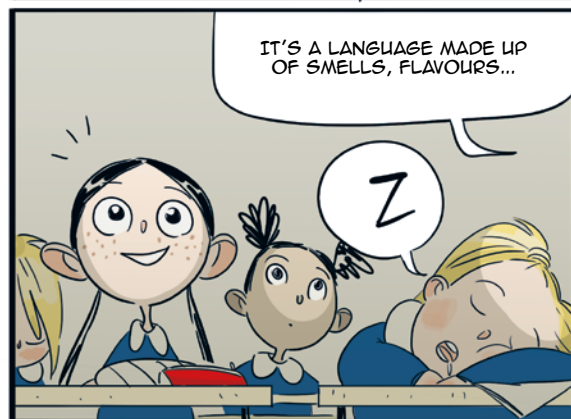
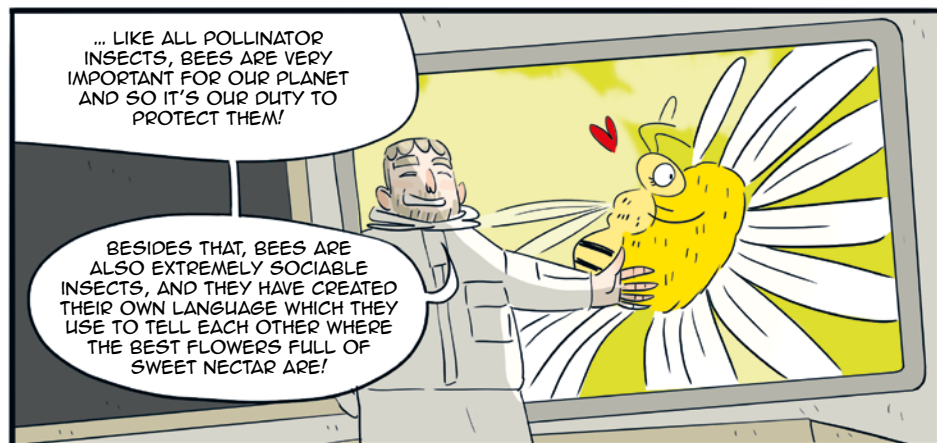


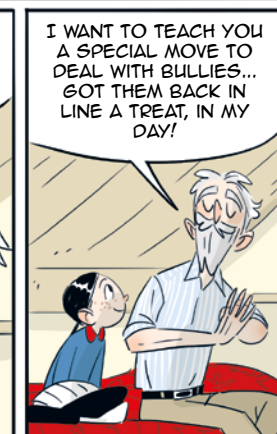
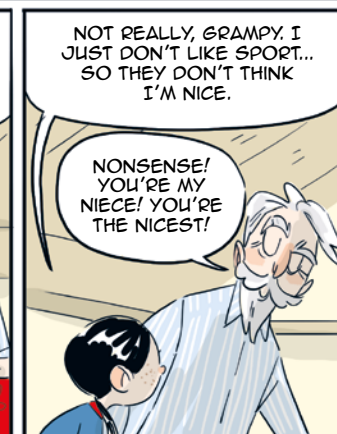
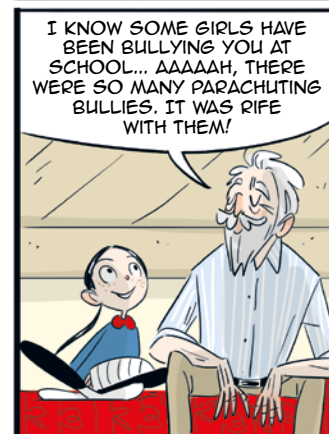
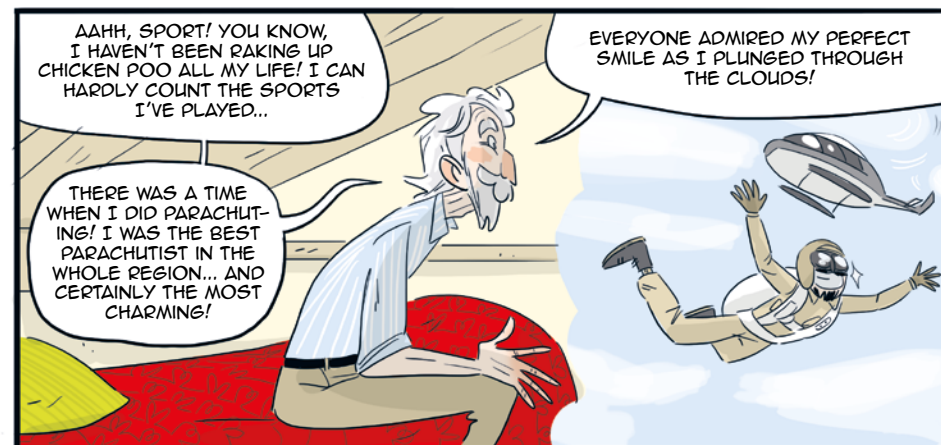
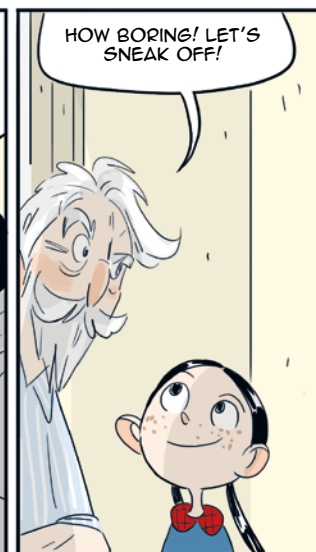
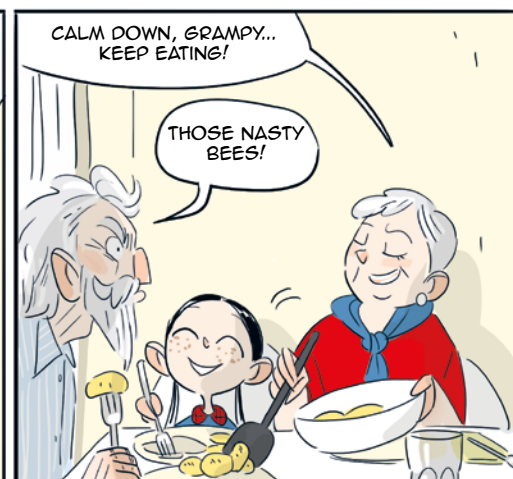
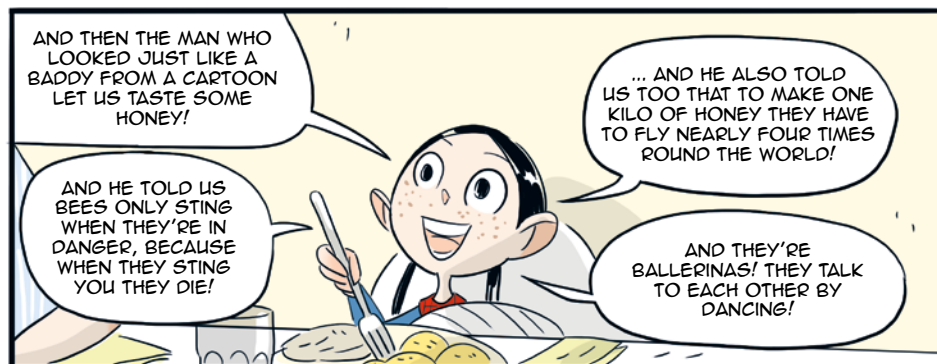


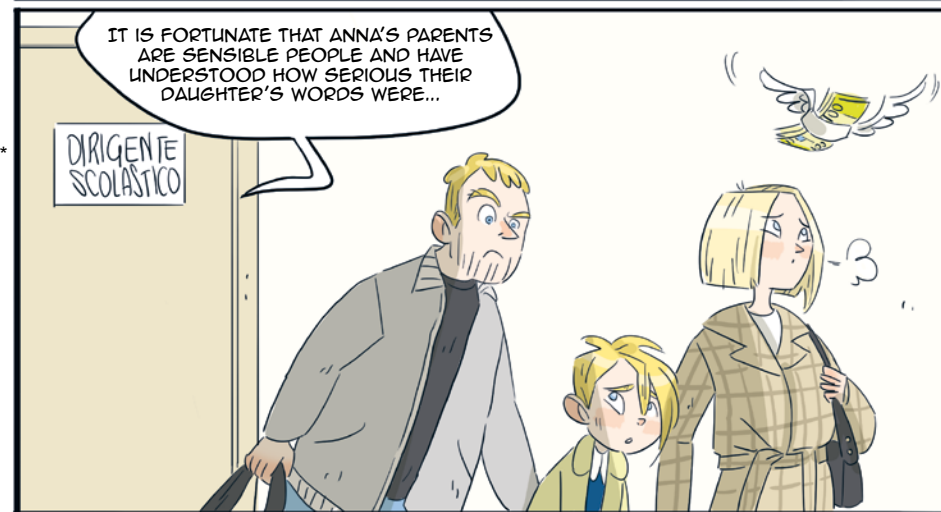
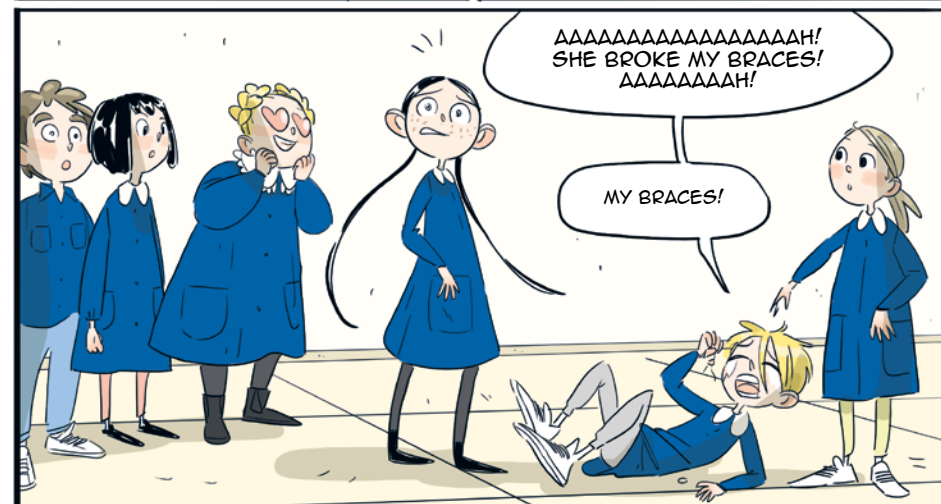
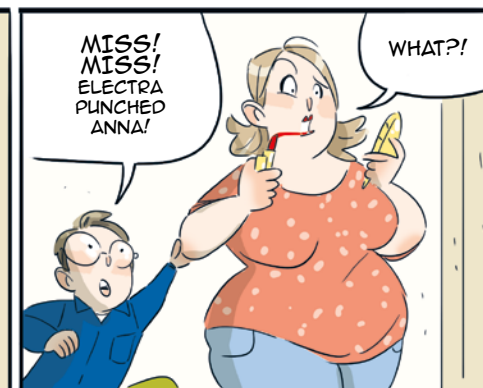
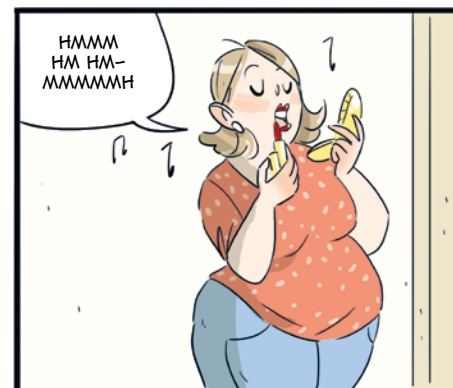
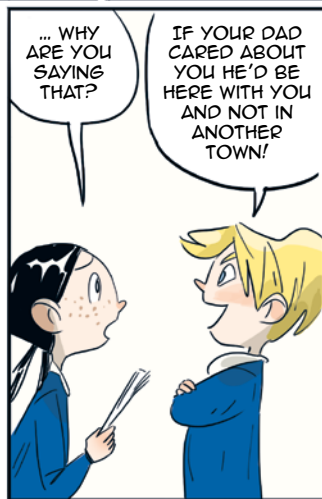
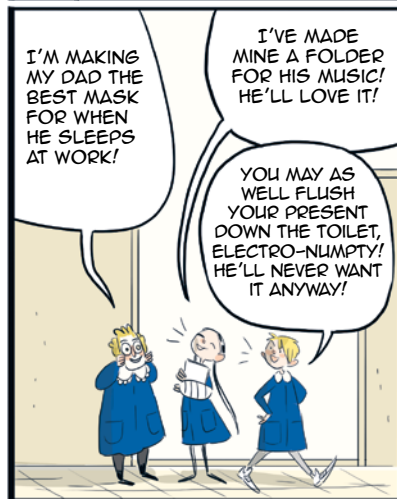
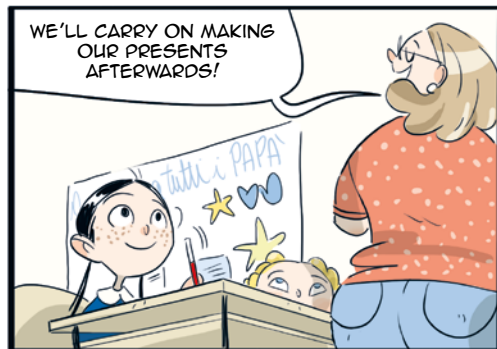
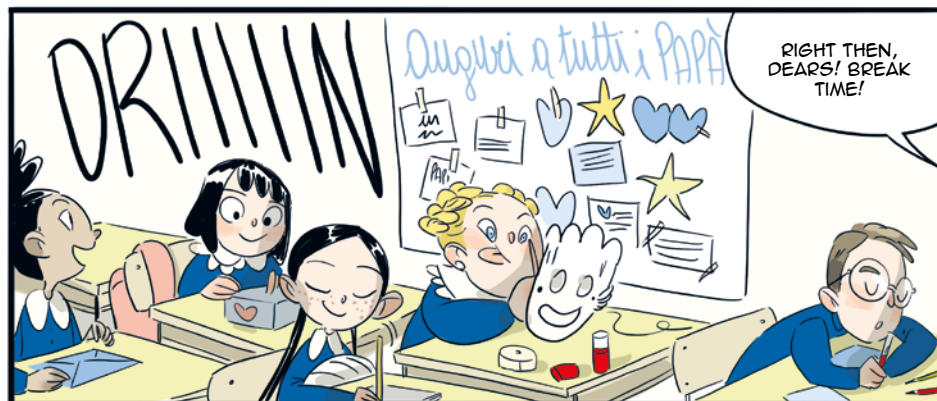


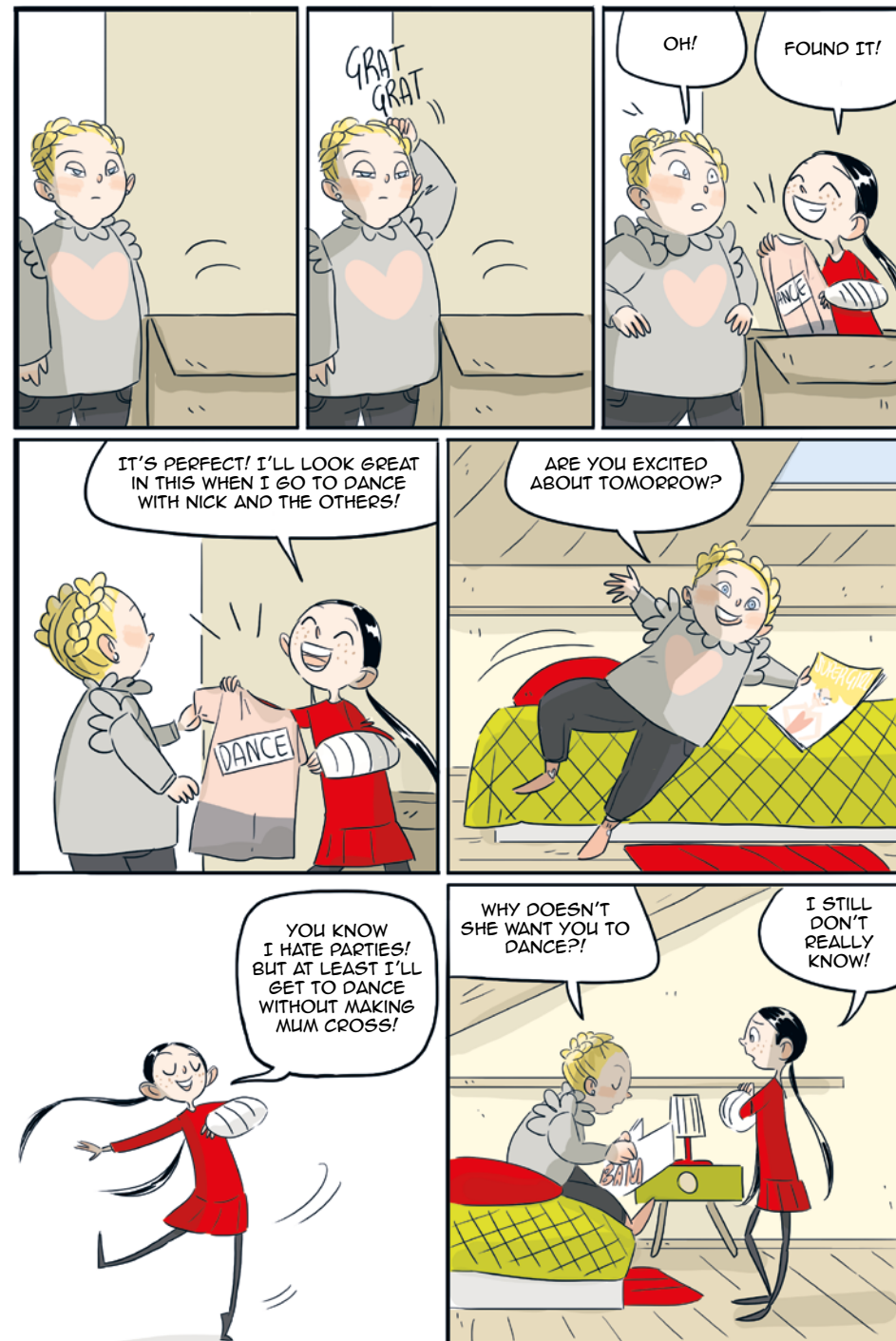
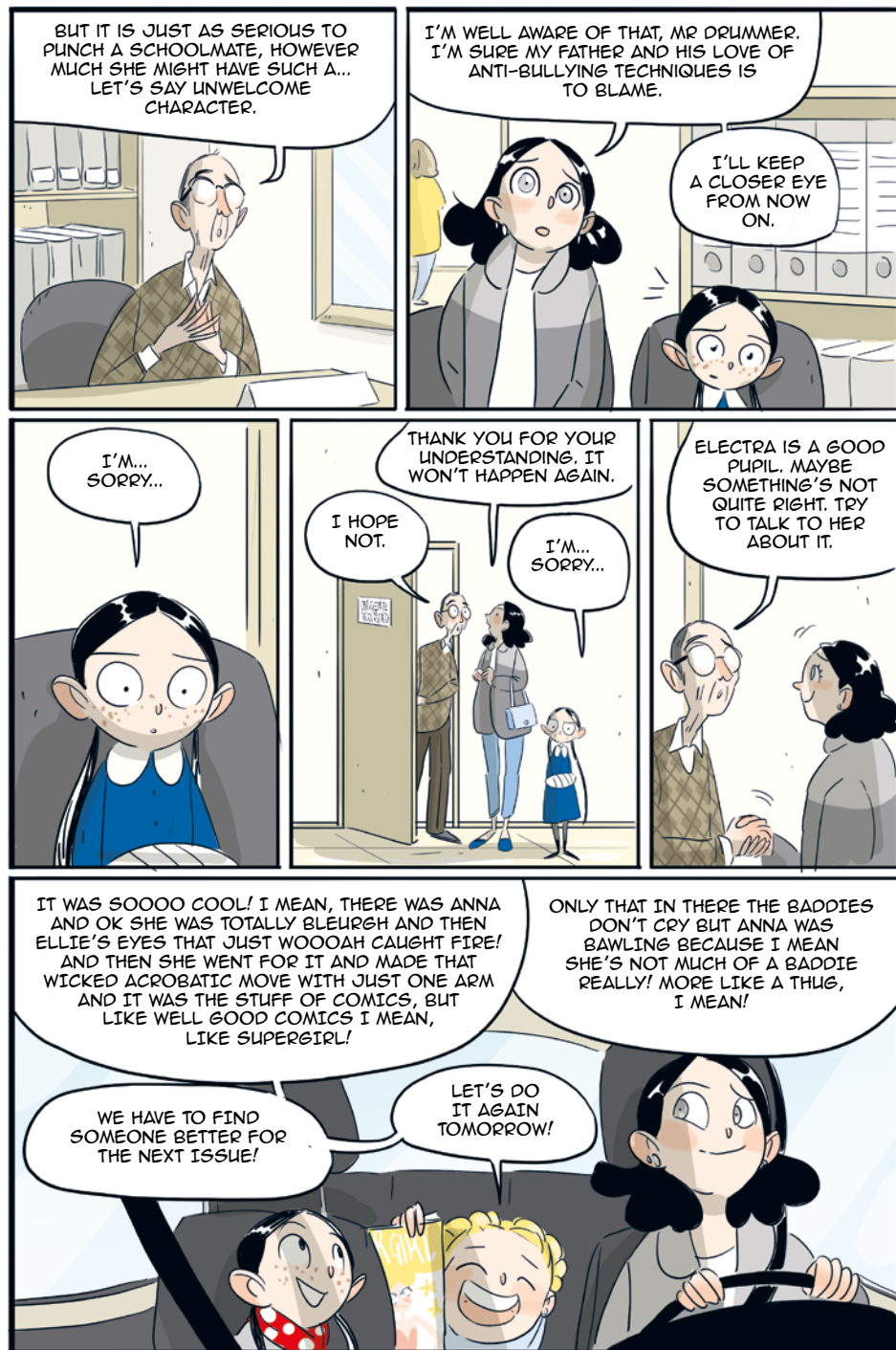


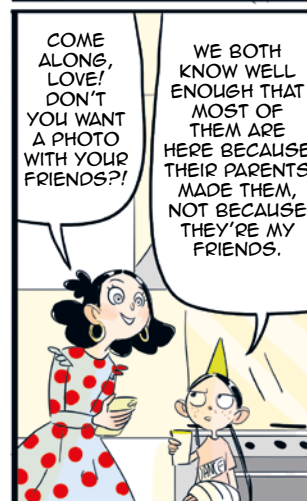
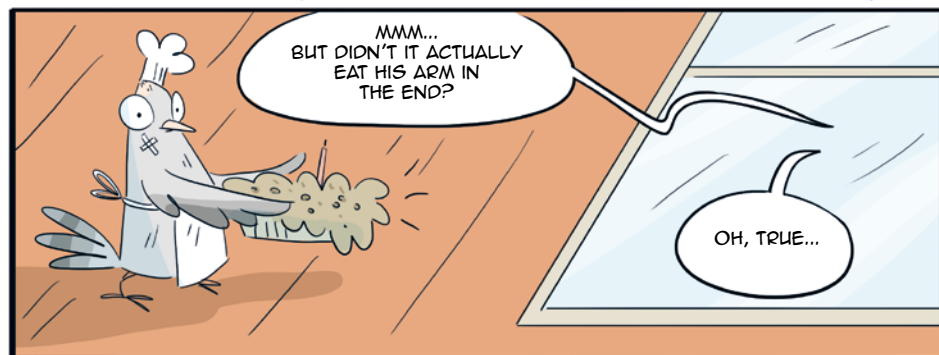
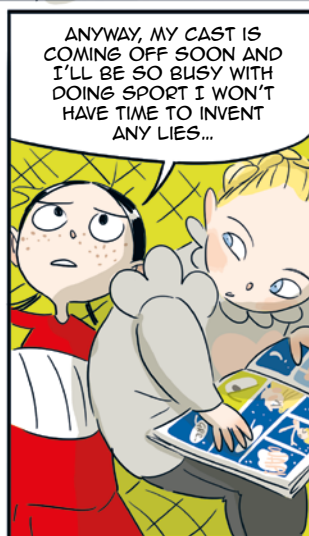
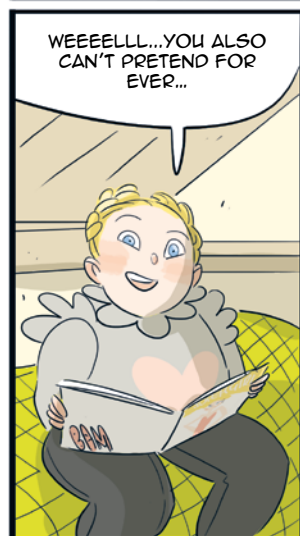
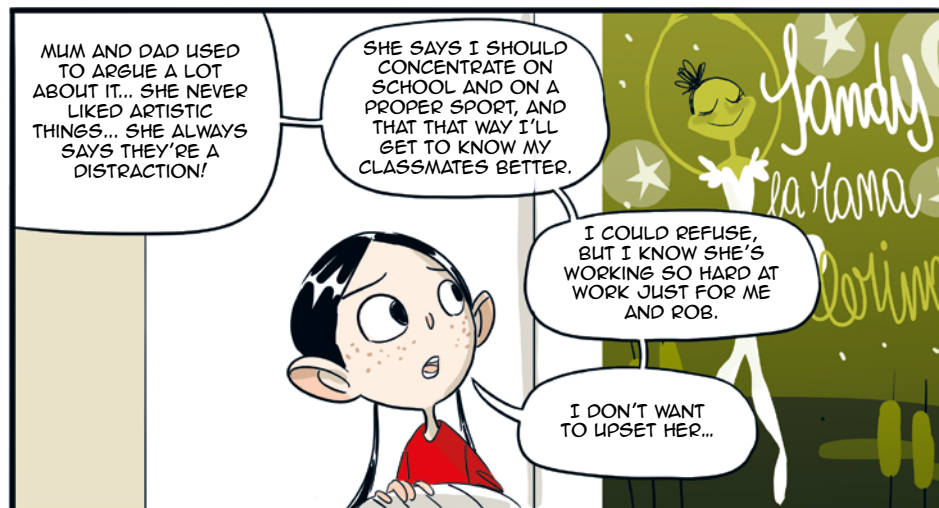


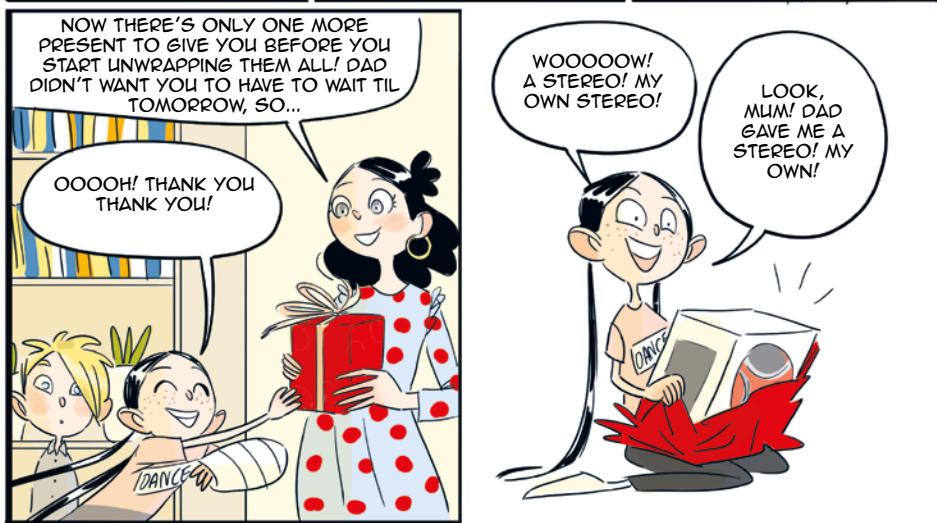


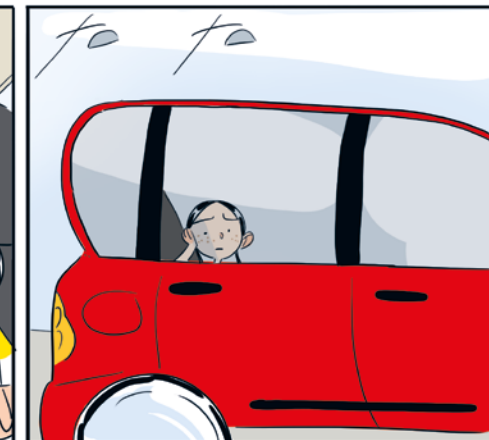
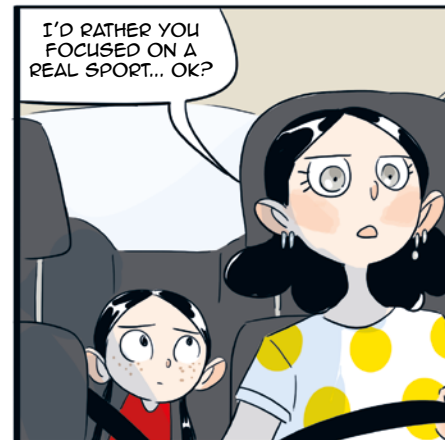
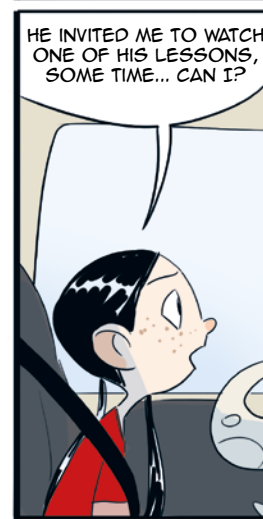
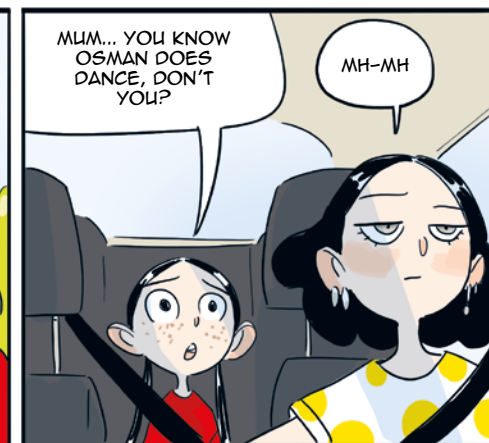
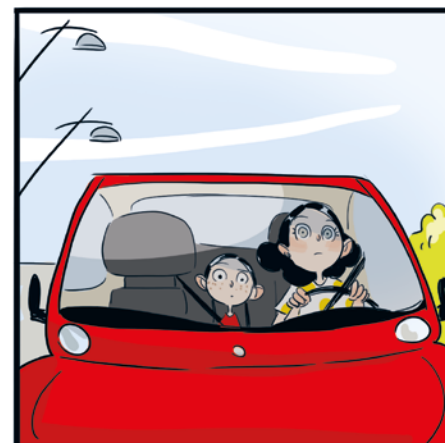
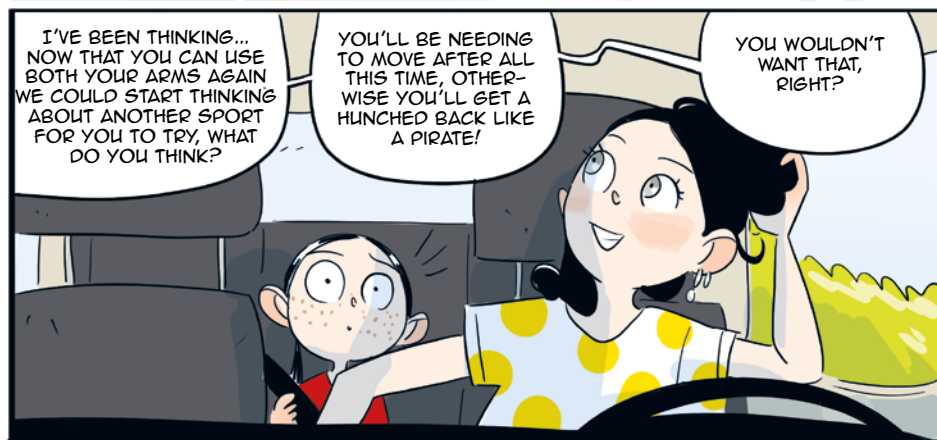
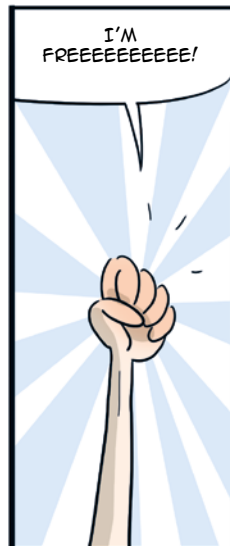
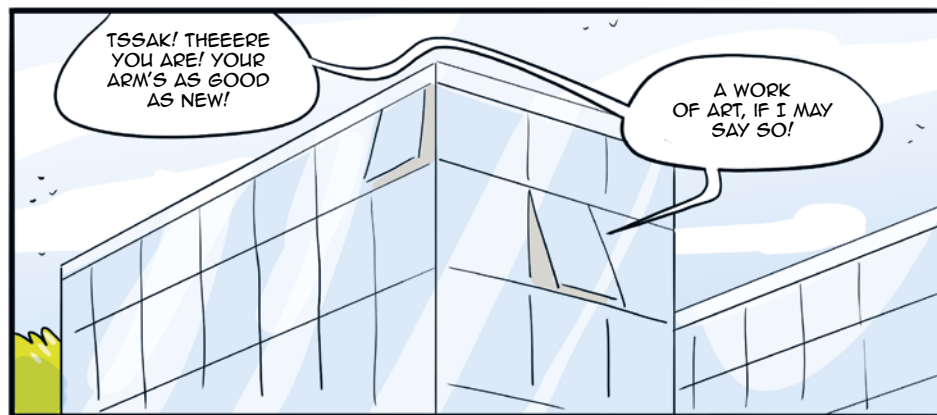


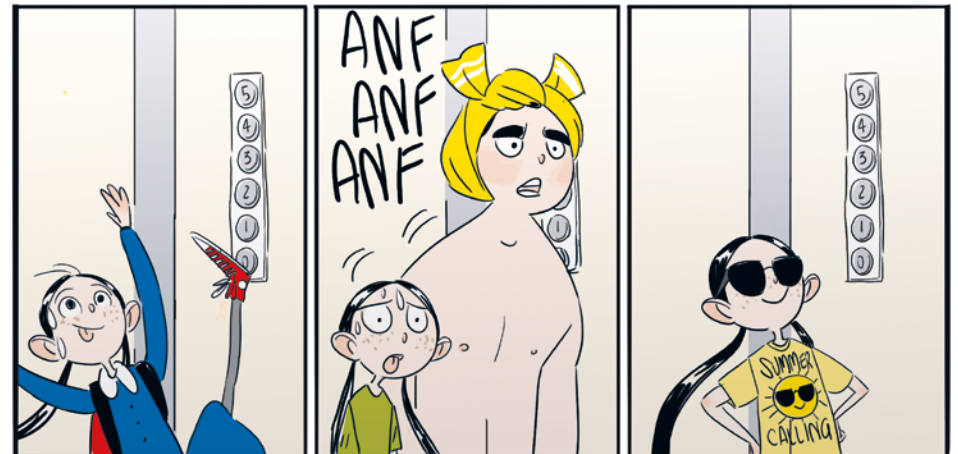
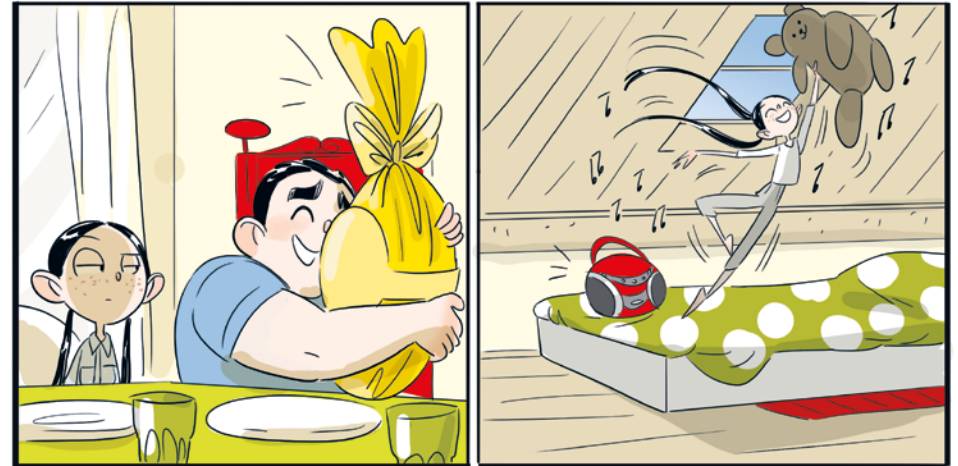
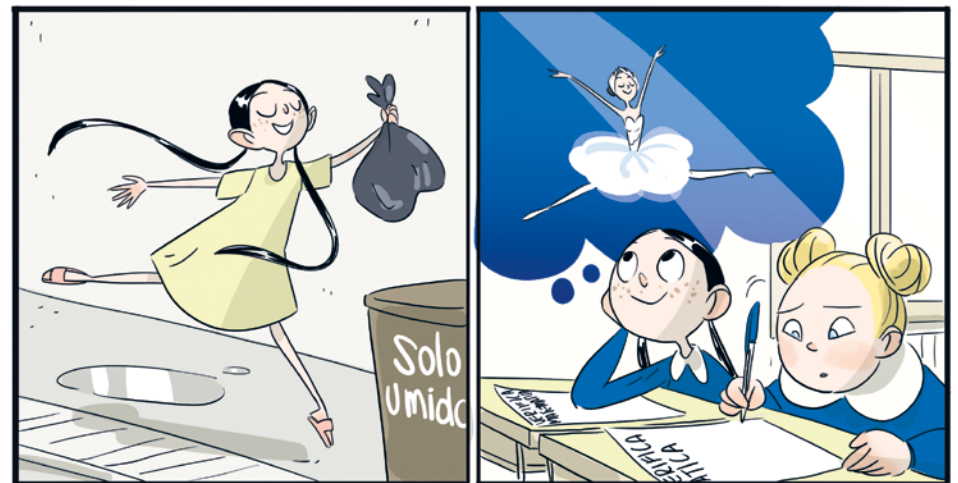
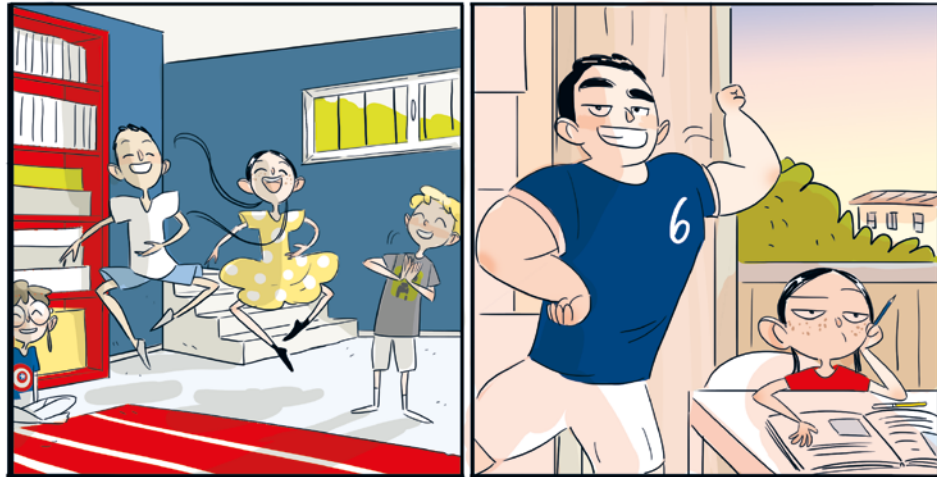
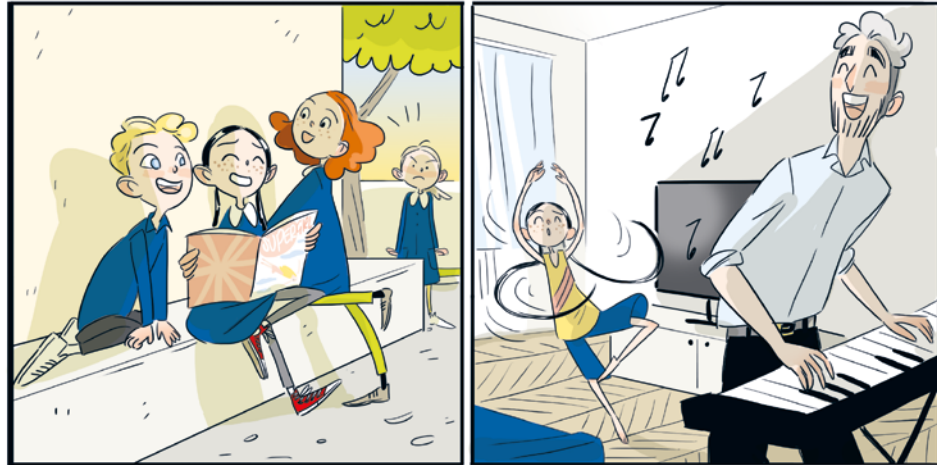
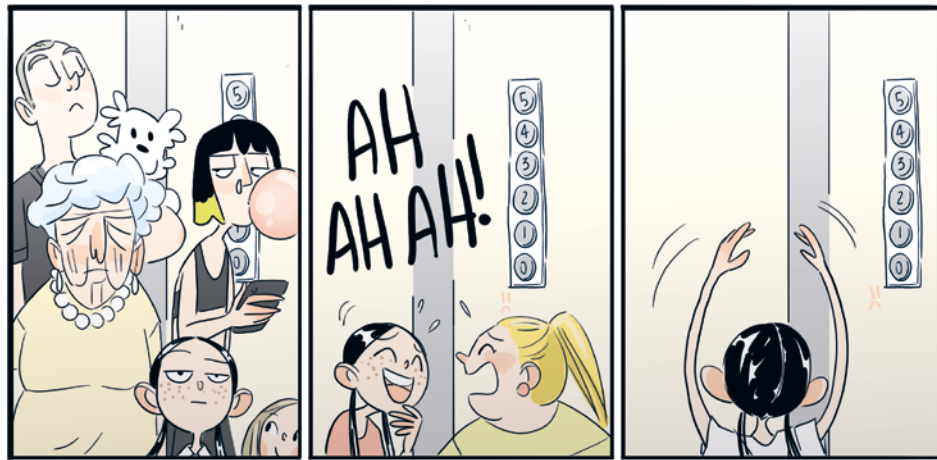


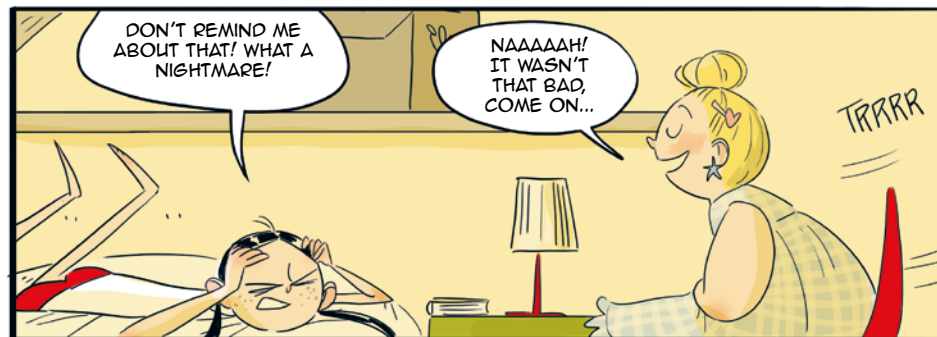
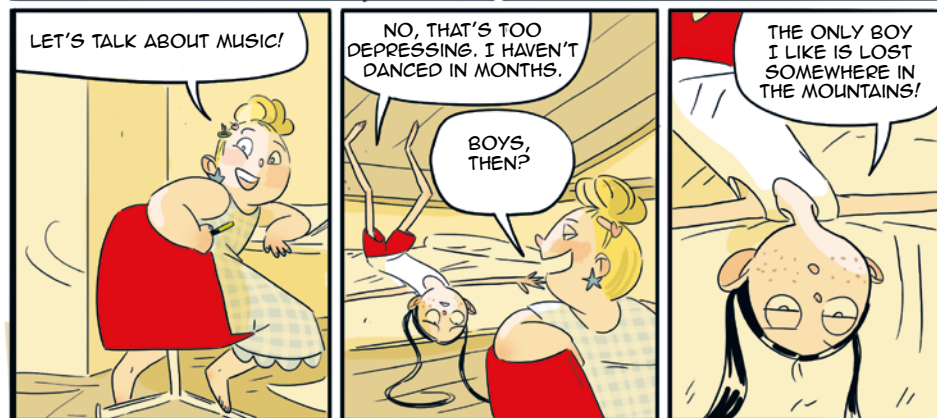
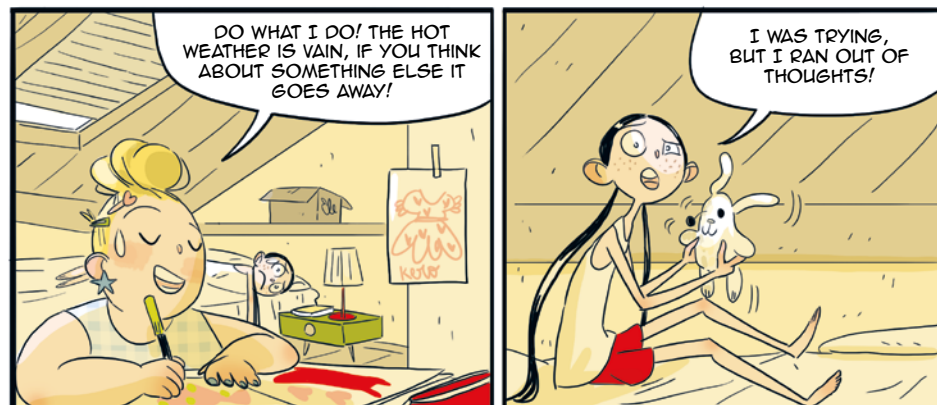
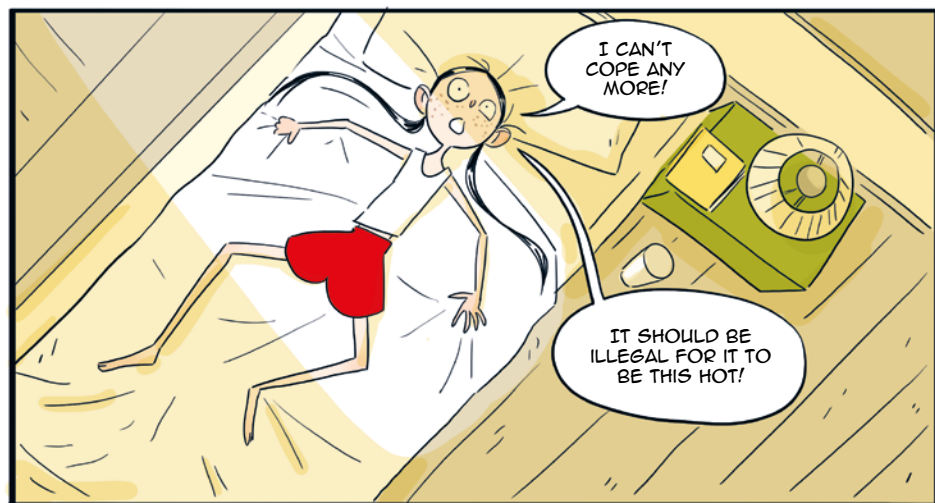
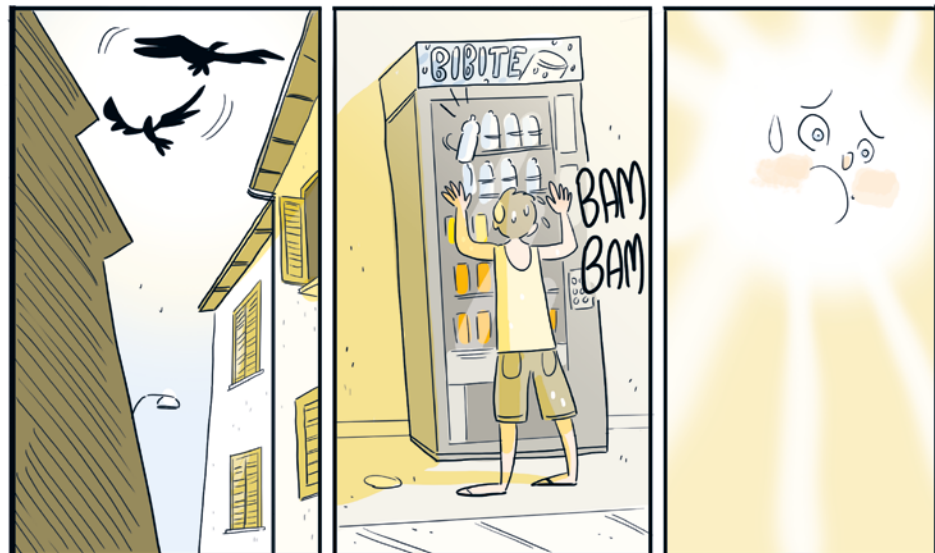


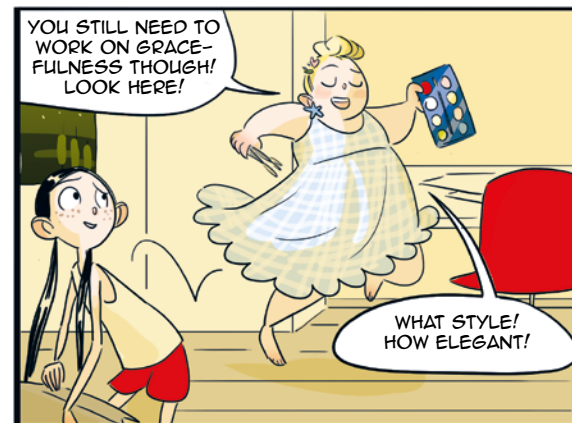
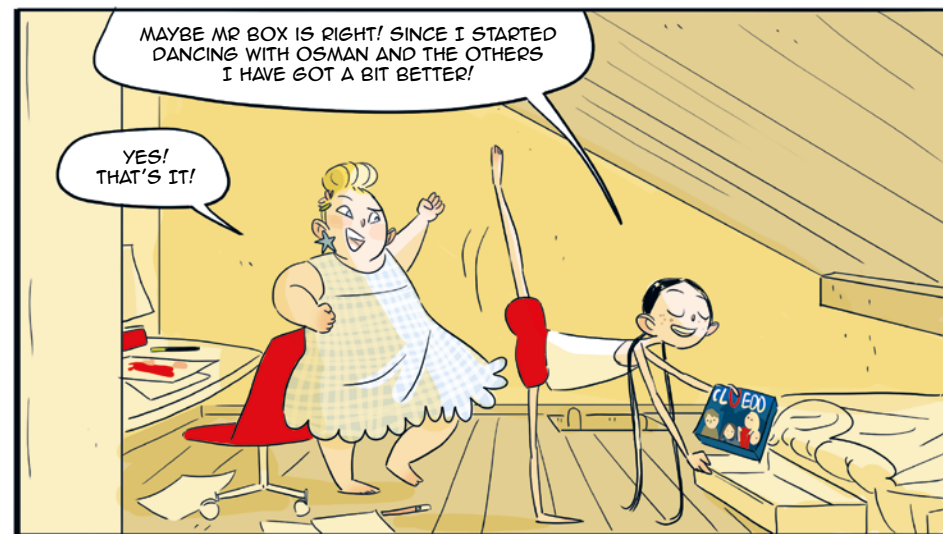
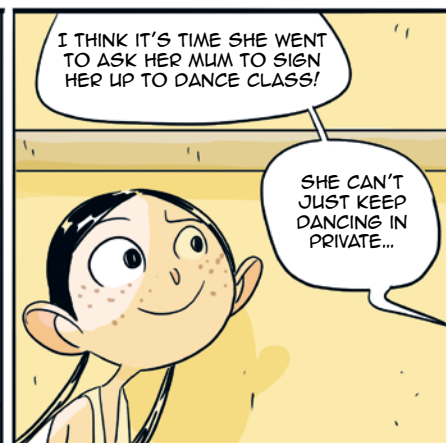
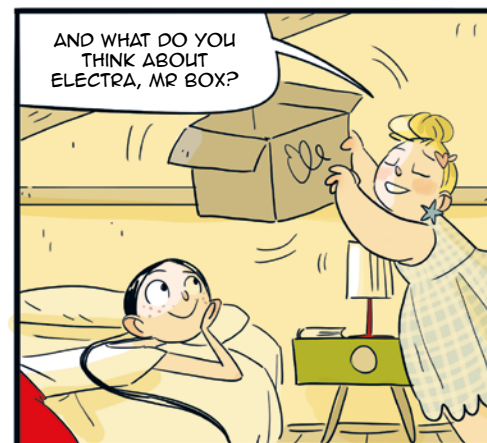
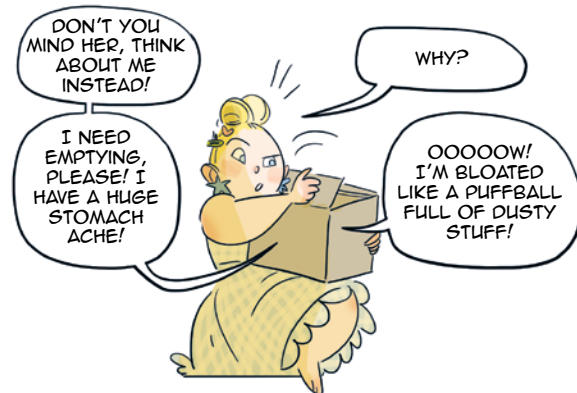
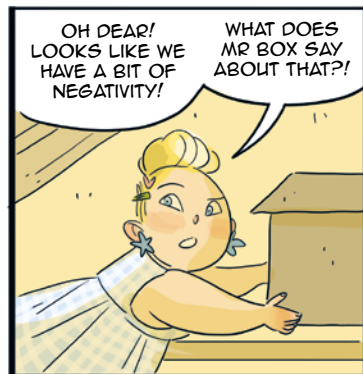
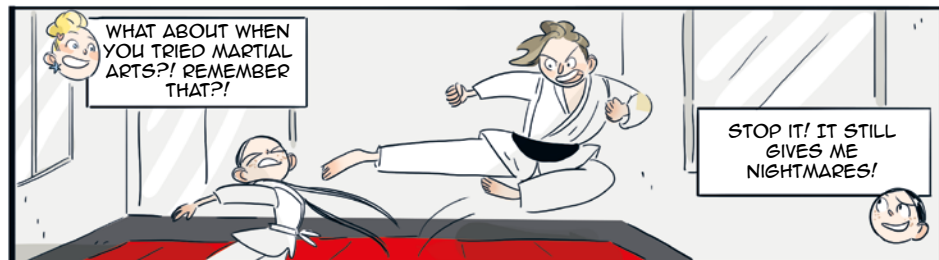
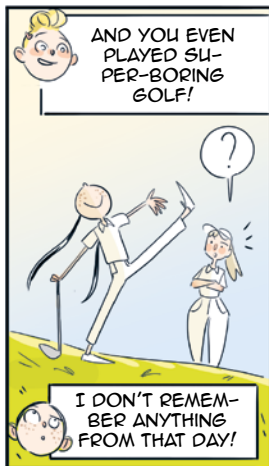
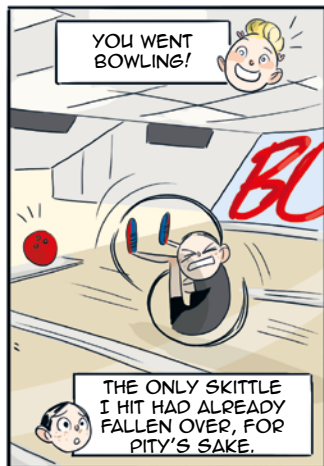
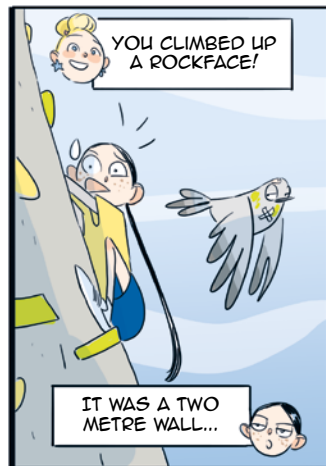
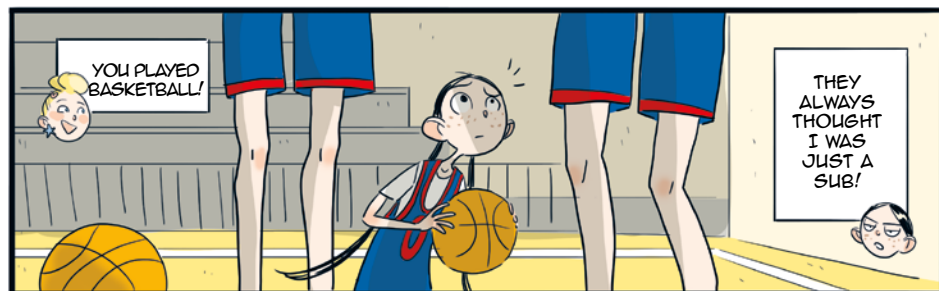


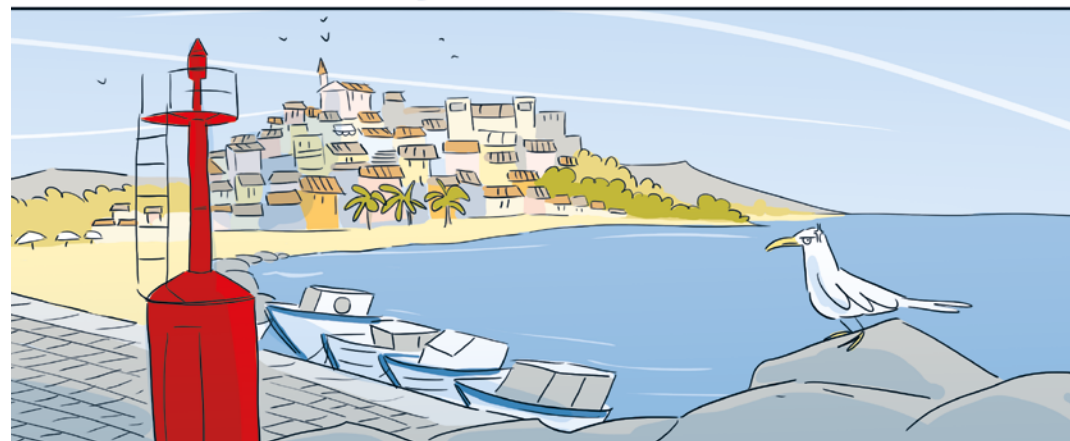
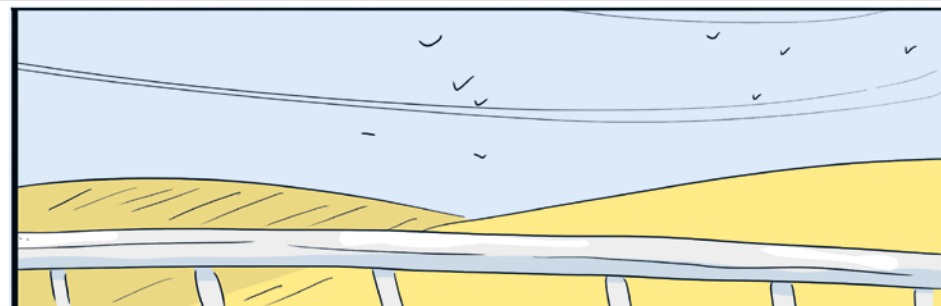
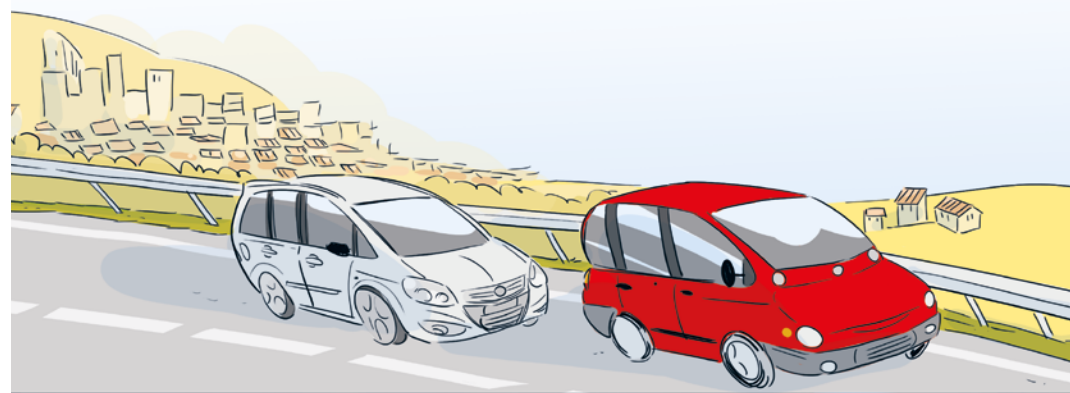
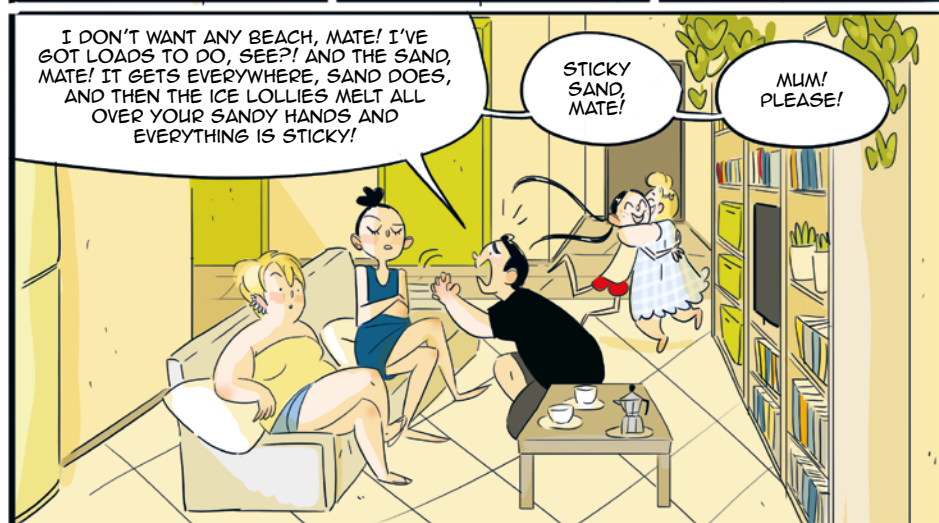
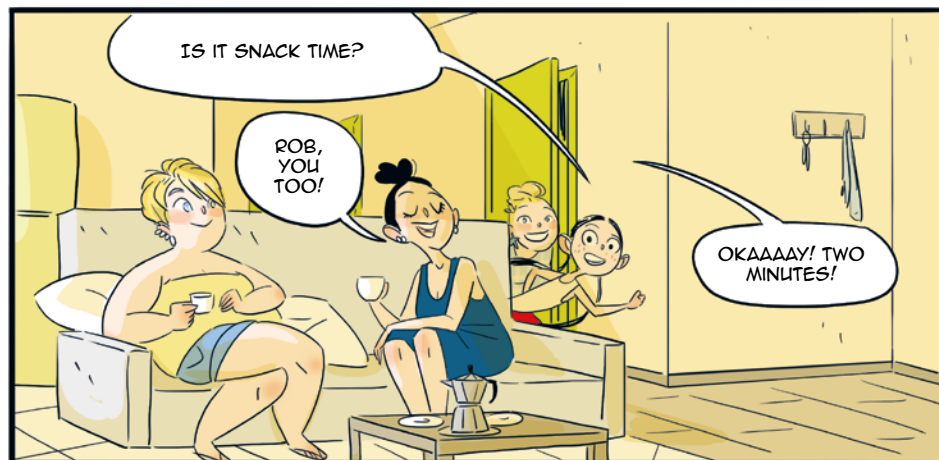


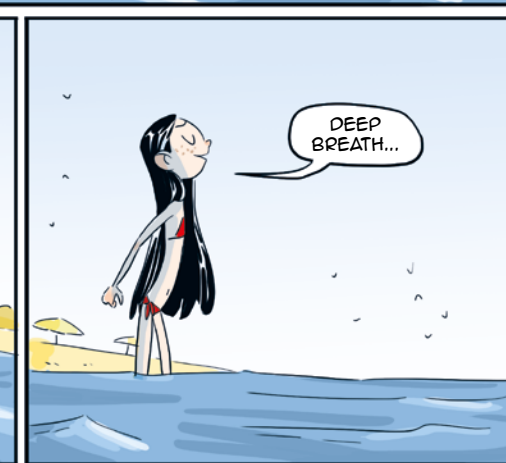
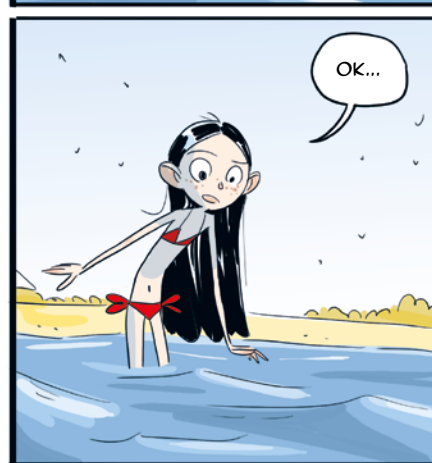
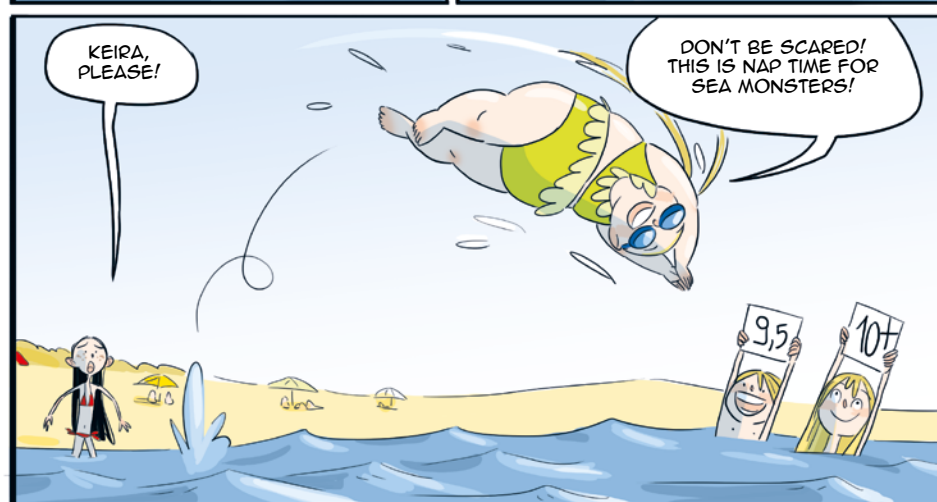
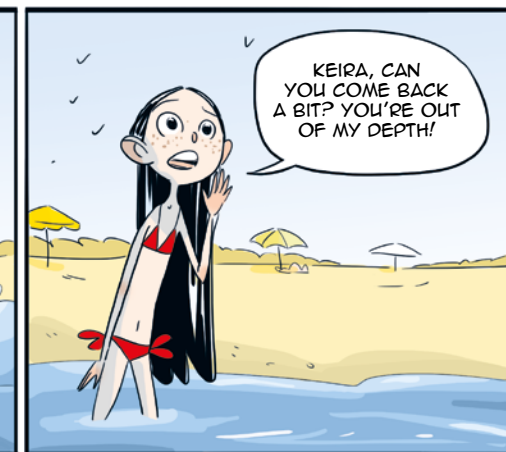
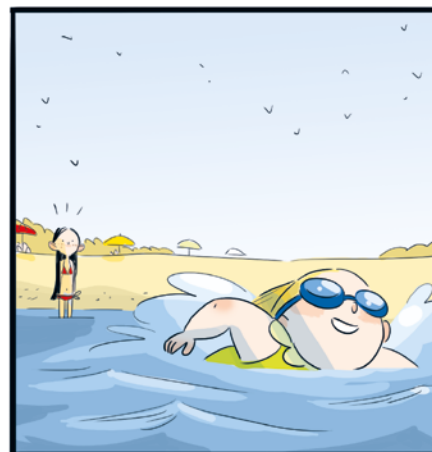
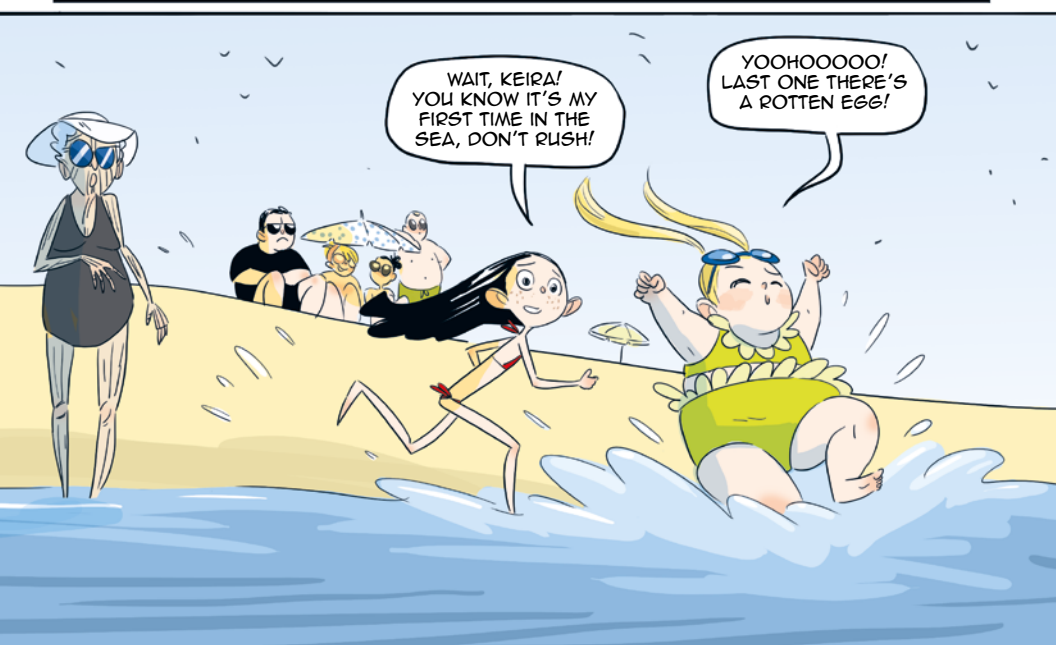
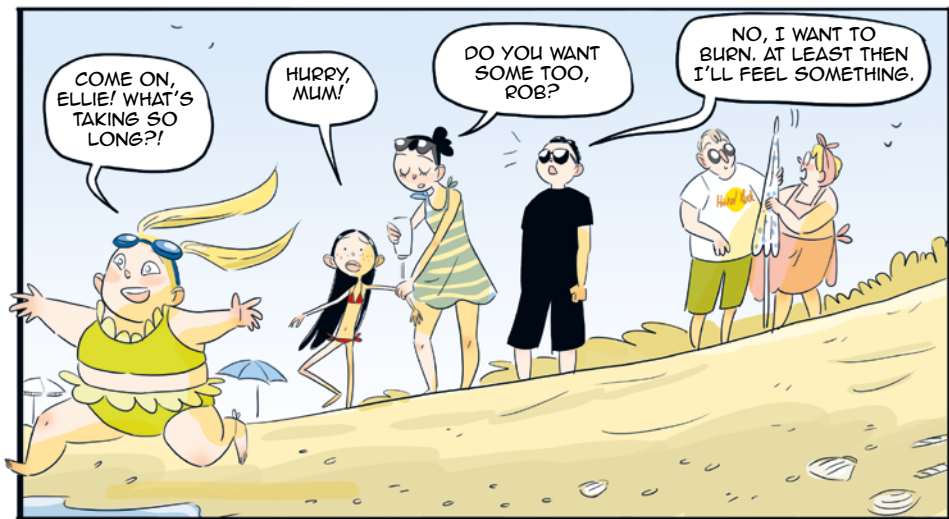


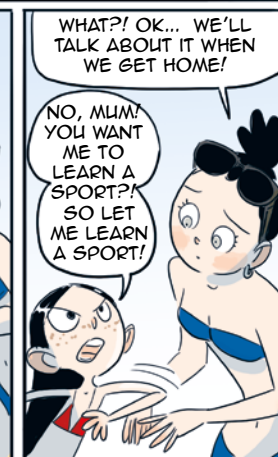
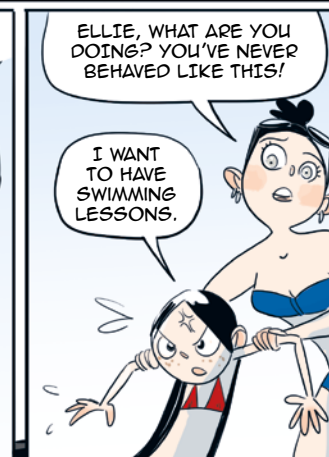
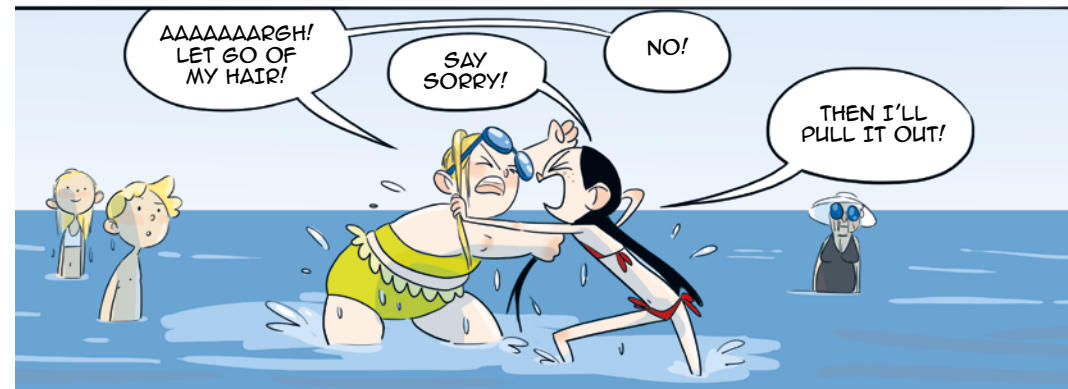
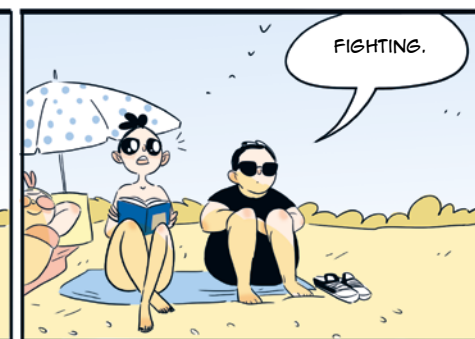
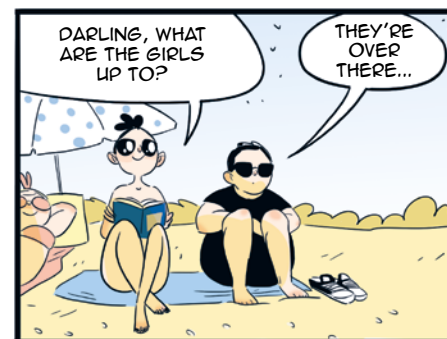
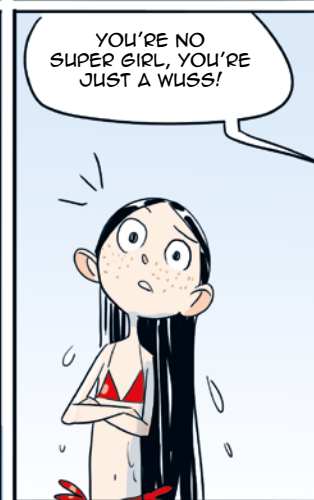
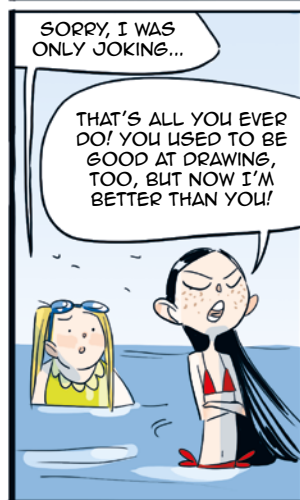
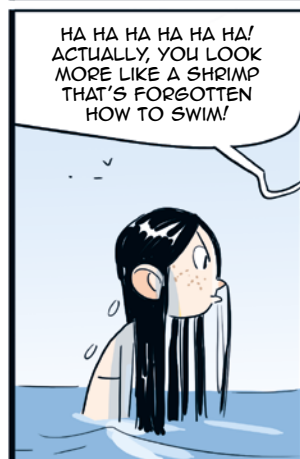
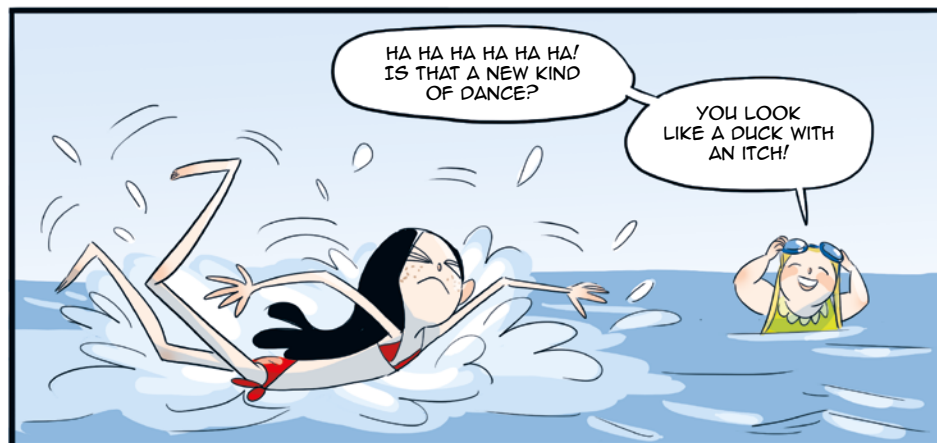


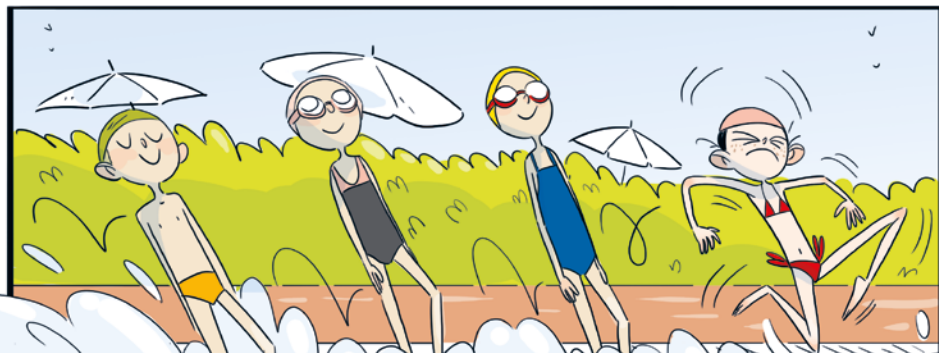












SPLAASHHETE



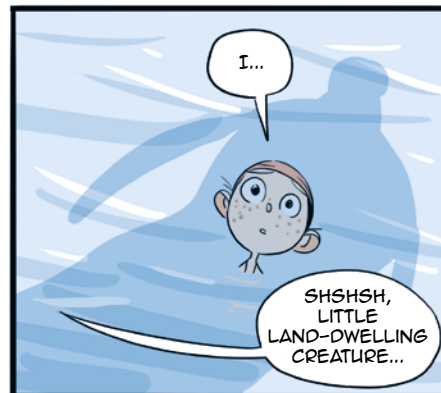
EMERSIONE!



EMERSIONE!

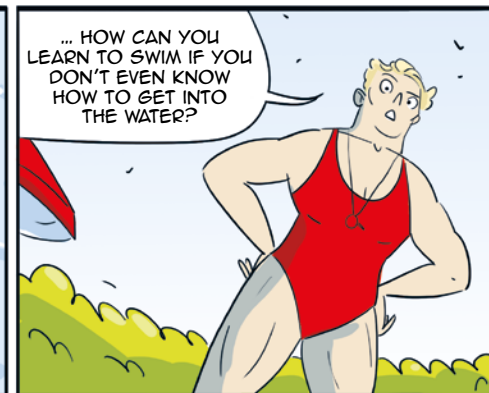


ANNAPAMENTO!

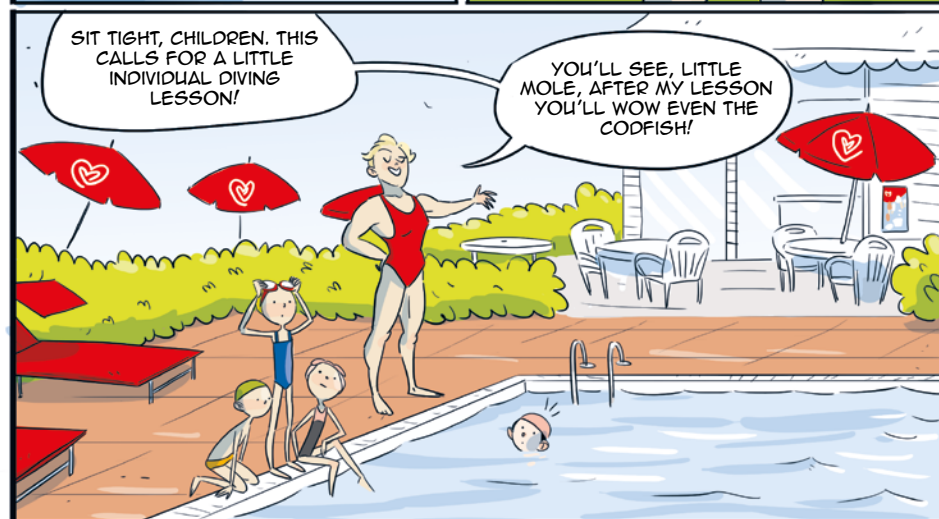


I...

SHSHSH,
LITTLE
LAND-DWELLING
CREATURE...

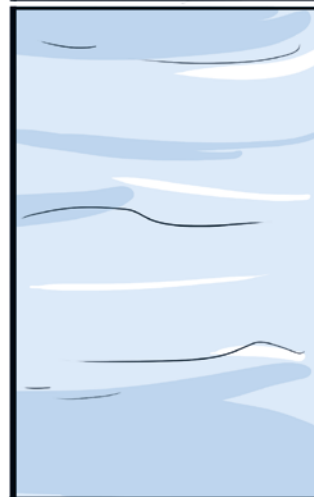


... HOW CAN YOU
LEARN TO SWIM IF YOU
DON'T EVEN KNOW
HOW TO GET INTO
THE WATER?

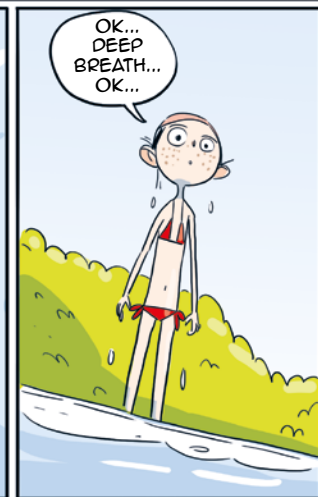


SIT TIGHT, CHILDREN. THIS
CALLS FOR A LITTLE
INDIVIDUAL DIVING
LESSON!

YOU'LL SEE, LITTLE
MOLE, AFTER MY LESSON
YOU'LL WOW EVEN THE
CODFISH!

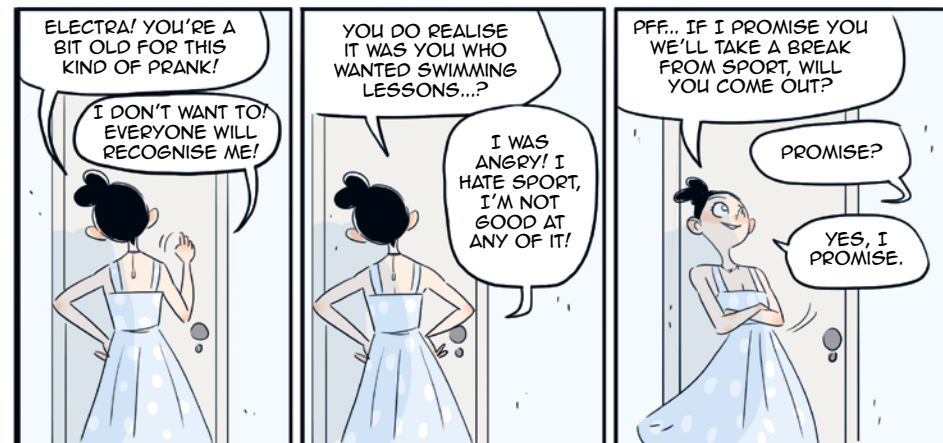
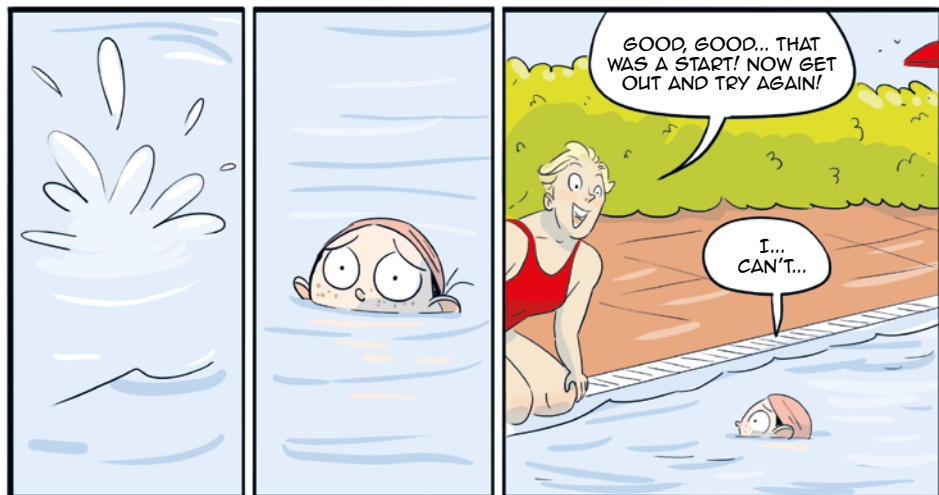


OK...
DEEP
BREATH...
OK...

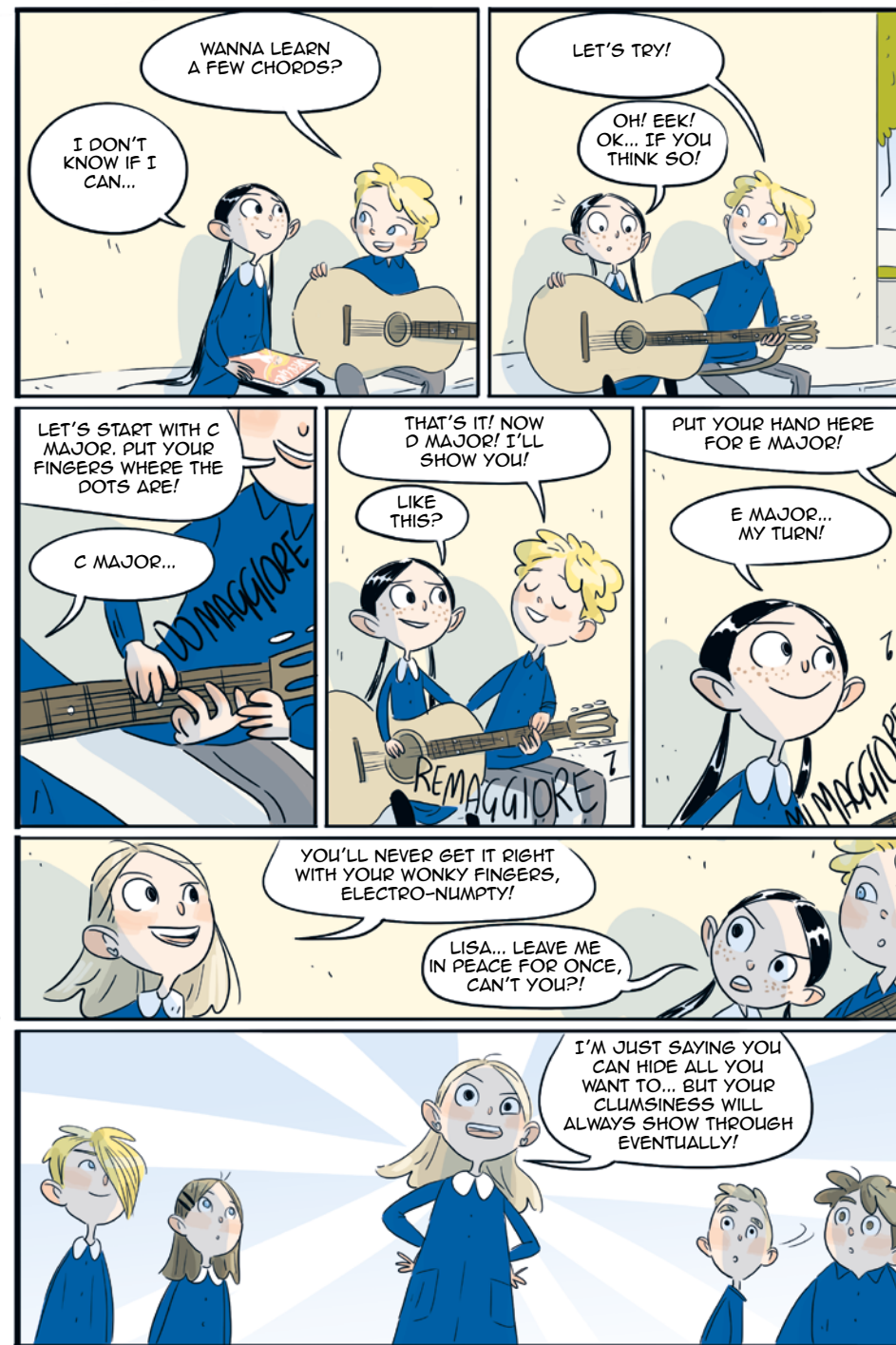
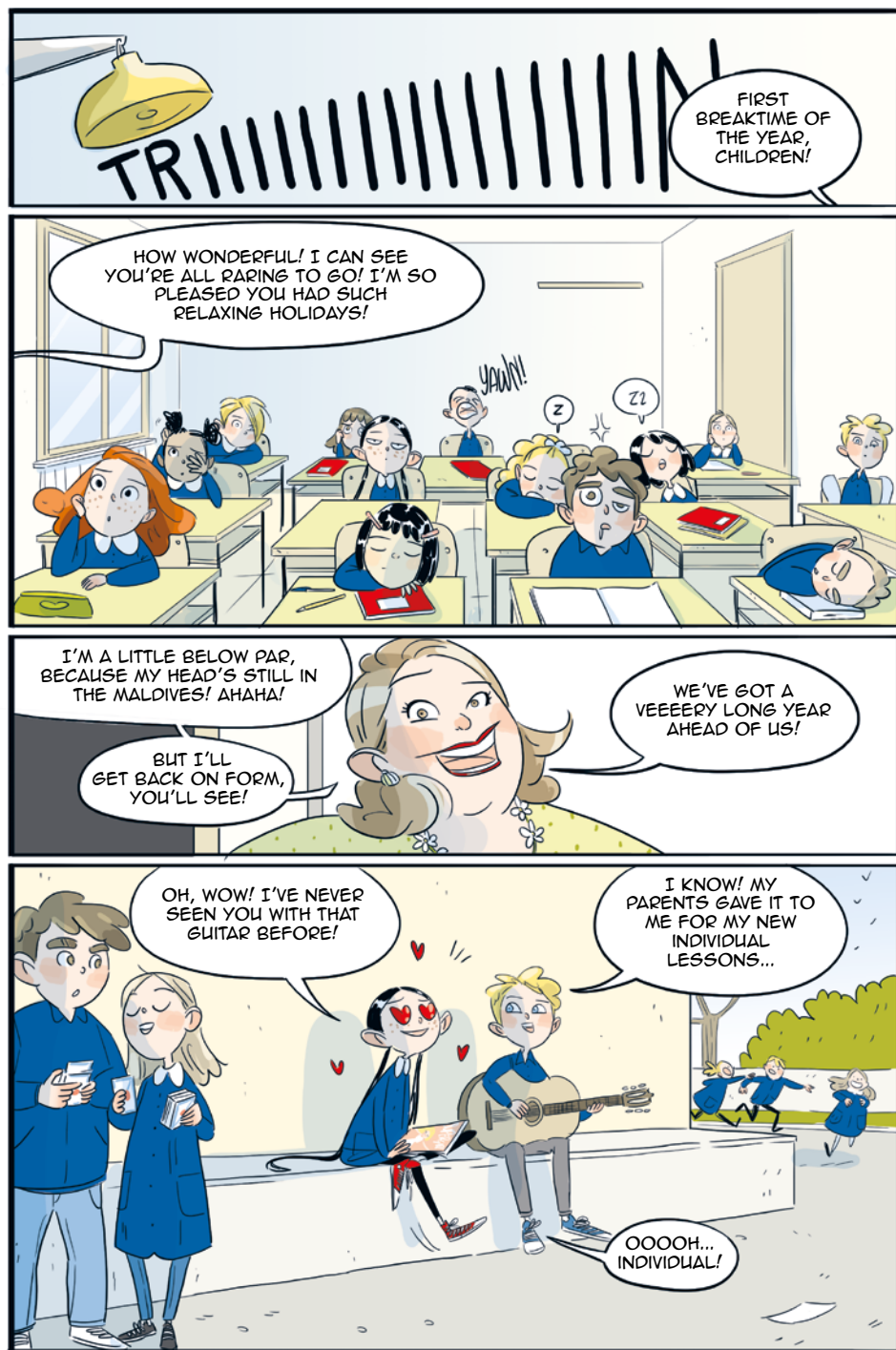


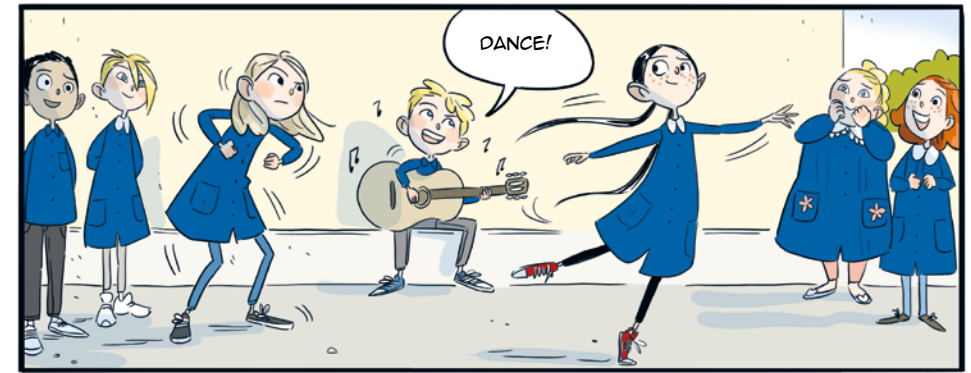
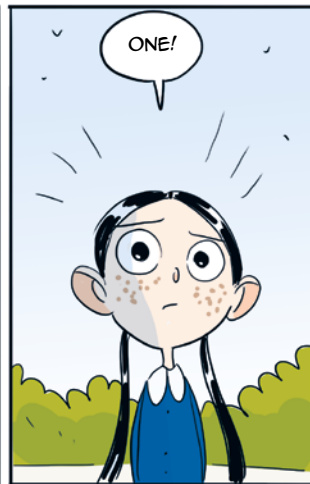
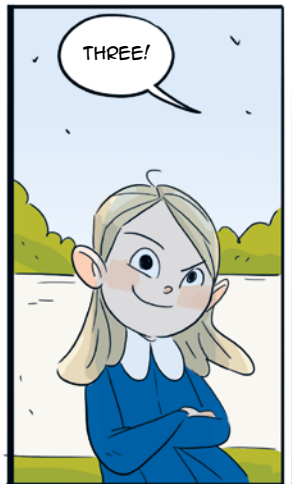
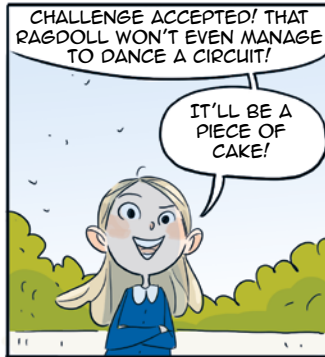
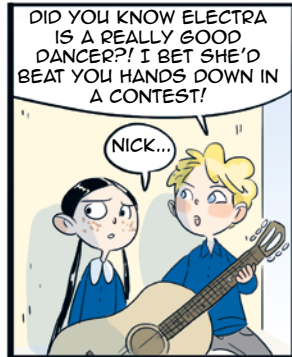
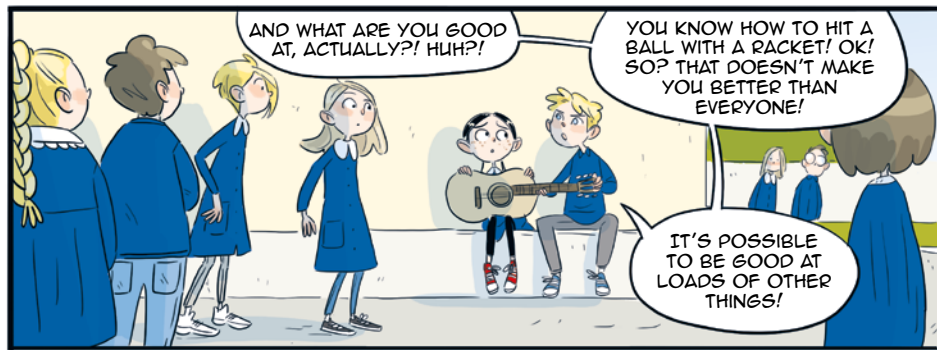
OFF WE
GO! IT'S
EASY!

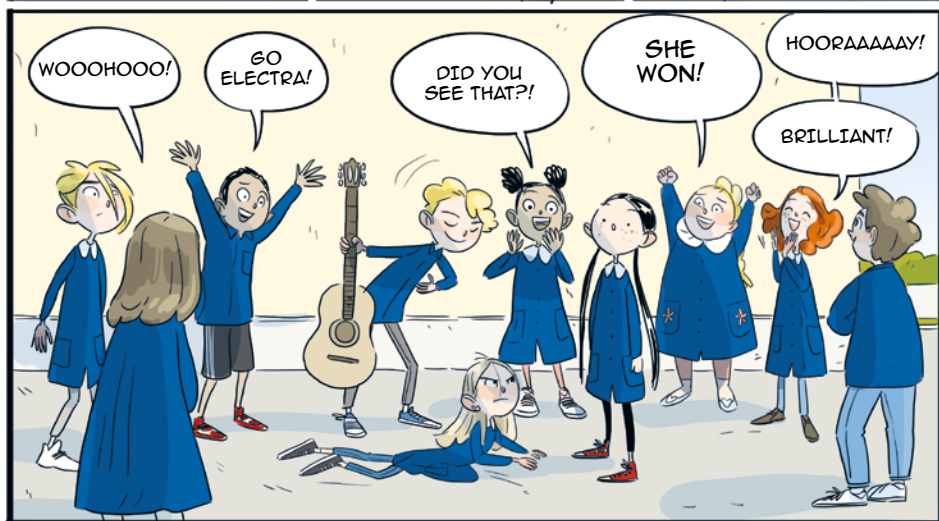
ARGH!

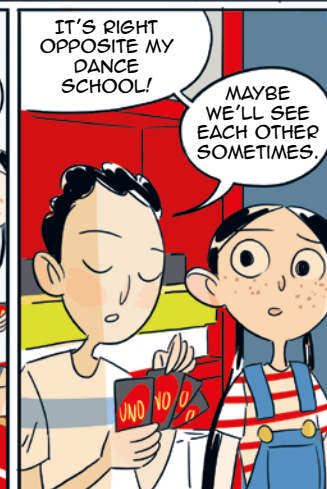
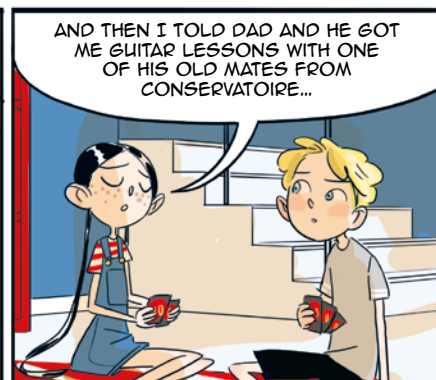
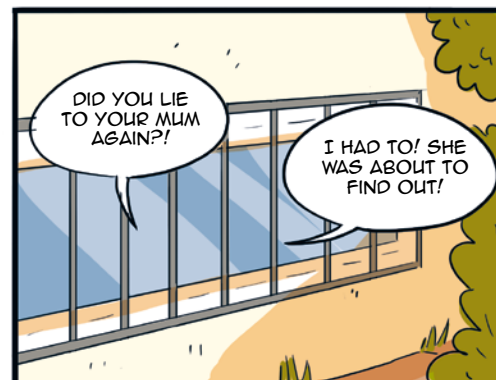
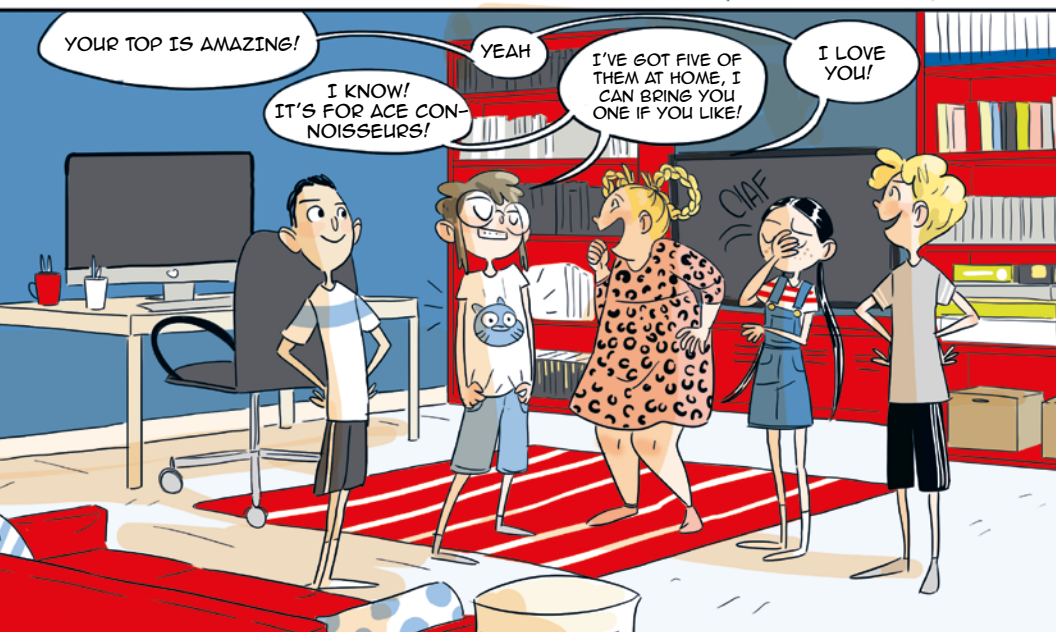
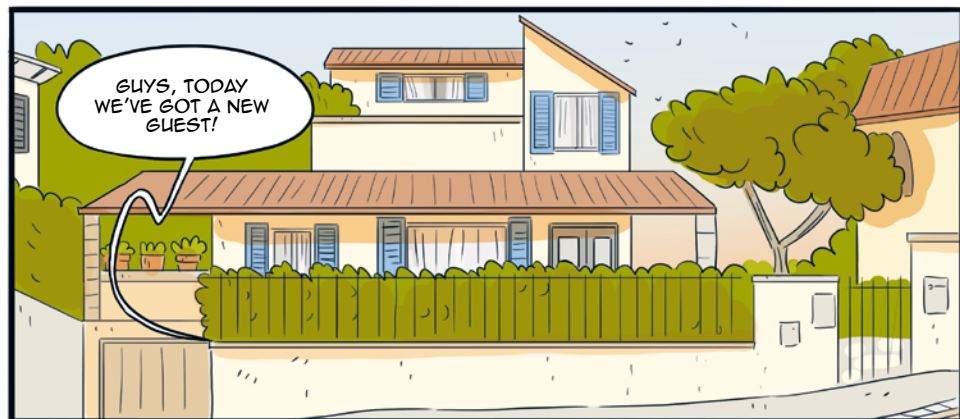


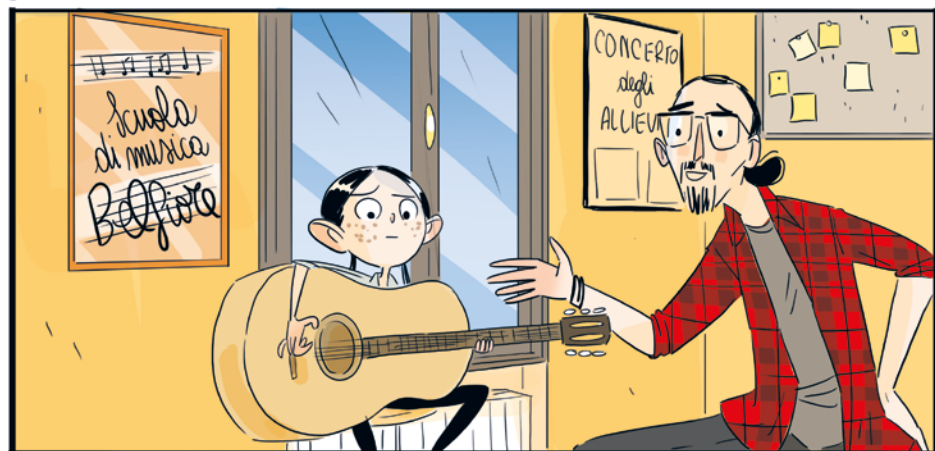
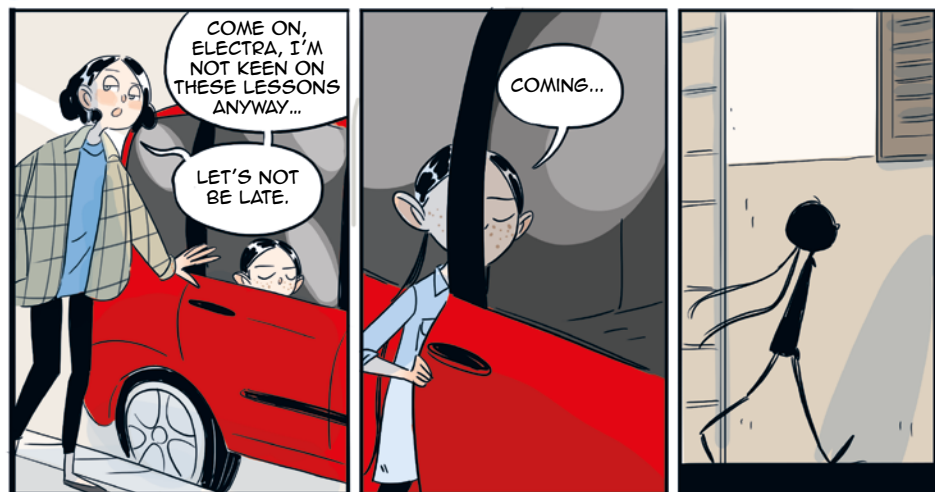






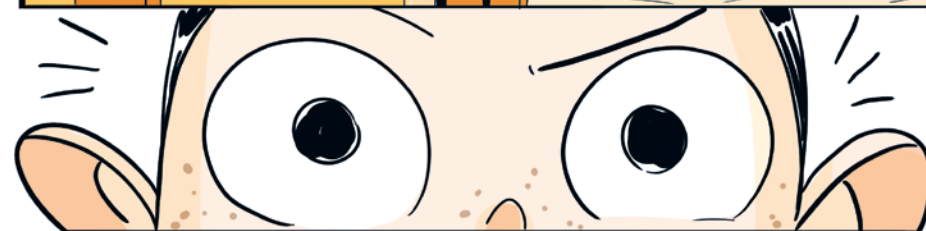
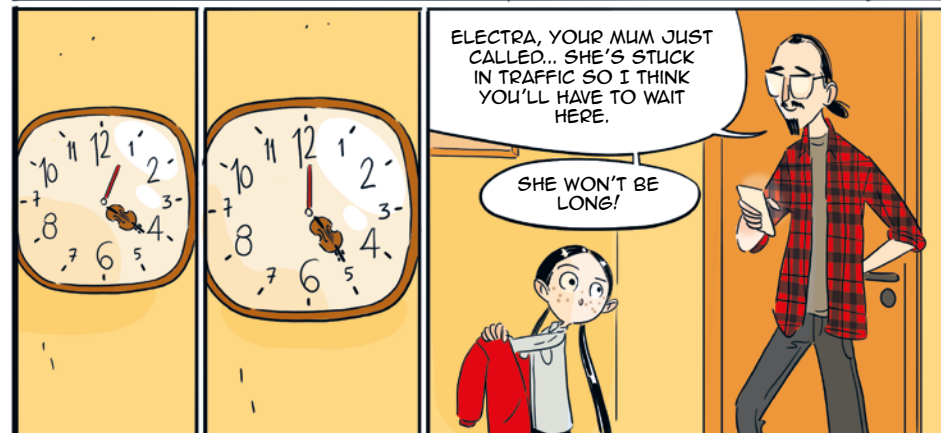
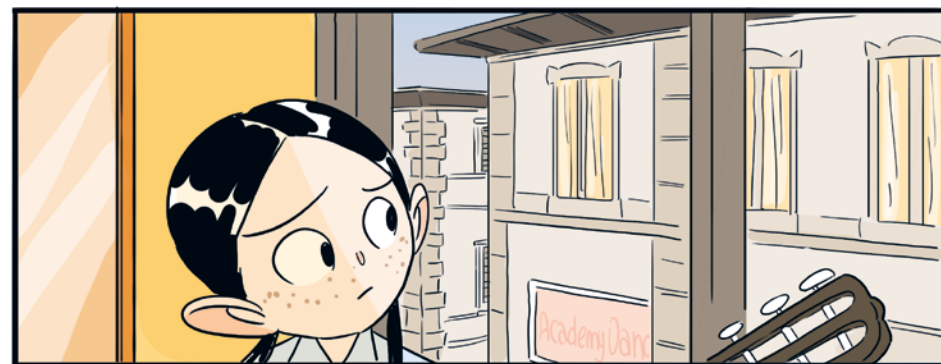






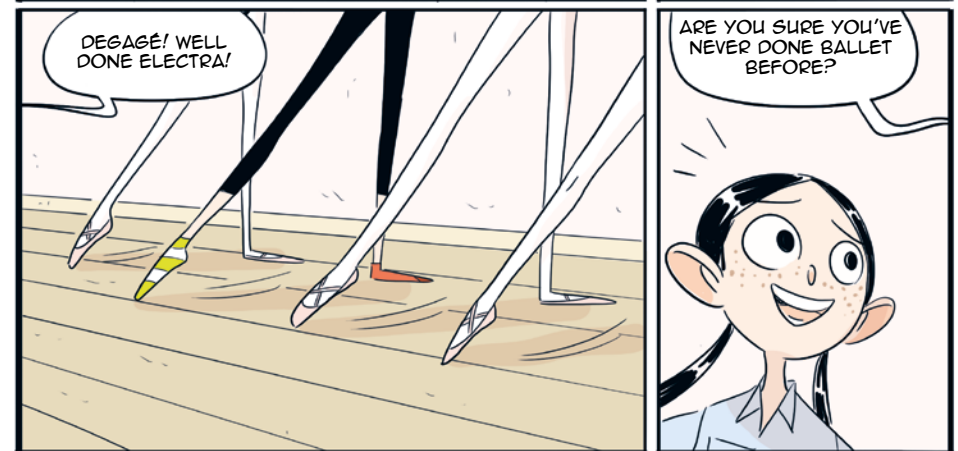
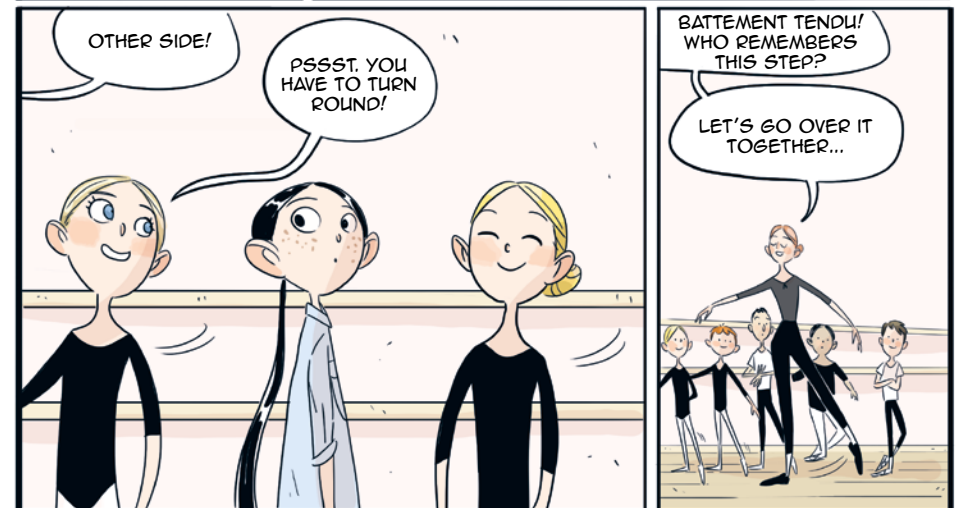
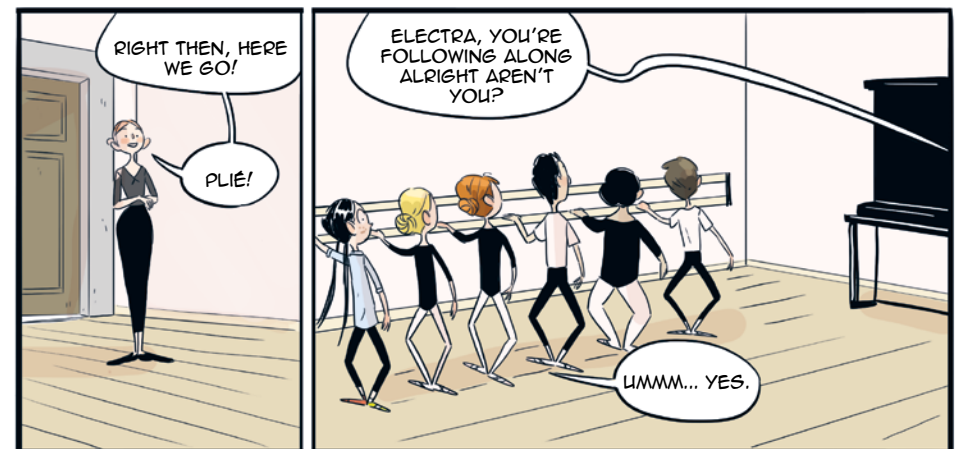
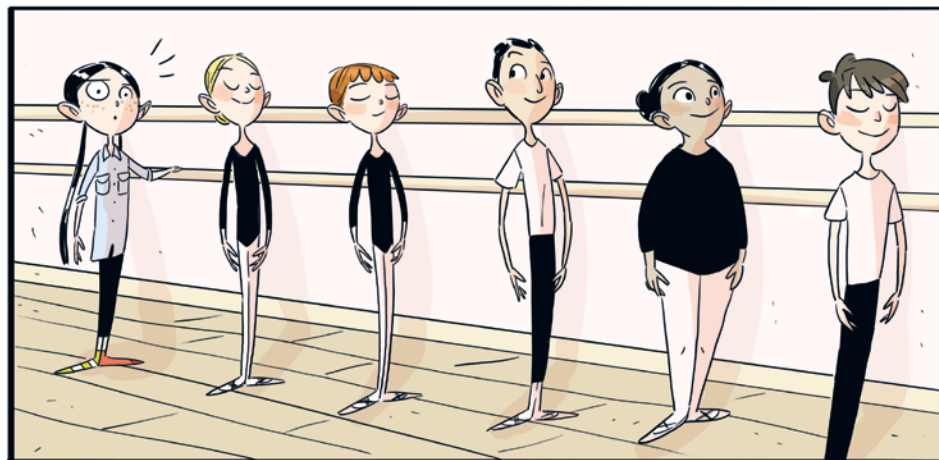
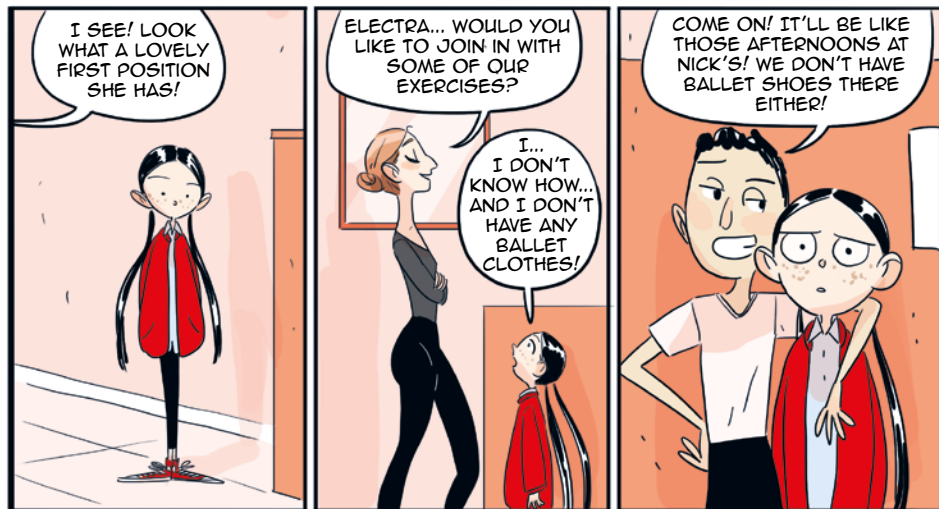
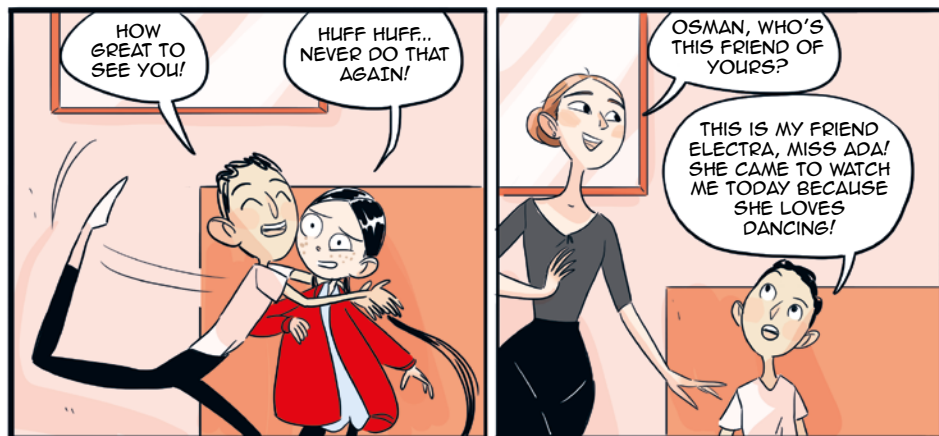
* Music school Belfiore

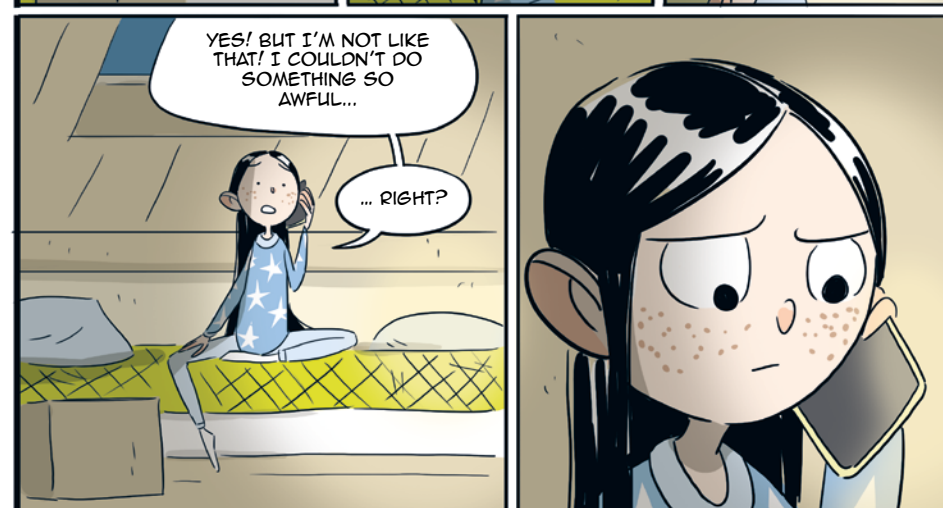
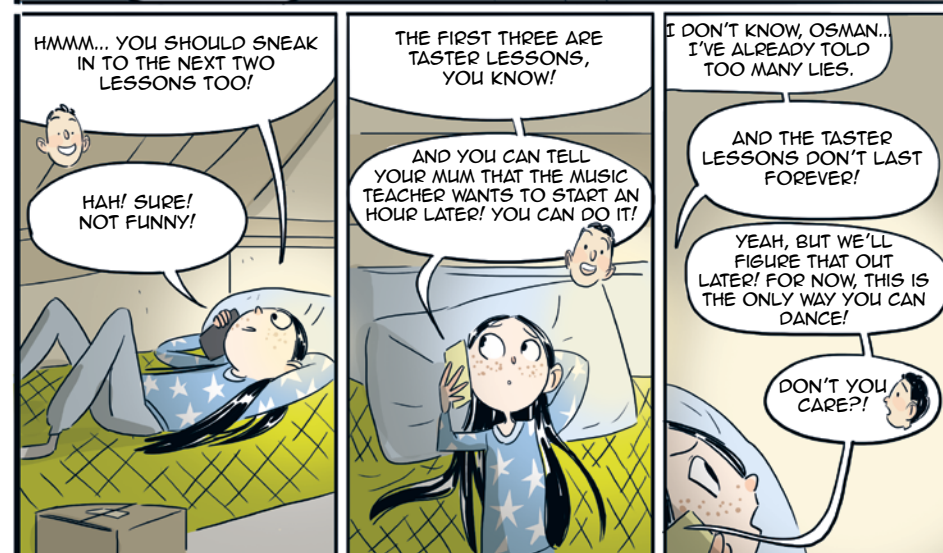
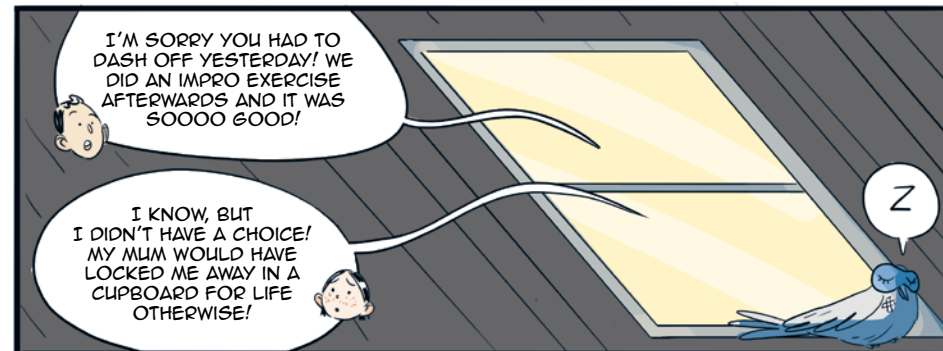
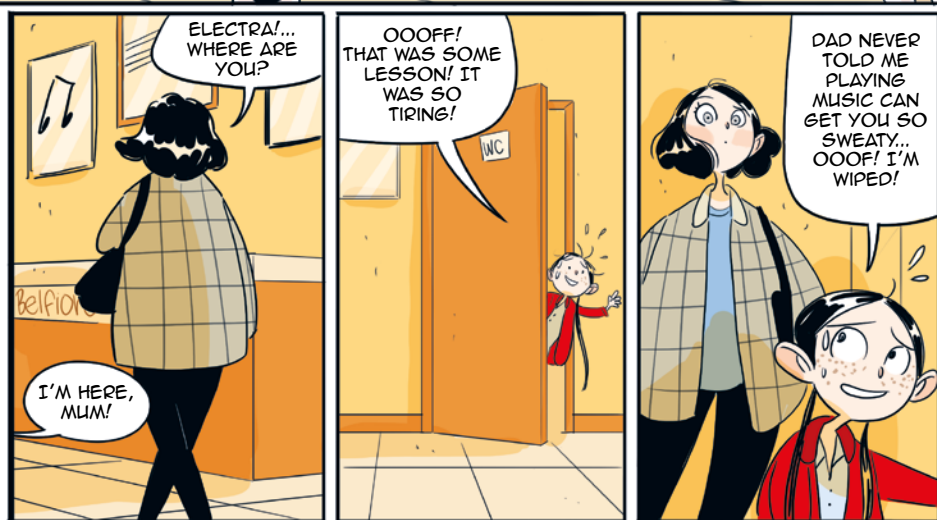
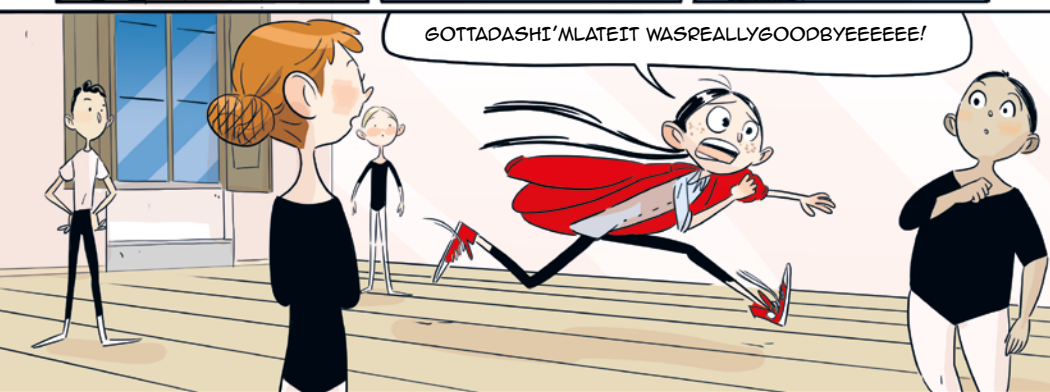
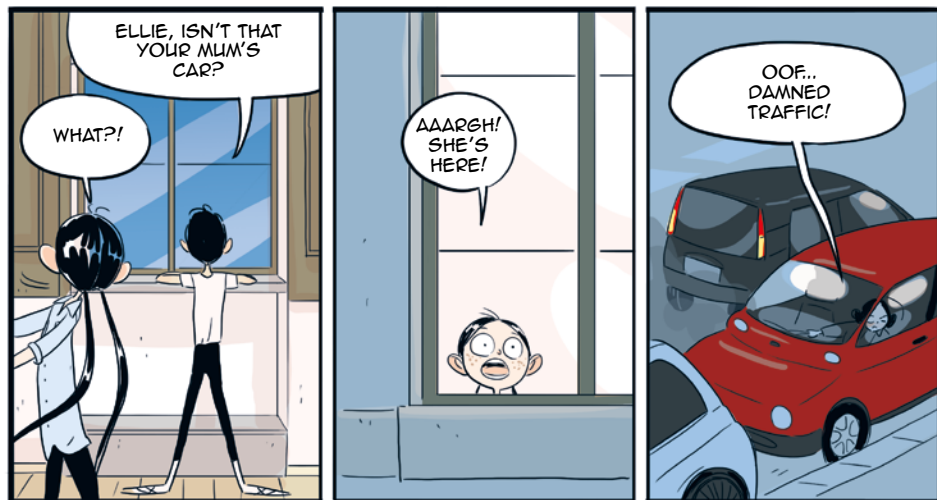
** Music school Belfiore, Students concert



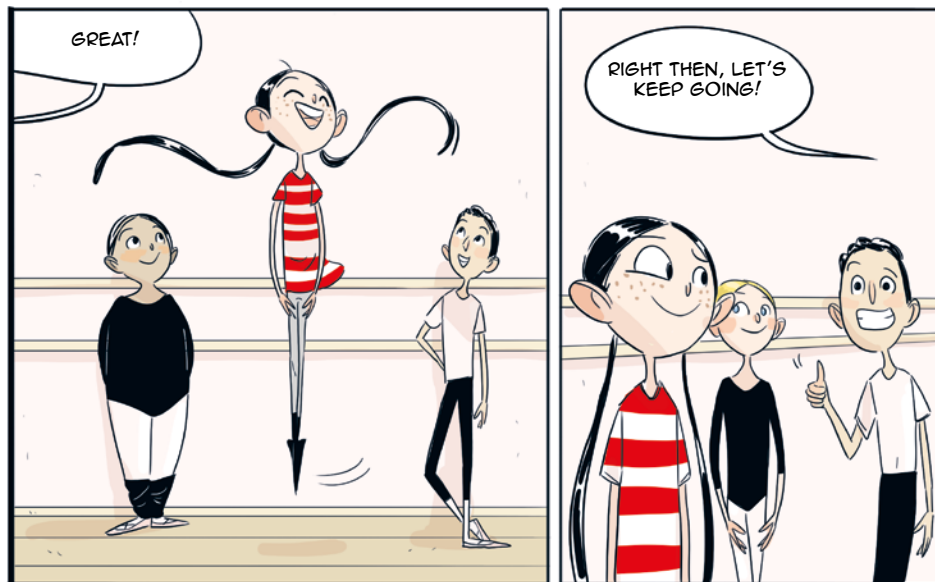
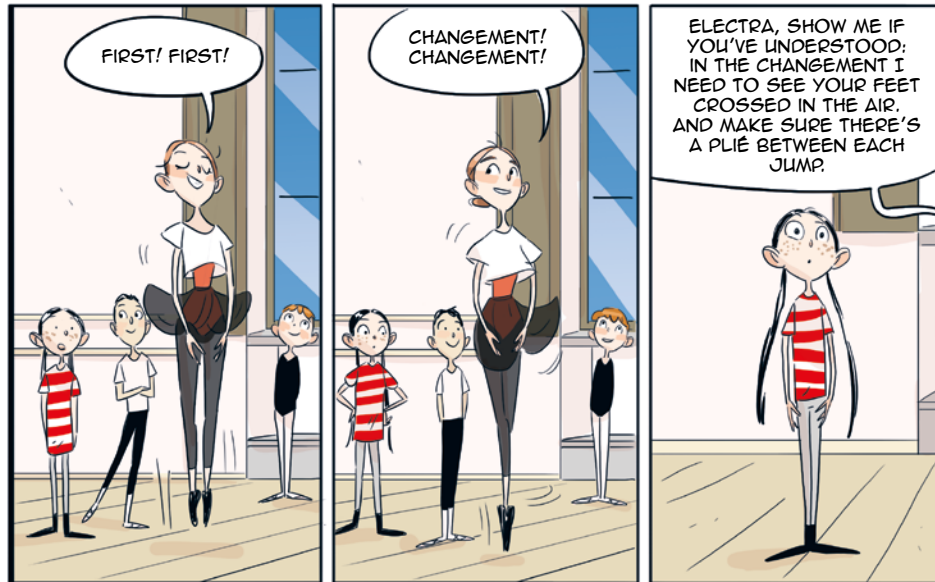
*** The recital, 1° year guitar, English lesson, News, Music school Belfiore



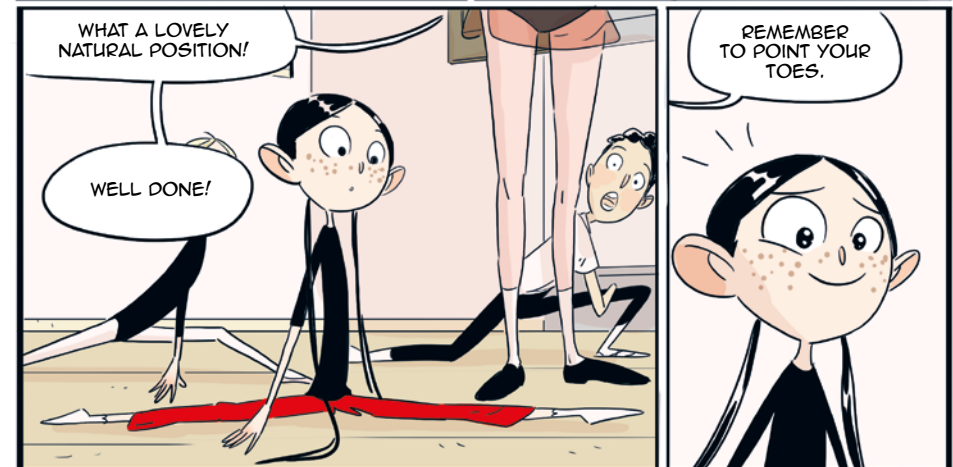
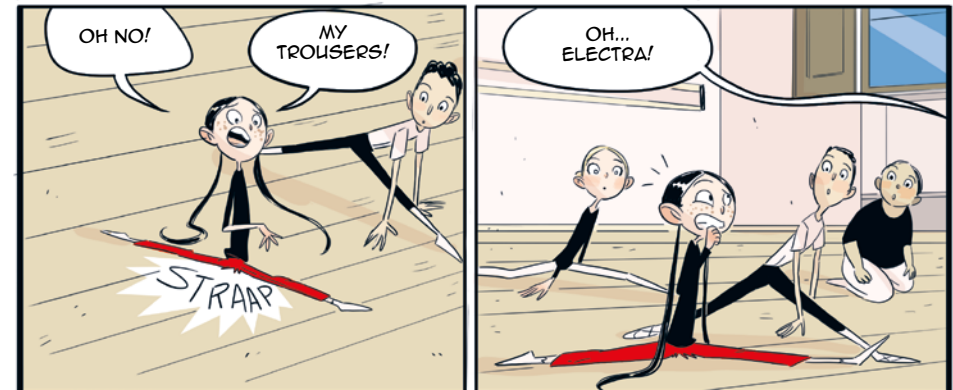


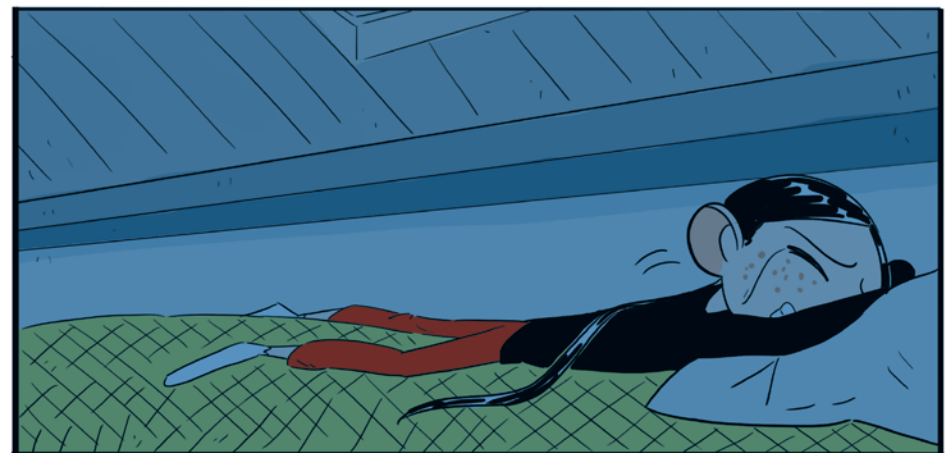
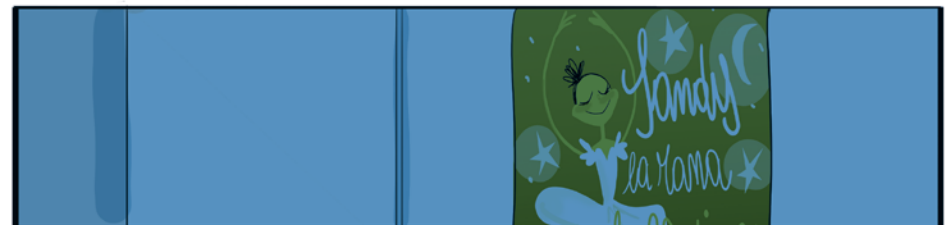
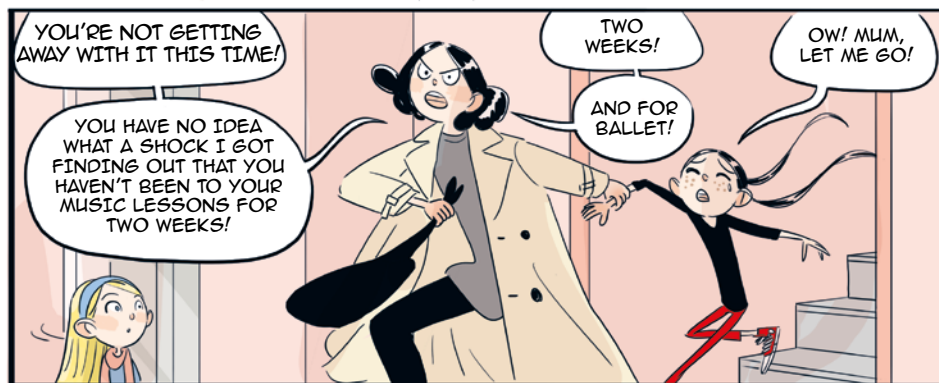


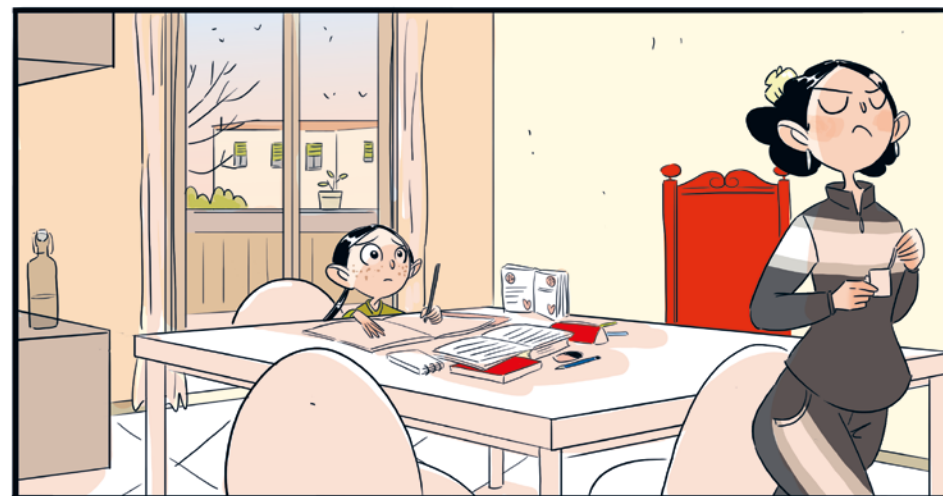
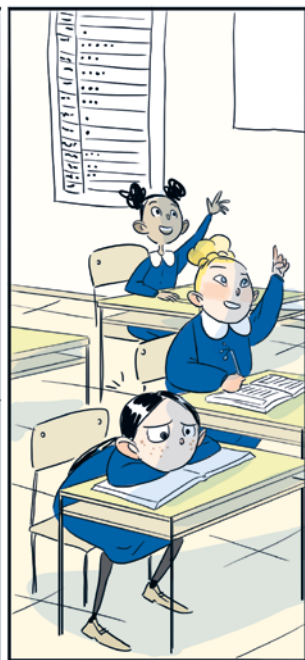
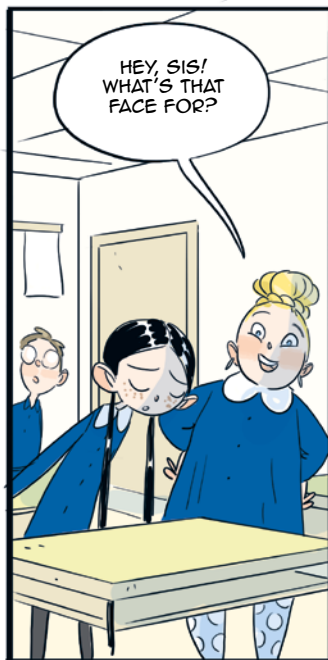
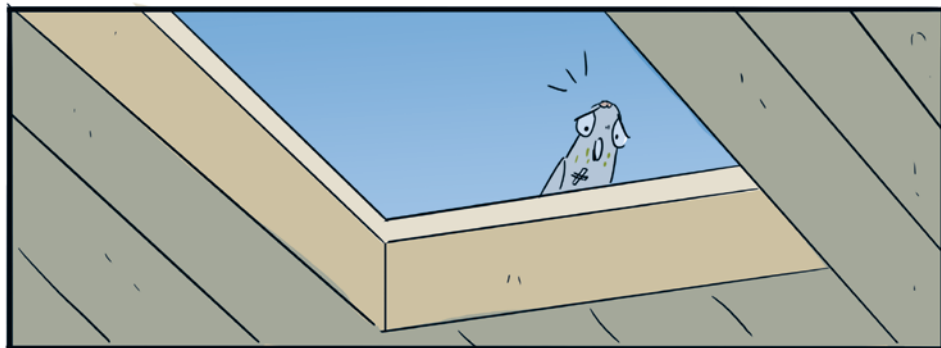
Lesson 1



Lesson 2

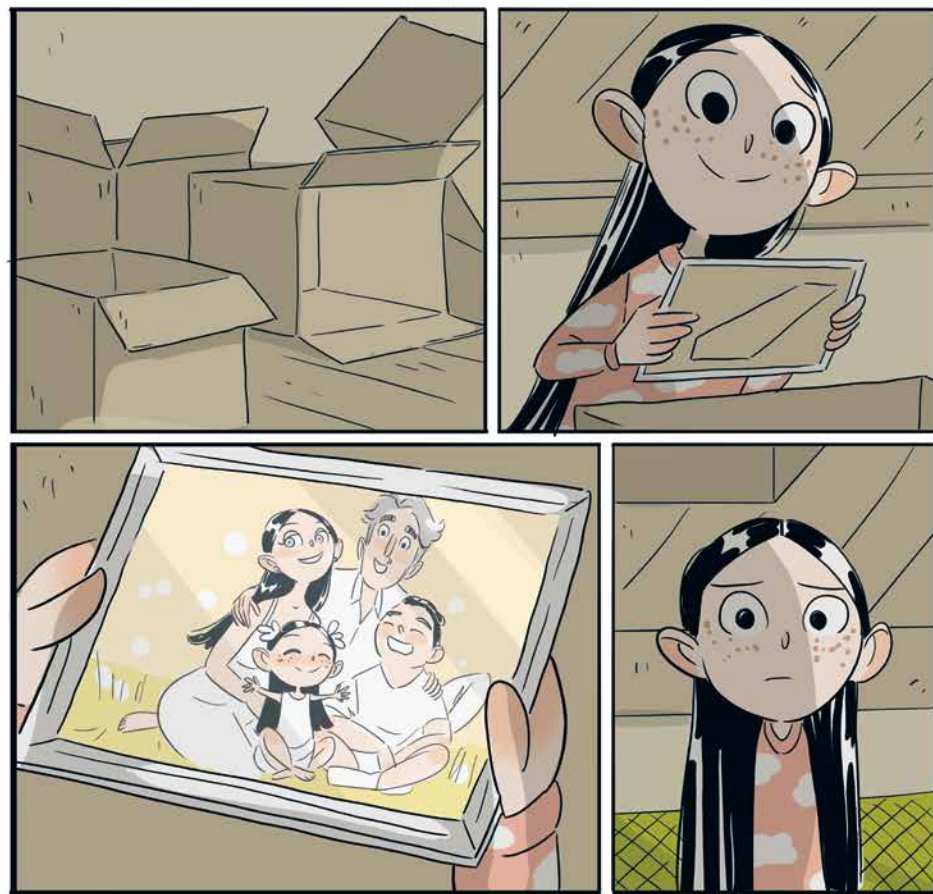




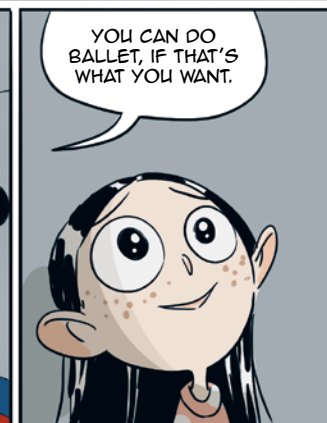
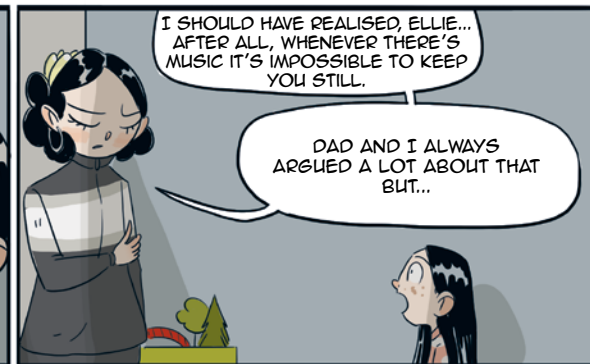
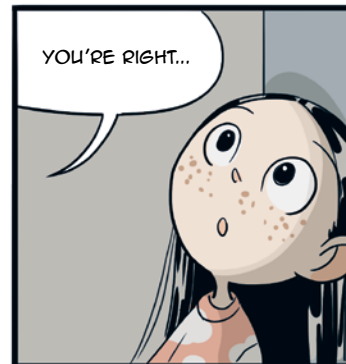


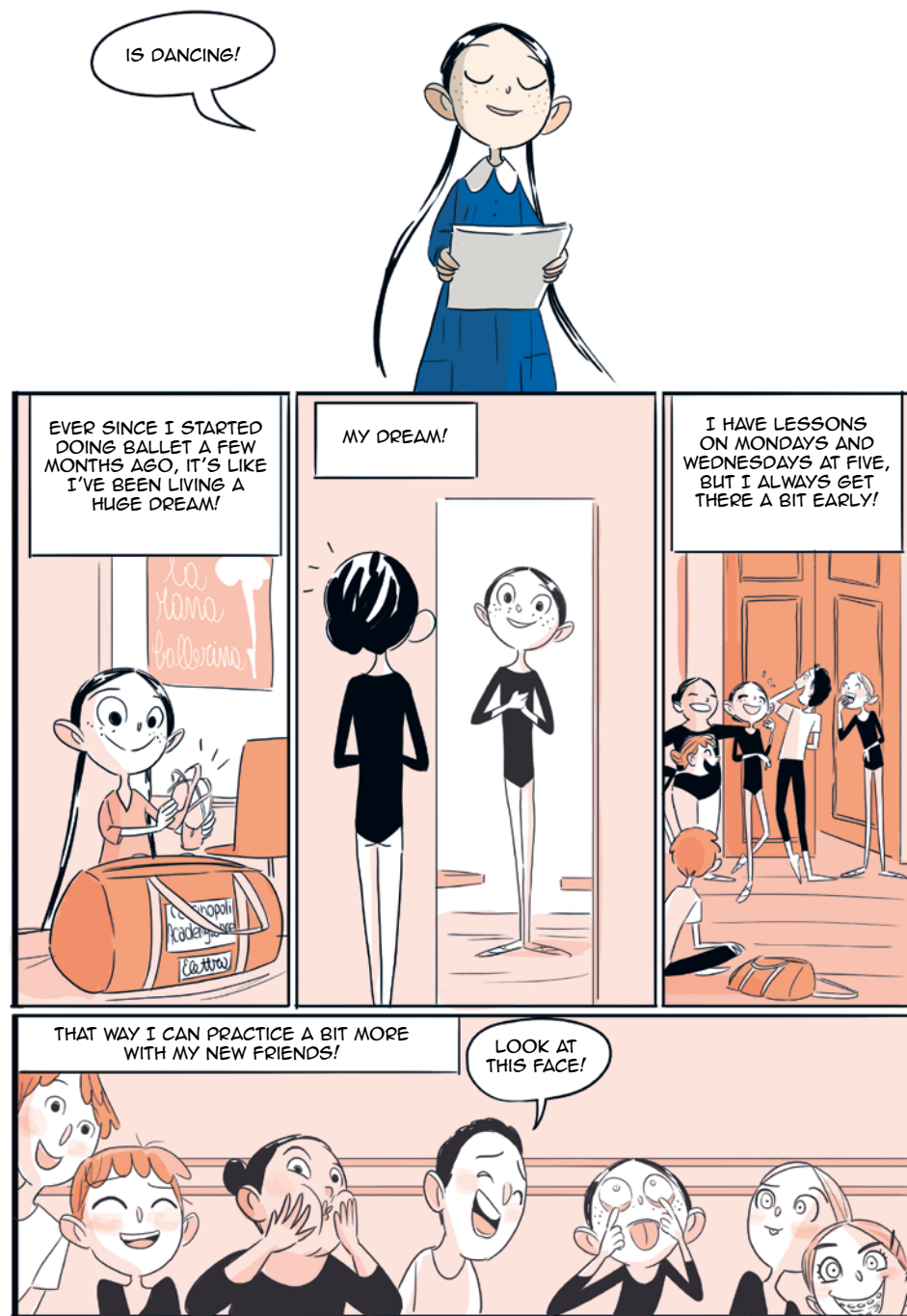
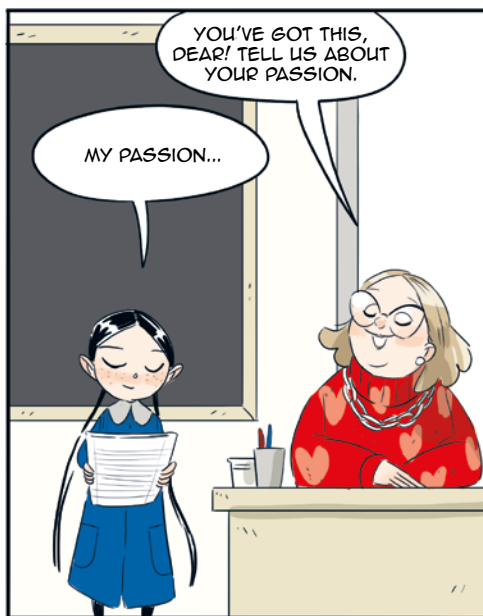
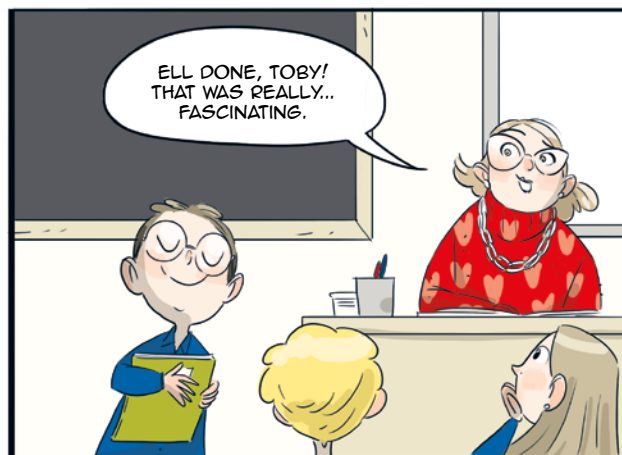
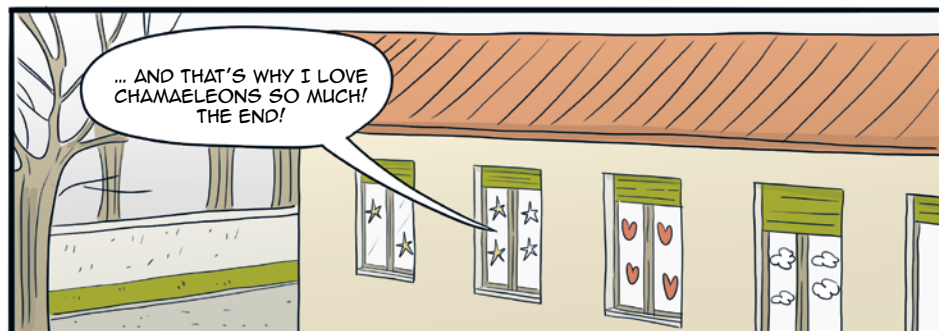


* Empty me!



** Ellie's toys, Board games, Comics Ellie









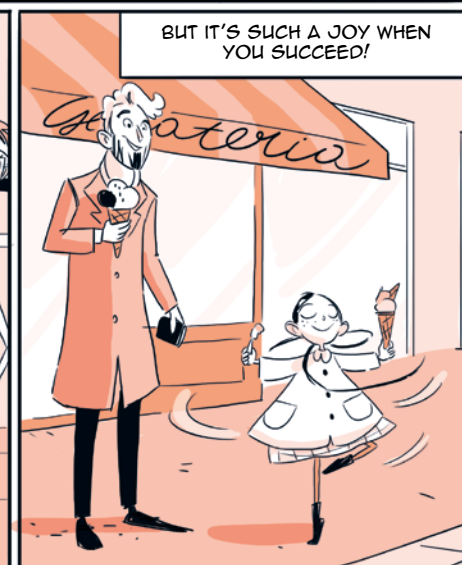
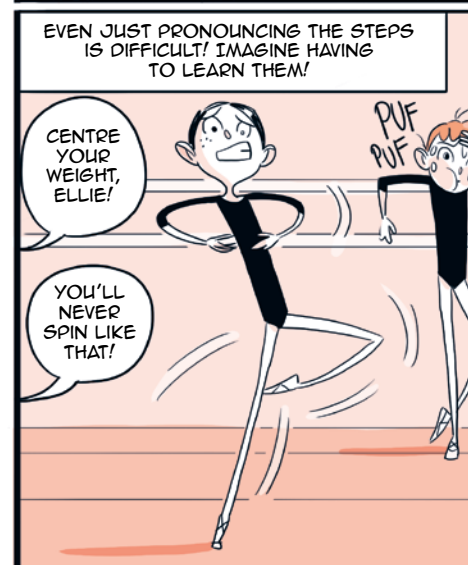
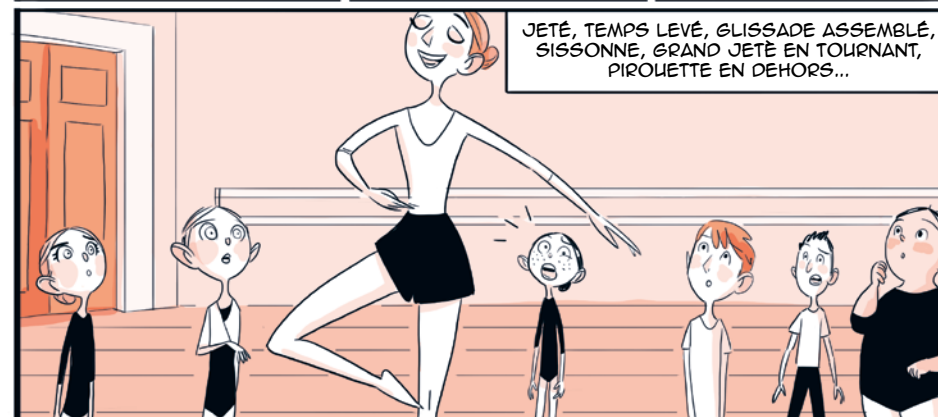
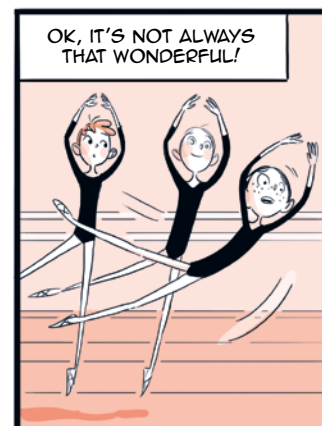
* For Ellie



** And seveneight

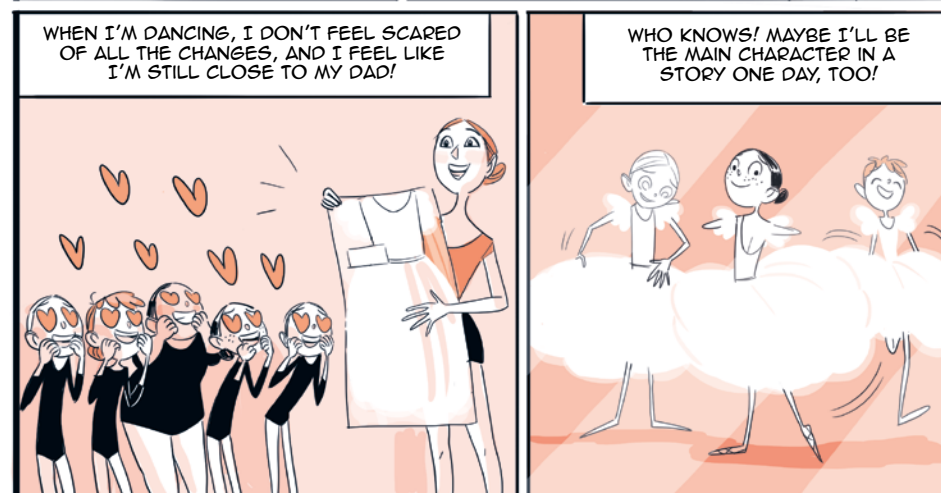
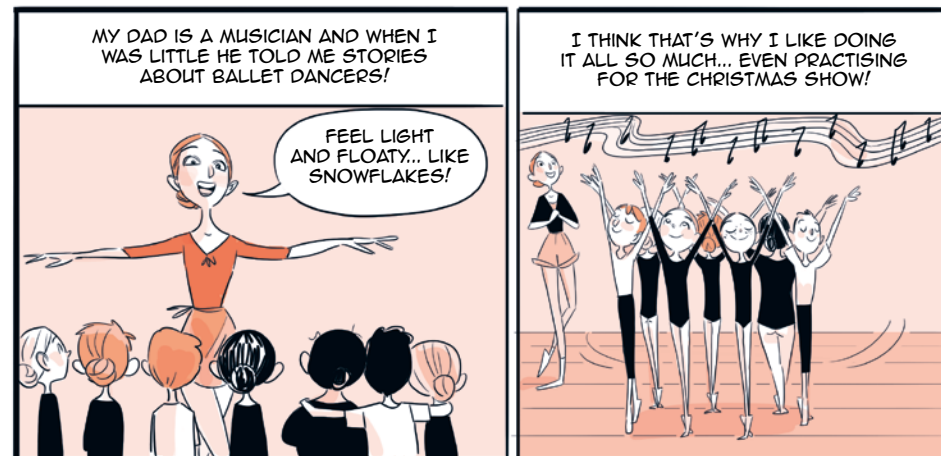
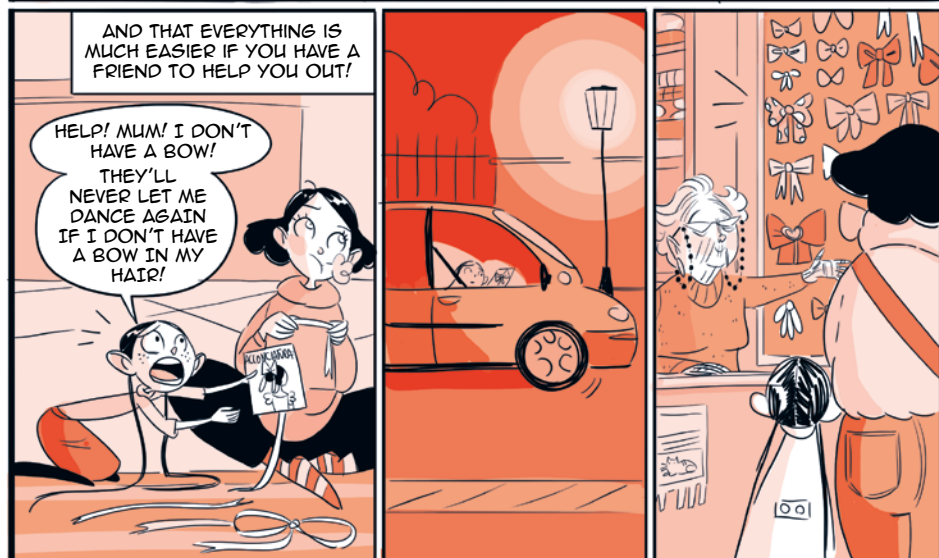
150

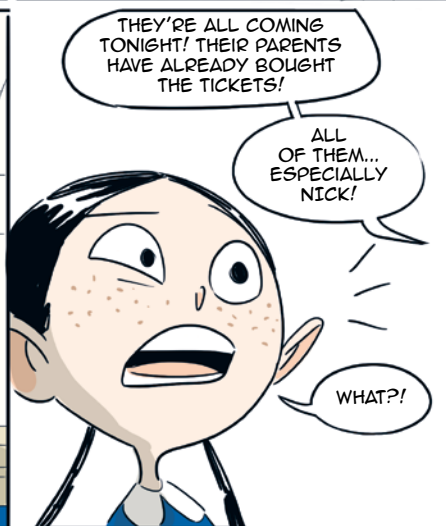
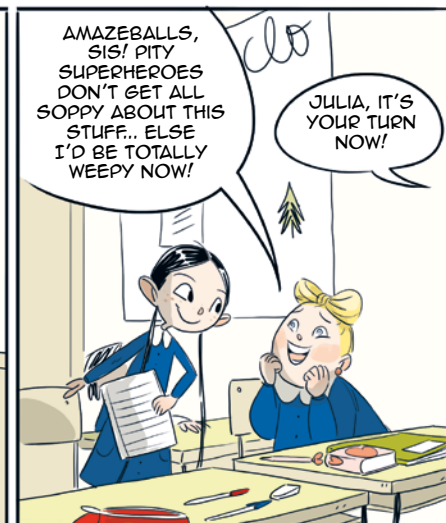
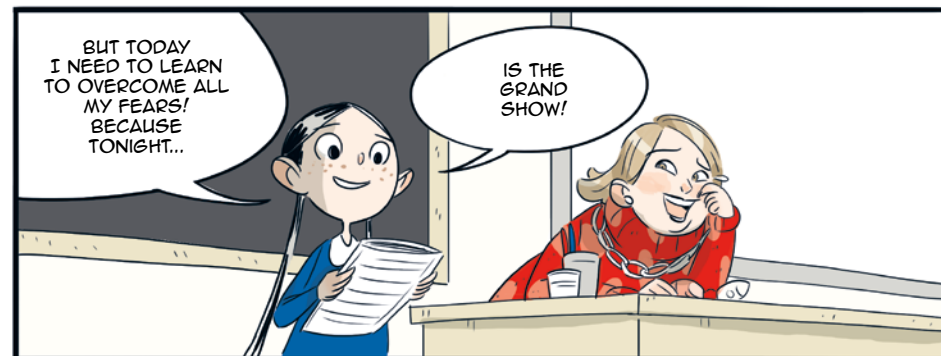
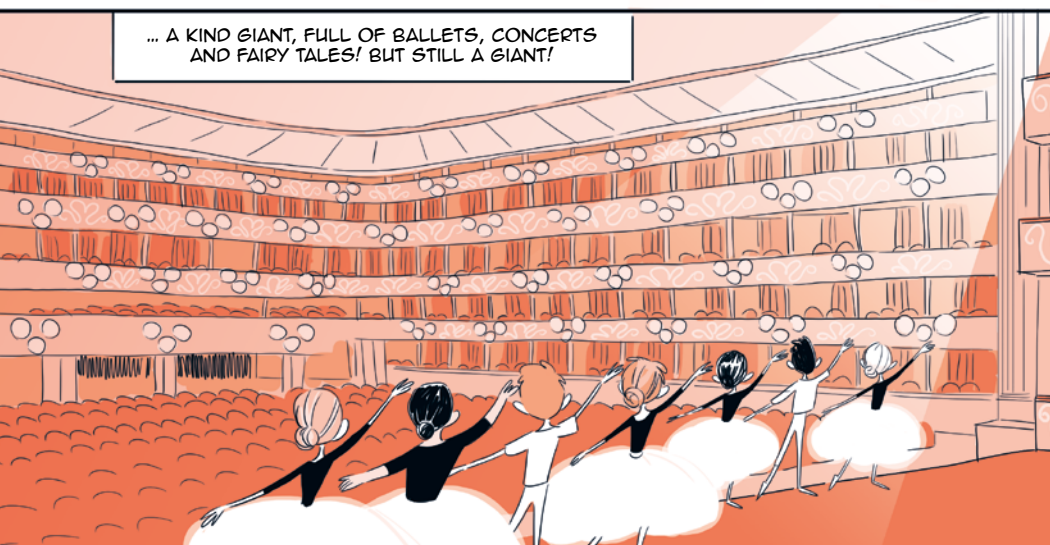
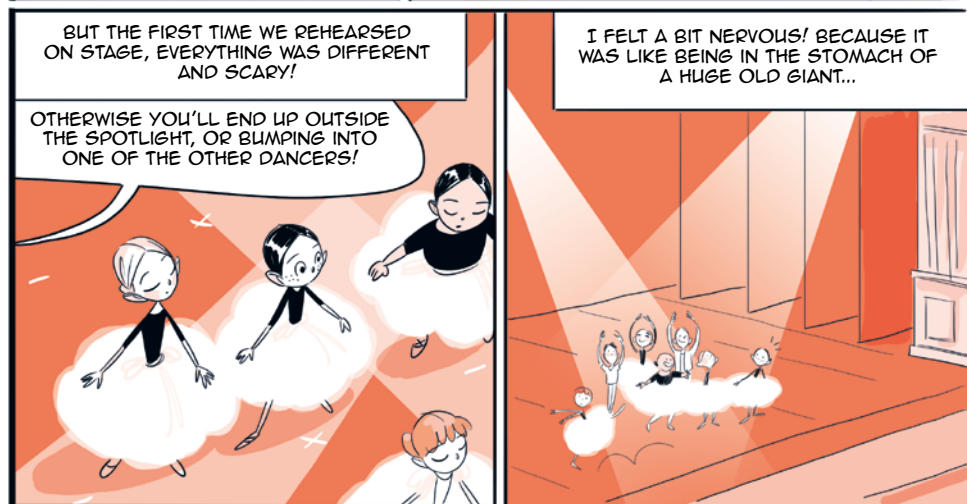
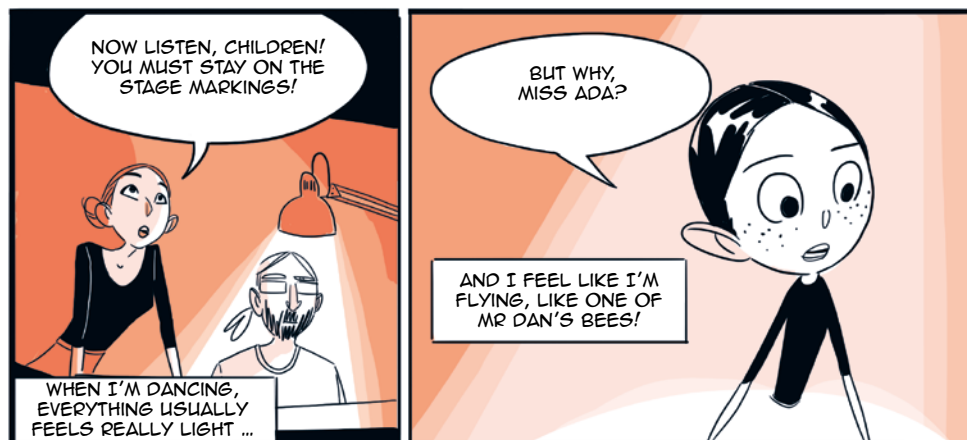
*** Argentinian tango

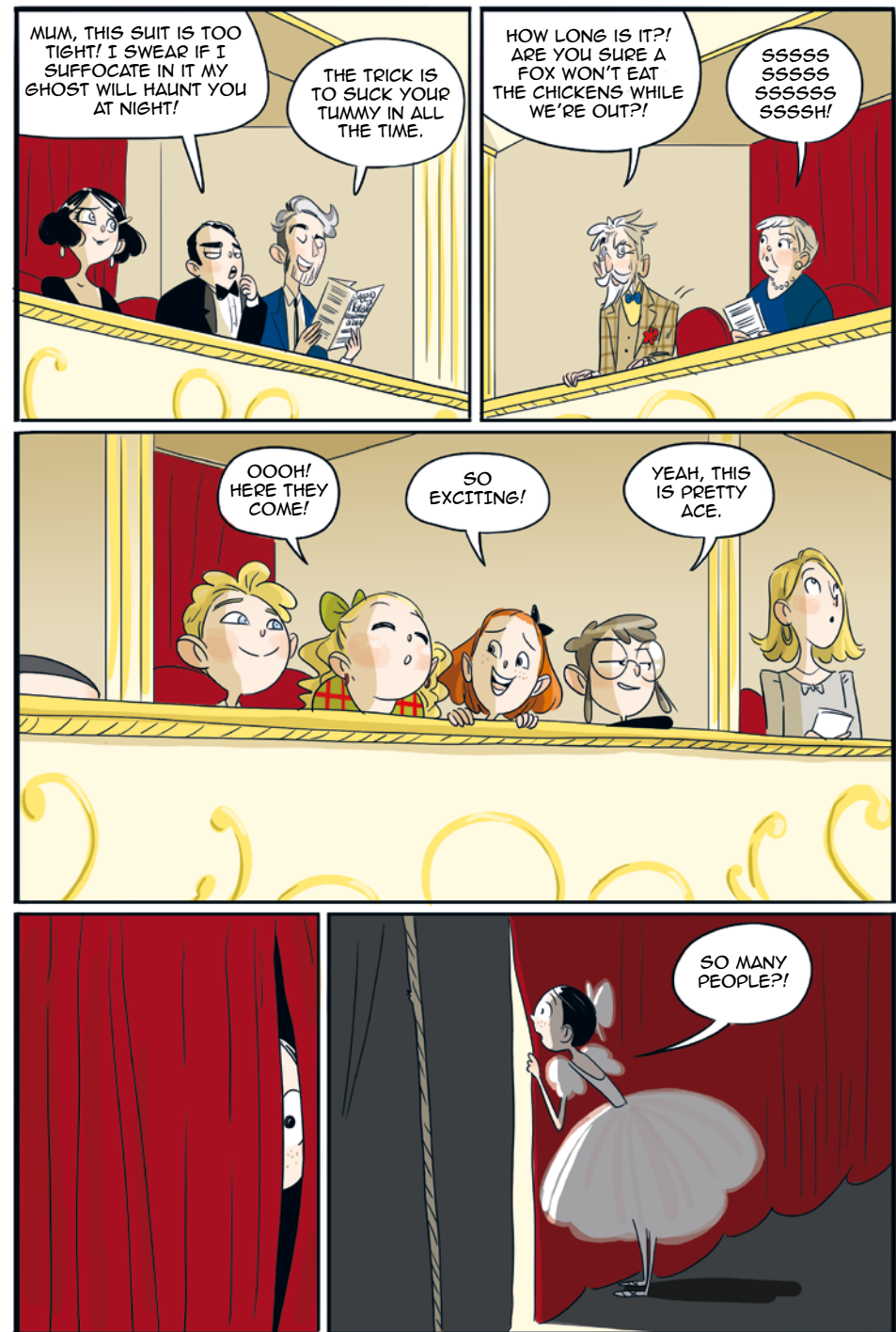


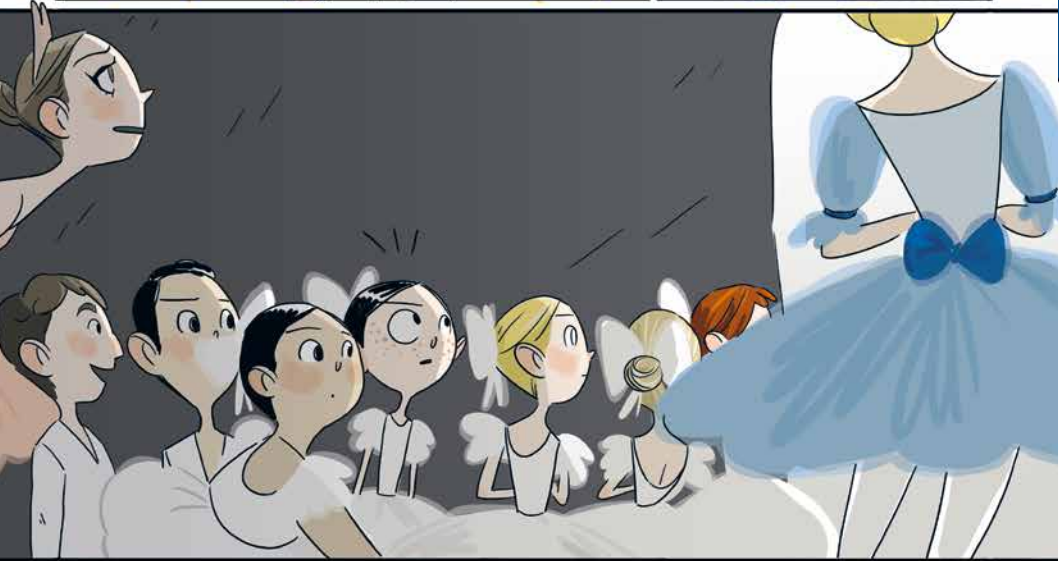
151

* Ice-cream

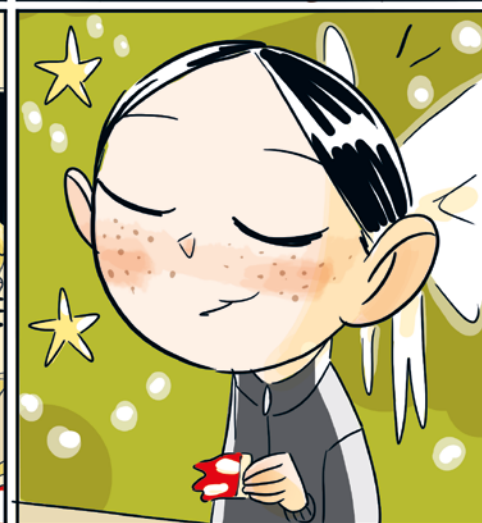
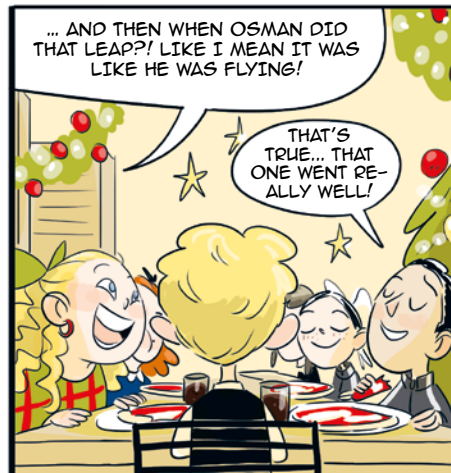
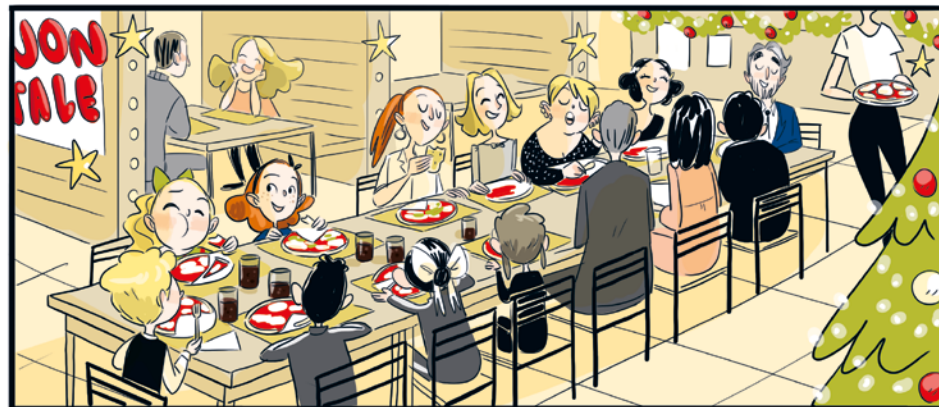
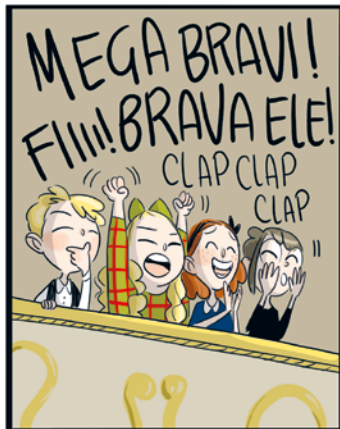


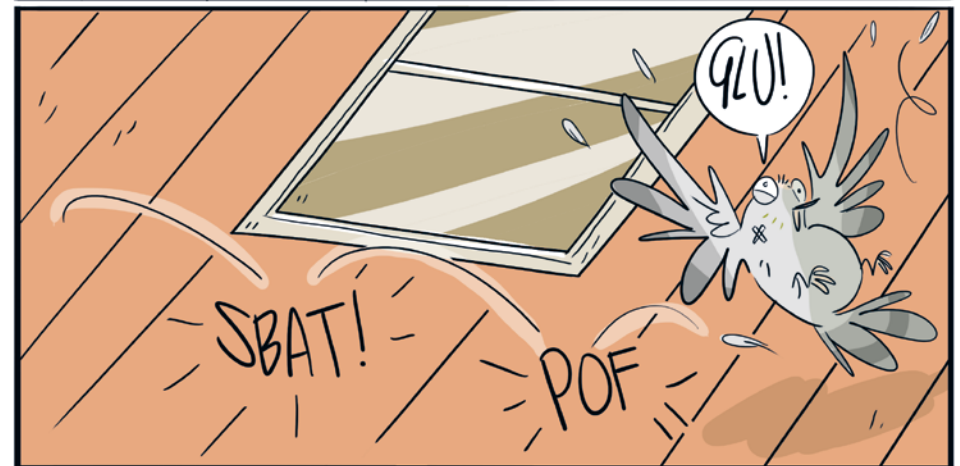
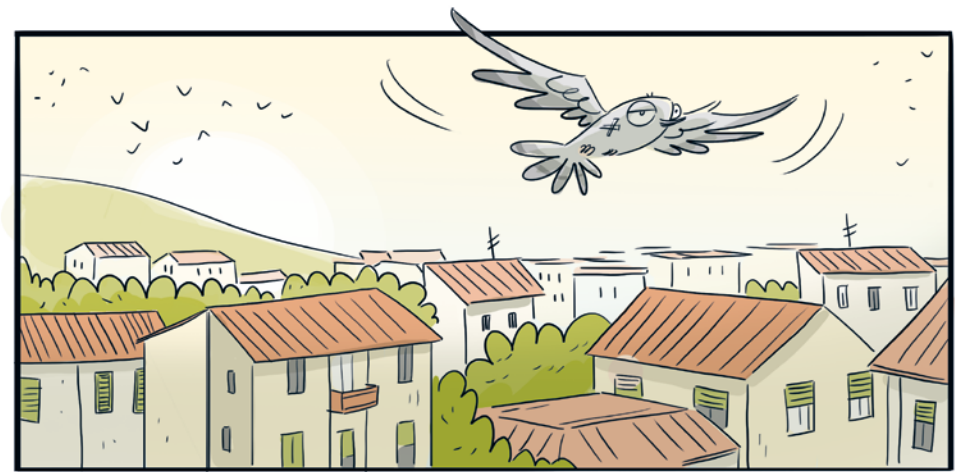
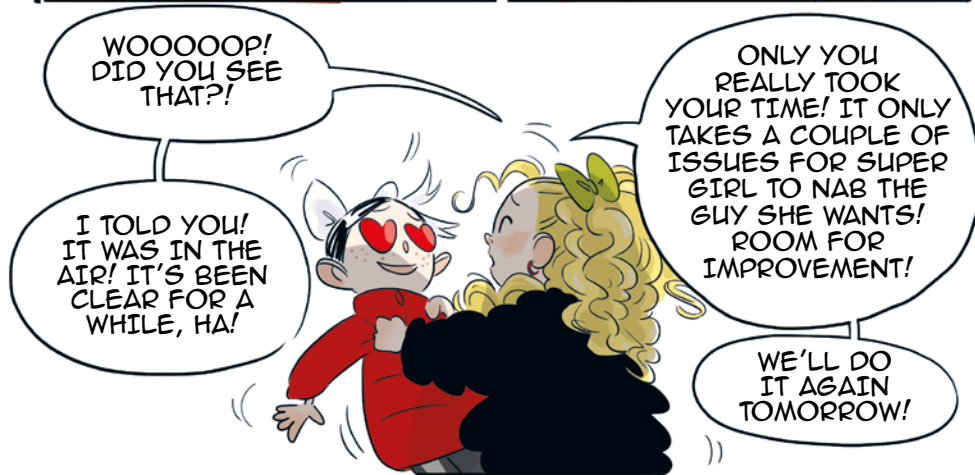
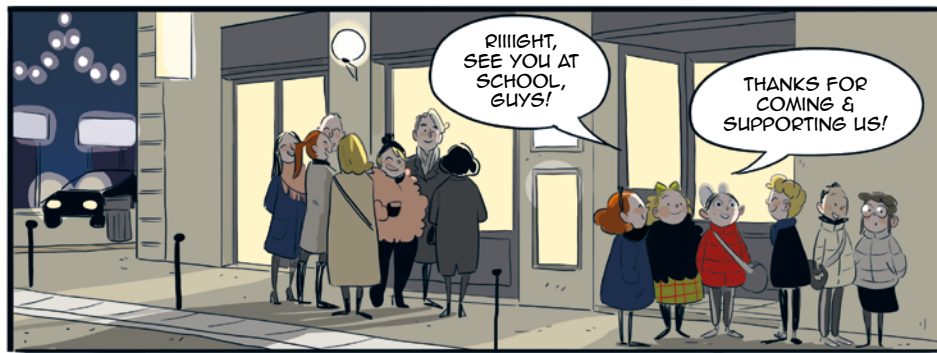


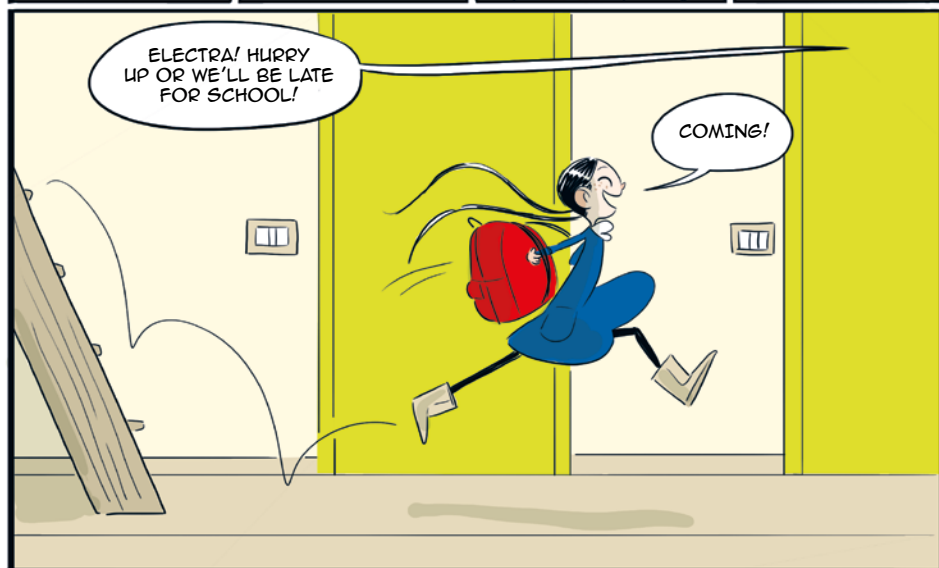




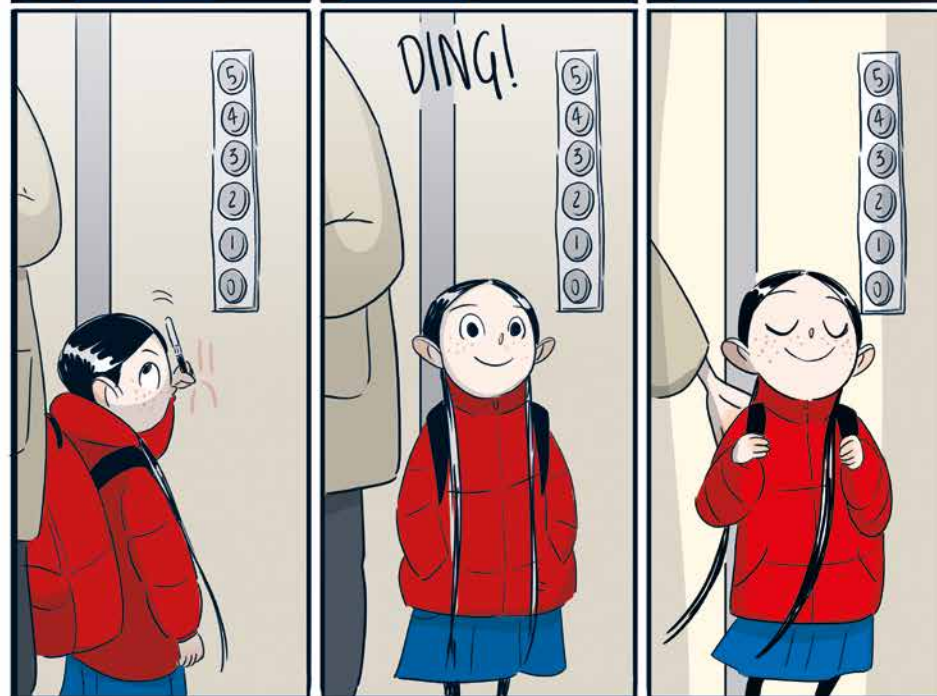


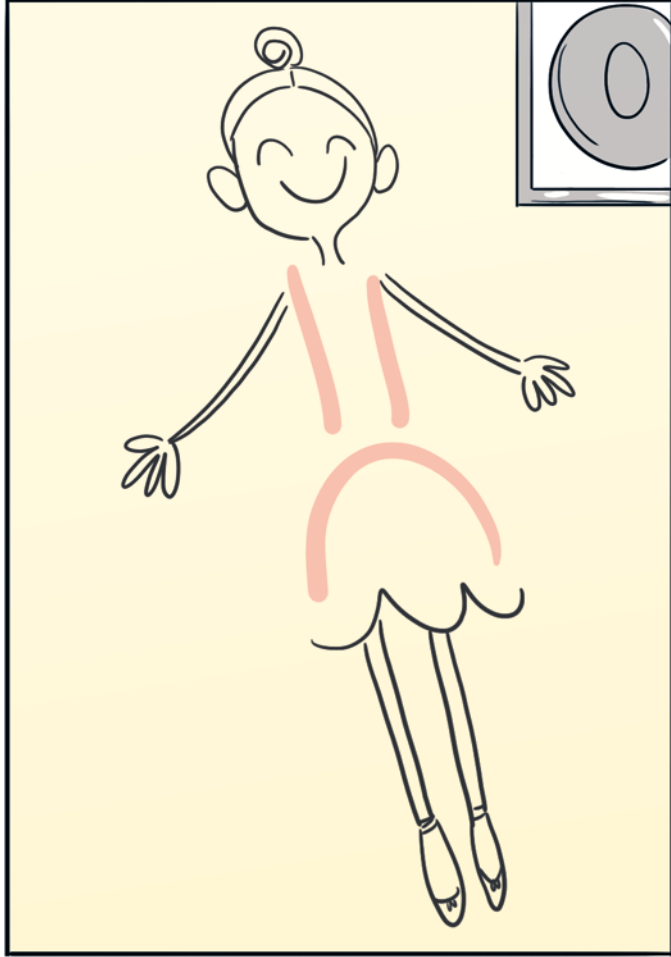






* Electra (snowflake), Snoflakes, Clara (Clara's flake), Arabian dance, My ballet shoes





ACKNOWLEDGEMENTS

I'd like to thank Elena, not only for all the great work she has done but also for coming up with the idea of a character like Electra, who is a concentrated, constructive combination of awkward and stubborn. Giving her a voice was a huge challenge but also a great honour. I'm grateful to our superb editor Giusy, who was there for us at all hours of the day, no matter how trivial the issue. This book is to all intents and purposes also his.

Thank you, too, to the team at Il Castoro for giving our ballerina a stage, and to the towns of Cesenatico, Sesto Fiorentino and Milan for inspiring our scenery. Thanks to the Teatro Verdi in Florence for being the place where everything happens, even when we're in another town.

Last but not least, thank YOU for reading this book and perhaps realising that what people want you to do really, really isn't for you! There are other things out there waiting for you!

So what are you waiting for?

– Brian

Thank you...to Brian! For writing my story marvellously. To my family, for supporting me every step of the way, in my work and my dancing. To my friends, who cheered me on loudly at every end-of-year show in the theatre. To all the dance teachers I've ever had: Eleonora and Caterina for their encouragement, and especially Stefania, who patiently taught me everything I know about this noble art.

Huge thanks to the Il Castoro team, who not only understood this project but genuinely appreciated it and took great care of it. It meant so much to us. And infinite thanks to Giusy, our editor, for dispelling all our doubts and providing us with endless moral support at all hours of the day and night.

Thanks to you, reader, too. We hope you've had a good time with our headstrong little Electra!

– Elena



BRIAN FRESCHI (1993) has worked in theatre and the performing arts for many years. He graduated in script writing from the International Comics Academy in Florence. Since 2015 he has been working with the Manticora collective. He has published with several comic book and children's book publishers, and his books have also been translated and published in several other countries, including in France and the USA. He teaches script writing at TheSign Comics and Arts Academy in Florence and was nominated for the Boscarato Prize in 2020 in the Best Scriptwriter category.



ELENA TRIOLO (1988) is an illustrator and cartoonist from Tuscany. She works with the biggest publishing houses in Italy and for various brands. She teaches cartoons and illustration to both adults and children.

Her two greatest passions are drawing and ballet! Her social media page Carote&Cannella [Cinnamon&Carrots] is very popular. *Electra* is the first graphic novel jointly created by Brian and Elena.

Finito di stampare nel mese di settembre 2021 presso
Abografica d.o.o. - Slovenia



